國語教育號

教育雜誌

第十二卷 第四號

本號要目

提倡國語的難關怎樣過渡呢　我一

我之注音字母觀　方叔遠

國音教授的研究　雲六

怎樣教授國語　范祥善

國語教授與虛字　何仲英

教學國音字母的商榷　叢圻

研究白話文之兩方面　錢穆

美國之國語教育

新文談　洪北平

每月二十日出版

The Chinese Educational Review

Vol. XII No. 4

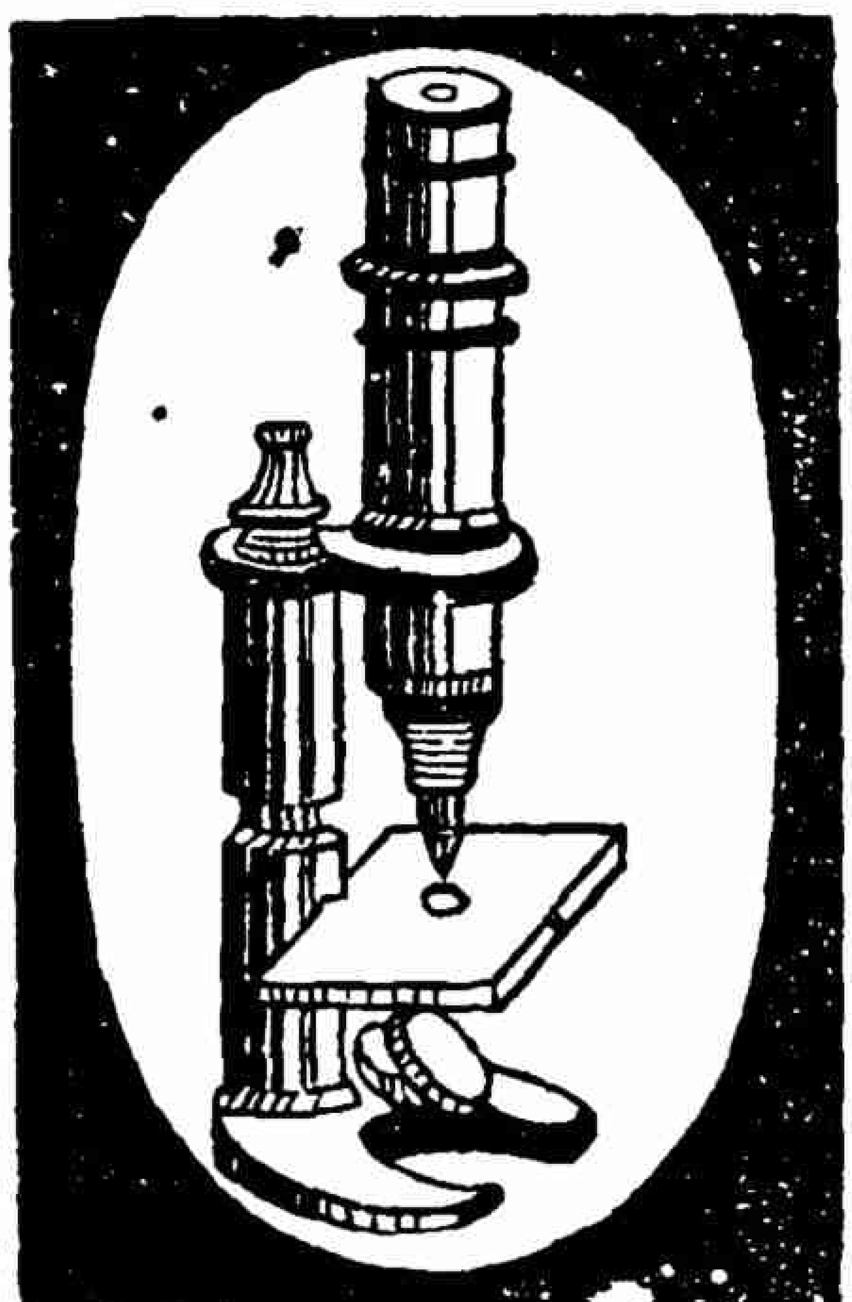
商務印書館印行

中華郵務局特准掛號認為新聞紙類

美國斯賓塞晶片公司 Spencer Lens Co. 所造各種顯微鏡。久已馳名中外。早承社會歡迎。該公司爲吾華士商採購便利起見。前委敝館爲**中國總經理處**。所有出品。如**醫學用 礦學用 蠶學用** 及 **解剖用** 等各種顯微鏡。以及附屬品。早經裝運來華。藉備 各界選擇。如蒙特別 訂購。祇照美國定價。酌加運費。現值金價低廉。幸勿失此機會。

SPENCER LENS CO.

美國斯賓塞晶片公司



上海商務印書館謹啓

The Chinese Educational Review

(Issued Monthly)

Commercial Press, Limited

All rights reserved

不許轉載

中華民國九年四月二十日初版發行

編輯者 海鹽 朱元善

發行者 商務印書館

印刷所 上海北河南路北首寶山路 商務印書館

總發行所 上海棋盤街中市 商務印書館

分售處 北京 天津 保定 奉天 吉林 龍江 濟南 太原 開封 洛陽 西安 南京 杭州 蘭谿 安慶 蕪湖 南昌 漢口 長沙 常德 成都 重慶 瀘縣 福州 廣州 潮州 香港 桂林 梧州 雲南 貴陽 張家口 新嘉坡 商務印書分館

月出一冊 費須先惠

定價表

項目	定價 現款及兌票	定價 郵票（以一二分及一角不爲限）	郵費 本埠	郵費 本國	郵費 日本	郵費 外國
一冊	一角五分	一角六分	一分	一分半	一分半	六分
半年六冊	八角	八角四分	六分	九分	九分	三角六分
全年十二冊	一元五角	一元五角七	一角二分	一角八分	一角八分	七角二分

廣告價目表

等第	特等	優等	上等	普通
地位	底封面之外面	封面之內面及對面 正文首篇對面及底面之內面	圖畫中 正文前	正文中 正文後
全面（十六方）	六十元	四十八元	四十元	二十八元
半面		二十八元	二十四元	十六元
四分之一			十四元	十元
一方			四元	三元

廣告概用白紙黑字 如用色紙或彩印價目另議 輸圖刻圖工價另議 連登多期價目從廉 欲知詳細情形請至上海棋盤街商務印書館內「中國商務廣告公司」接洽 遠地函詢即行奉復



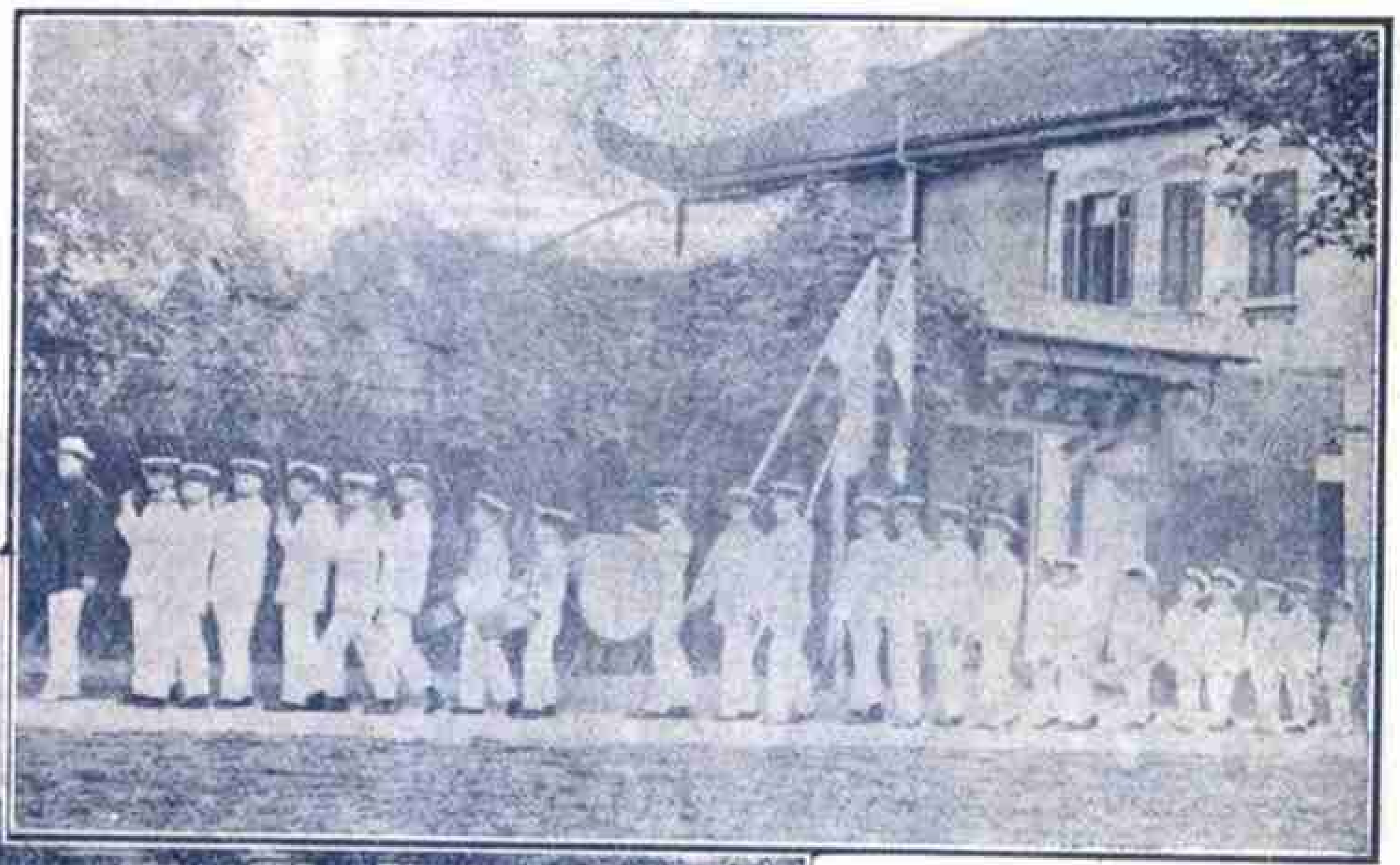
廣東欽縣女學校展覽會會場



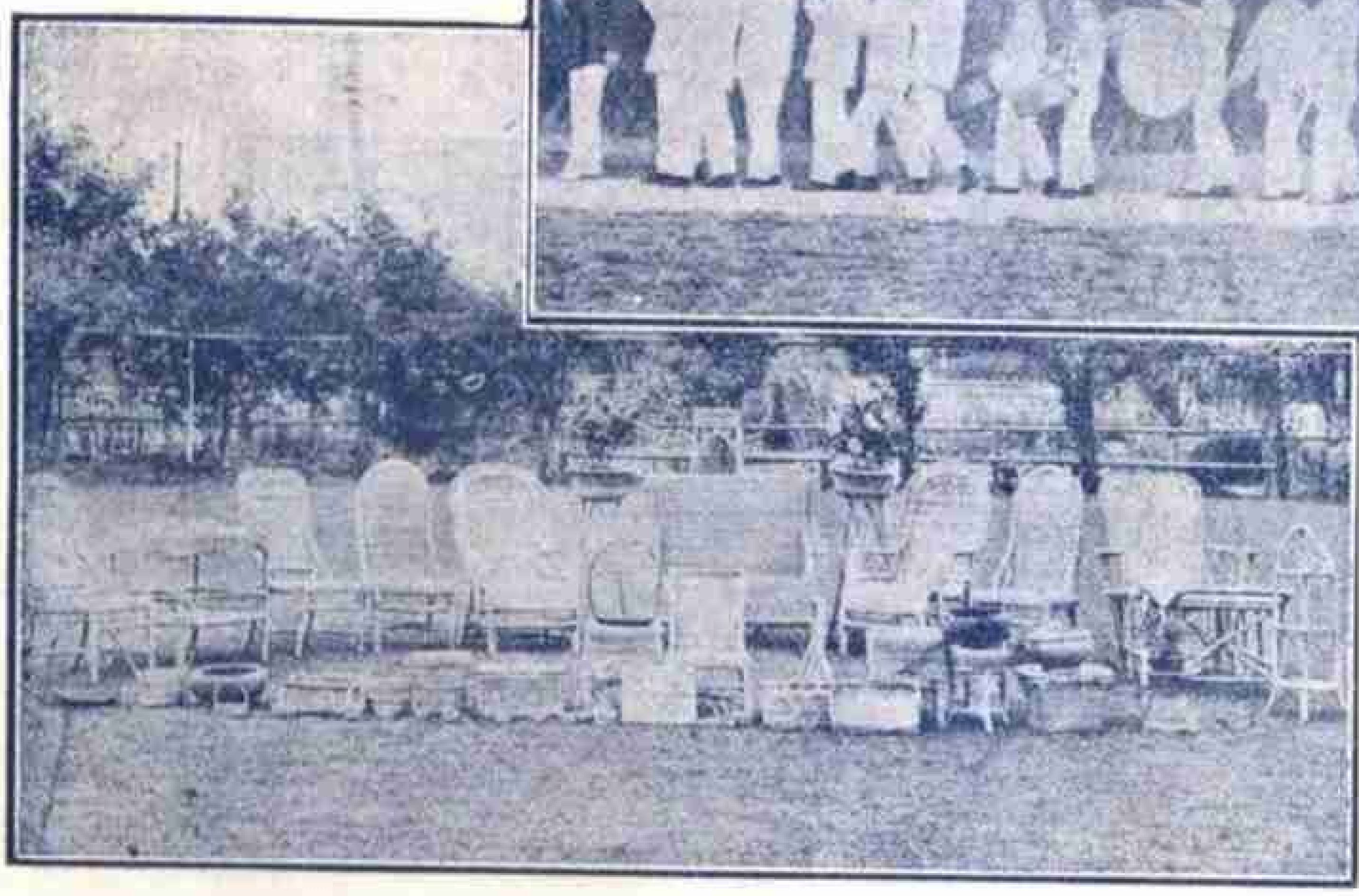
廣東欽縣女子周氏學校展覽會全體攝影



江蘇吳縣蘇蘇女學畢業生攝影



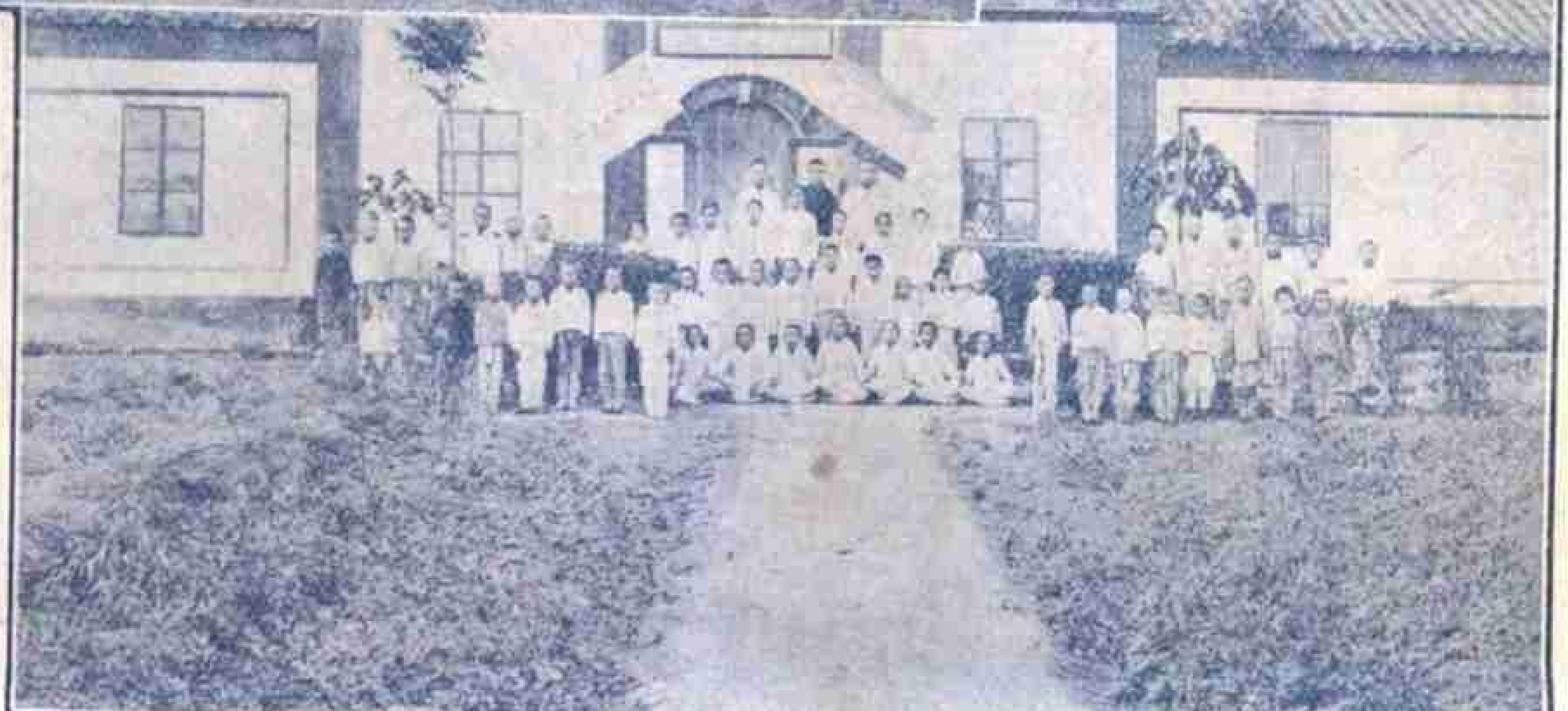
上海盲童學校學生旅行



上海盲童學校籐工成績



福建省立第四小學童子軍



常熟新莊鄉立第三國民學校攝影

暹羅華僑進德學校全體攝影



雪蘭莪甲洞開明學校球坪體操攝影 民國十八年國慶日





暹羅宋卡埠華僑公立正德兩等小學校全體攝影 民國十九年一月一日

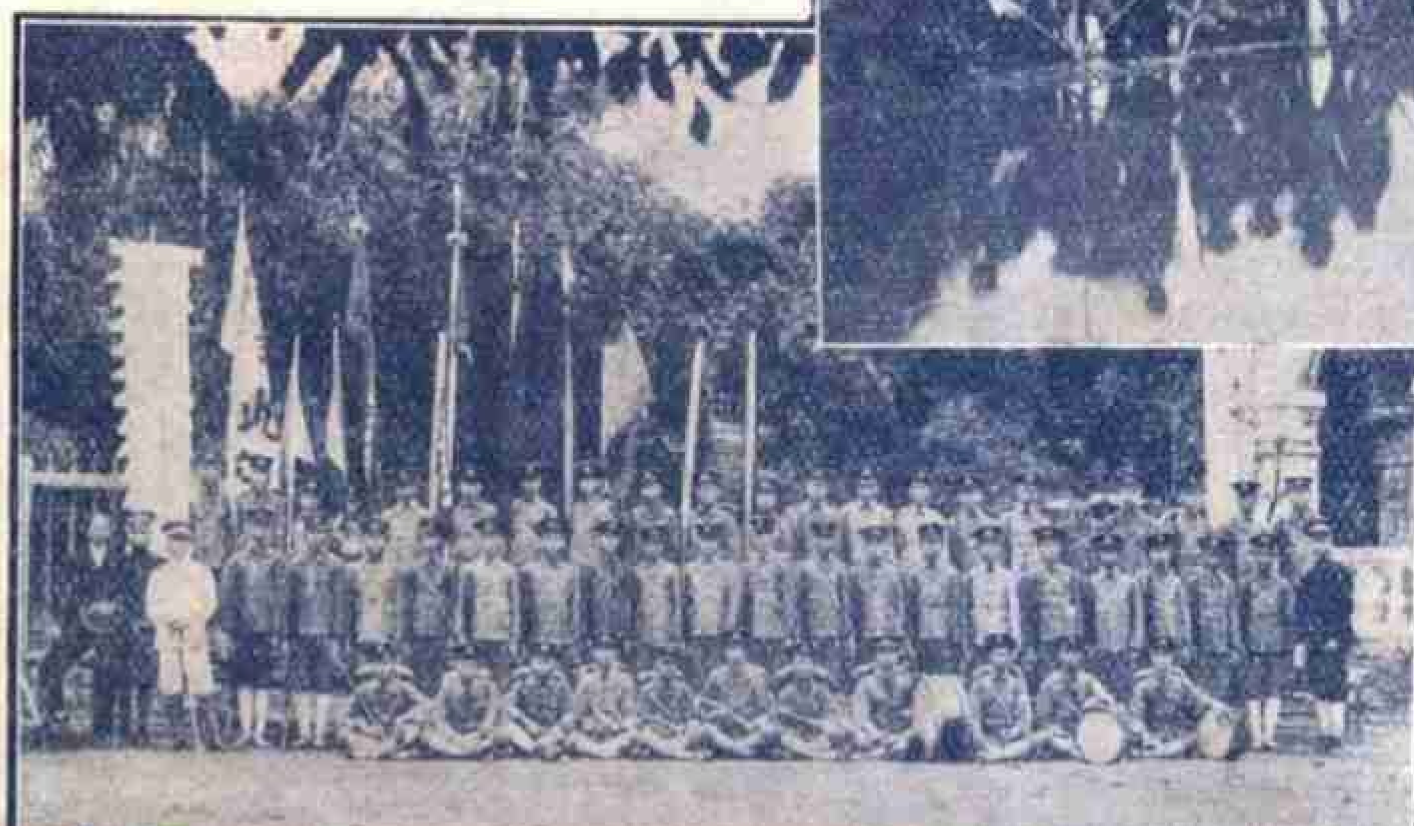


華學校學生兵式體操

芝拉札中華學校學生兵式體操攝影



江蘇如皋縣第一團童子軍桴渡攝影



四縣邑中學校遠足[illegible]旅行攝影



興寧縣第五次運動大會全體職員及得獎首名運動員攝影



無錫開化鄉立第一國民學校二十週紀念

教育雜誌第十二卷第四號目次

提倡國語的難關怎樣過渡呢	我一
我之注音字母觀	方叔遠
國音教授的研究	雲六
怎樣教授國語	范祥善
國語教授與處字	何仲英
教學國音字母的商榷	叢圻
研究白話文之兩方面	錢穆
美國之國語教育	

雜纂　　洪北平

新文談

記事

大事記〇學事一束

圖畫

廣東欽縣女學校展覽會會場及女子國民學校展覽會全體攝影〇江蘇吳縣蘇蘇女學校畢業攝影〇上海盲童學校旅行及滕工成績攝影〇福建省立第四小學校童子軍攝影〇江蘇常熟新莊鄉立第三國民學校合影〇雪蘭莪甲洞開明學校球杆體操攝影〇暹羅華僑進德學校全體攝影〇暹羅宋卡坡華僑公立正德兩等小學校全體攝影〇芝拉札中華學校學生兵式體操攝影〇江蘇如皋縣第一團童子軍桴渡攝影〇泗鎮色中學校遠足隊赴邕武旅行攝影〇廣東興寧第五次運動大會全體職員及得獎首名運動員合影〇江蘇無錫開化鄉立第一國民學校念週紀念攝影

教育雜誌

第十二卷第四號

民國九年四月二十日出版

提倡國語的難關怎樣過渡呢？　我一

提倡國語已經成了一個大問題。發表意見的人。已經不少。規畫進行的人也是不少。為什麼成效還是有限呢。照我想來不是成效有限。實在是手續沒有完善。人材沒有充足。無論什麼事。創造是不容易的。改革也是不容易的。但是創造祇要創造成功。不怕人家不採用。沒有別的關係。至於改革。是把從前已成之局分別變更的。在這中間。當然有許多阻力發生。必定要把許多阻力一次一次的打消。方纔改革可以成功。國文是我國幾千年用慣的東西。現在忽然要改用國語。因此阻力橫生。不消說的。提倡國語的人。祇曉得「一鼓作氣」「勇往直前」。不在阻力方面想個法子。恐怕提倡的效力要減了許多。慢了許多。姑且把社會上普通的事情講些出來。

(一)從小講慣的土語。不容易改口。我國地方大。一地方有一地方的土語。同在一個地方。還有特別的名詞。特別的語法。要叫他一概犧牲。談何容易。

(二)家人談話。不肯用國語。也是習慣成自然的緣故。年紀輕的人。倘然熱心起來。還有改革希望。年紀大的人。反對的十得七八。就是不反對。也不肯公然改起來。做父母的不肯改。要做子弟的先改。一家的人不全改。要一部份人先

改。這就是難事。

(三)器官的生成有些不同。唇舌使用的習慣也有些不同。所以北方有鼻音。南方沒有鼻音。北方話多捲舌。南方則很少。這不是生理和習慣的關係麽。統一國語不能強北方依着南方。也不能強南方完全依着北方。終要想個法子纔好。

(四)文字是統一的。語言是不統一的。因爲要統一語言。先把統一的文字犧牲了。這就是強多數服從少數。其勢不順。英倫三島。日本各島。他的語言都不很統一。我國地方比他大得多。沒有特別的好法子。那裏能夠統一呢。

(五)隨便什麼事情。得了多數的同情。就像水的下流。極其容易。改用國語的觀念。還沒普遍。只覺得改革爲難。不肯想到改革以後有許多的便利。這并不是普通人的懷疑不決。實在是國語的新書出版太少。官廳的文告不肯改用國語。上行然後下效。上不行怎能責備一般人呢。這也是很大的難關。

(六)要使不統一的語言變做統一。必要先定個標準。方纔可以着手。沒有標準。聽人家胡亂的做去。那麼北方人笑南方人。閩粵人笑江浙人。當面說話。還不要緊。假如著作成書。通行全國。倒不如文字的統一。人人可以懂的。所以標準不定。提倡是格外爲難。

以上都是就普通講的。就學校方面講來。也有幾點。我再把他寫出來。

(一)向不通用國語的地方。要請個能講國語的教師很不容易。小學校的教師。都是就地取材的。要

他擅長國語。那裏來呢。常到交通便利地方走走的。常常和講國語的人往來的。或者能講幾句。還是不三不四。所謂藍青官話。請他做教師。以訛傳訛。妥當不妥當呢？

（二）「一齊人傳之。衆楚人咻之」從古以來。就有這種感觸。現在有幾個學校。已經改用國語。但是教師在已改國語的教室裏。勉強用國語。並不叫學生一律用國語。出了教室。連教師也不用國語了。并且有教授國語讀本的時候用國語。教授他種科目的時候不用國語。學生讀國語教科書的聲調，讀國文教科書沒有兩樣。這種情形。就算改用國語麼。教授不得法。到處一樣的。怎樣補救纔好呢？

（三）現在教育部命令。秋季始業起。一二年級都改用國語。另有一個命令。三年級用的國文教科書。到民國十年夏季爲止。四年級用的國文教科書。到民國十一年夏季爲止。高等小學各科的文體書。一年級用到十二年夏季爲止。以下各年遞推。照此看來。到民國十四年夏季以後。各小學校不能再用文體的教科書了。中學校師範學校以上。還沒有講到。這個命令。純然是强迫手段。但是現在的社會。決不能純然强迫的。因爲從舊的方面改到新的方面。如同一隻船。從這個方面開至那個方面。怎樣可以安穩過渡。他的保險方法。應該在沒有開船以前預備好了。改用國語的過渡時代。必定有不贊成的，反對的，中立的，旁觀的，各派。若不好好的疏通在前。就要像海水無情。與風作浪起來。况且命令初下。各學校決不能一致。甲校是國語。乙校是國文。轉學起來。非常困難。中等以上學校不改。升學時候。也非常困難。假如中等以上學校。從民國十四年夏季以後改起。那麼民國十年至十三年間的

高小畢業生仍舊升到沒有改用國語的中等學校裏去。到什麼時候再學國語呢？還是終身不學國語呢？中等以上學校從民國十四年夏季以後。一律改用國語。和已經改用國語的高等小學銜接。這班學生。到什麼時候再學國文呢？還是終身不學國文呢？終身不學國語。要他臨時學幾句藍青官話。固然不很爲難。如若終身不學國文。那麼社會上應用的國文很多不能讀。不能寫。又怎麼樣呢？這不是個大問題麼？

(四)教育部把國文科改國語科。原是採用全國教育會聯合會的議案。但是採用這議案以前。應該把方法指導人家。把用具供給人家。有個標準。大家纔好跟着他去做。譬如市政廳要發達市面。必先開闢道路。鐵路公司要發達營業。必先築路造車。無論什麼事。不上軌道。一定不成功的。教育部的地位。和全國教育會聯合會不同。既然把小學校令修改了。照舊制編輯的教科書另定辦法了。這個過渡時代。人家怎樣過渡。應當先行籌備的。「新陳代謝」要有新的代陳的。方纔陳的可以謝。「除舊布新」要除舊就應該布新。現在新的還不足以代陳的。先把舊的除掉。就是有幾種不三不四的用品。供給人家。實在是把多數的小國民做試驗品。這是理想戰勝事實。不顧過渡時代的困難。究竟妥當不妥當呢？

以上種種。大家想得到的。我也是提倡國語的。決不爲了幾個難點。就生出異議來。不過我的意思。要把這件事好好的過渡他。不要使他發生反動。害了進行的步驟。我們曉得提倡國語是當然的。是很

要緊的。現在通行的國文。難保不是幾多年以前的一種國語。現在提倡的國語。過了幾多年。難保不成了一種國文。我們讀語錄元曲選石頭記……就有許多名詞語法。和現在不對了。將來的變遷。姑且不問。目前應該注意的。一件是手續的問題。一件是人材的問題。

手續問題　教育部應該定個標準。頒布全國。怎樣是文。怎樣是語。那個是文體絕對不用的。那個是語體絕對不用的。把他區別出來。國語文法國語話法國語字典國語詞典應該怎樣編法。發音學是怎樣講。言語學是怎樣講。自己還沒有指導人家。空空洞洞登個廣告。叫人家把著作物送去審查。憑着極少數人的眼光來批評他。却沒有怎樣辦法發表出來。種種手續沒有定妥。就把學校的國文科改掉。這不是「坐在黃鶴樓上看翻船」的主義麼？還有一件奇怪的事情。教育部叫學校改國語。叫大家用國語。自己發出的命令批詞……却不用國語。學校裏已經改用國語。校長發出的布告函牘……却不用國語。這又是什麼道理呢？山西省行政機關提倡國語。官廳文告早已改用國語了。這就是山西的好處。所以手續上的順序。應該政府先實行起來。一方面向着社會儘力提倡國語。暫把國文置之不提。一方面鼓勵學校參用國語。假如有完全用國語的。就儘力的嘉獎他。這也是過渡時代逃不了的漸進手續。現在對於這個問題。天然有急進，緩進，反對三派。並沒有是非好壞的分別。不過急進派格外熱心些。緩進派不能直捷爽快。反對派有些不達時務。我以爲反對派不足道。急進派緩進派可以調和。一味急進。要生反動的阻力。一味緩進。不容易達到目的。兩派的人有時可以各行其是。

有時當交換意見。研究個好好的進行手續出來。却是最要緊的。

現在最爲難的。就是定標準一件事。不定標準。不能統一。這標準又不是幾個人可以定的。但是我的意思。應該大家發表意見。不管對不對。有了許多意見。方纔可以精選出來。定爲標準。在這個亂糟糟的時候。決不可把少數人的意見。強制多數人服從他。必定要經過幾番研究。然後假定。假定以後。再經過幾時試驗。然後確定。現在的人。自以爲是的心太重。有了一知半解。就自以爲了不得。他人任說什麼。終覺得有些不入耳。像這種國語標準。關係很大。決不是少數人意見可以決定的。假如「的」和「底」，「麼」和「嗎」，「拿」和「把」，「姊姊」和「姐姐」，究竟可以並用的呢?還是可以選定一個刪掉一個的呢?「咧」「啦」「哩」「呢」四個字怎樣分別。「咧」「啦」兩個字應該讀什麼音。南方人就有些不明白。這是音義上要討論的。「喫」和「吃」，「灑」和「洒」，「箇」和「個」「个」都是一義。大可把「喫」「灑」「箇」「個」等字不用。至於省筆像「還」和「还」，「劉」和「刘」……等字。已經有人提倡用「还」「刘」不用「還」「劉」。這是形式上要討論的。像「誰知道」「只曉得」「豈不是」「豈難道」「可不是」「好像」「好比是」「好許多」「好容易」等。都是分拆不開的。「可不是」即「是的」意思。「好容易」即「好不容易」的意思。諸如此類。反正不同。應該把他解釋清楚。「怎樣」「什麼」「甚麼」「恁麼」都有分別。究竟是怎樣分別。也要解釋清楚。還有很文雅的字。白話裏常用的。像「鬻車」「飲馬」「勞駕」「借光」等。覺得不是白話用的字了。其實白話裏常用的。像北方人講「你鬻過車沒有。」「你飲過馬沒有」

「勞駕得很」「借光借光」都是很文雅的。既然已經通用。也應該把他選出來。漳州地方的人講話。常用「何故」。和他講「爲什麼」反而不懂了。「何故」是文和語統一的。現在把不統一的去破壞本來統一的。妥當不妥當呢?吾友遠公說「旋」「私」「溲」「溺」和「小便」「小解」又和「出小恭」又和「出尿」「痾尿」「撒鳥」……等。究竟那一種算文。那一種算語。標準應當怎樣定呢?這許多問題不是現在的難點麽?

人材問題　我國近年來。師範學校比較上增加不少。但是地方大。人口多。這幾個師範學校的畢業生。仍舊不夠分配。從前的師範學校。沒有國語科。現在有國語科的。也是「鳳毛麟角」。忽然要叫全國的國民學校教授國語。那裏來這許多教師呢?去年全國教育會聯合會有個議案。要全國師範學校一律加國語科。要各縣勸學所教育會設立國語傳習所。現在實行的到底有了幾處。恐怕還是千分之一百分之一的比例呢?就是有幾處設立講習所。研究會。不過講授三兩星期的注音字母。像那國音標準，發音學，語言學，教授方法……等重要事項。不去研究。并且有誤會注音字母和國語是一件事的。這不是糟極麽?現在教育部在京師設立國語講習所。四月一日開第一班。叫各省選派三五人去聽講。兩個月爲期。這却是培養國語人材的法子。可惜只有一個。不能普及。要想各省派出的三五人。畢業回來。分頭傳布。這三五人聽講的成績。能否個個好。回來以後。能否個個到各縣去傳布。都是沒有把握。但是要推廣國語。非趕快充分的培養人材不可。要培養人材。非趕快多設國語、講習所

不可。要多設國語講習所。非趕快有相當的講習人材適用的講習課本不可。這件事單靠着教育部慢慢兒做去。不知何年何月方纔普及。全靠各省高級的行政機關和公共團體大家籌辦。纔有些希望呀。

我說的話極敷淺。不過希望大家想個法子。把各種難關。好好的打消他。所以囉囉嗦嗦的寫了一篇文不文語不語南不南北不北的文字。讀者諸君也不必判斷他是不是。各盡其力去提倡國語。想出好的法子來。把種種難關。好好的過渡了。沒有反動發生。這是現在要緊的事呀。

◉小學適用 修身 遊技 唱歌 聯絡教材 第二冊 二角

呂雲彪傅球編 本書與第一冊銜接。合國民學校三四學年之用。歌詞係語體。樂譜極平易。遊技亦頗有興趣。足以引起兒童修養之觀念。

商務印書館發行

我之注音字母觀

方叔遠

本年三月一號至三號在浙江省教育會演講

「理論者事實之母」是向來一句普通話。但鄙人對於注音字母。擬先講事實。再談理論。把事實說清楚了。再把學理來證明他。使學者自己比較。較之沒頭沒腦的聽發音學。似乎稍爲有趣。因爲發音學這件東西。是從人類語言中所有聲音、尋出個條理來。以爲學說。並非用發音的原理、製造人的口齒、像風琴中鍵子似的。就是我國舊有的等韻學家。亦是先把韻書研究、方言調查了。再從所有的聲音分別列表。使人有所分別。並非造好了表。再定字音的。注音字母之發生至成立。俾能夠拼一種方言。不重複。不缺少。自然含有發音學理在內。但發音學學說不一。注音字母所採用者亦不完全。若將其歷史來細談。恐多費時間。諸君却已厭聞。故鄙見不如先將事實交代淸楚。然後再將中國舊等韻表、及外國發音學音系、一爲比較。自能恍然於此事的眞相了。

況且鄙人對於注音字母。希望其爲應用的。不希望其爲學說的。因爲鄙人很迷信這件事、三點鐘或一禮拜可以畢業。故前爲東方雜誌社作一夕談(見本年二號三號)主張鹵莽滅裂的學習法。因爲注音字母這件東西。專爲下流社會普及識字的工具。並不是三五學者的專利品。假使學之不很容易。或必須曉得發音學而後可學。如何能普及呢。故以學說的眼光去議論注音字母。必尋出許多漏洞。使注音字母大損其價值。其實在應用方面。並無關係。鄙人前已說過。人的口齒。不是風琴的鍵子。風琴中缺了一個鍵子。或鍵子的聲音不準。可以說這風琴是已經破壞。人類的方言。確不能如此說

祇可就其所有的聲音。與發音學相比較。不可以發音的原理來批評方言。故今日但就教育部已發表的注音字母商榷教授法、提倡法。並不是改造注音字母。故對於注音字母本身不入研究的範圍。而第一當研究者爲吾輩江浙人對於注音字母應解決的各事。

傳習注音字母。本是全國的事。而鄙人獨提出江浙爲言者。並不是鄉土主義。因爲江浙人對於注音字母的觀念與他省人不同。讀音統一會所定各字的拼音。雖用多數取決。大致十之八九是北音。看現在北京所出用京音與國音並列的注音字母報可以證明。故北方各省有了注音字母。可以拼國語。亦可以拼土白。自然十二分歡迎。西部各省。如陝甘雲貴廣西等處。向來流行一種普通官話。與北音不至格格不入。故對於注音字母亦無問題。南部閩粵等處方言特殊。平日自認其土音不能使用於境外。故有志於出外作宦或經商者。必以學官話爲一件要事。以學官話的手續。改爲傳習注音字母。自屬便利的事。故亦甚歡迎。惟江浙人方言既不近北音。平日又不肯承認官話要學。（官場中人、彎着舌頭就算藍靑官話）故視此不完全的音標。在不識字的人、不夠拼土白。自然不適用。在已經識字的人、無直接的利益、亦何必多此一舉。故江浙人對於注音字母最沒有感情。既然對他沒有感情。自然有種種的懷疑發生。今日提倡注音字母的方法。無非延請一北京人、或本地音韻學家爲之傳習。若由北京人教授。不曉得京音與各地土音的比較。純然用北人的口腔。強學者摹倣。勞觔就是另學一種外國語。故懷疑者必謂此事未必易學。且南北人口腔不同。學之不見得能準確。將來差之

毫釐謬以千里。豈不徒費一番工夫。若由各地音韻學家教授。不肯因全國多數之適用、犧牲自己的方言。加以舊等韻學、外國發音學、種種理論。先入爲主。對於注音字母。先存一輕視之心。不是說他發音不正確。便是說他音系不完全。故懷疑者必謂此類音標。既有種種缺點。將來未必能持久。雖不至全部推翻。必以爲此不足學習。故以學理來批評注音字母、及添製閏音另行提倡土白以爲補救、惟江浙人爲多。所以鄙人特提出江浙。以爲諸君解釋此類疑點。疑點解釋。諸君始放心進行。然後再可言研究方法。故不可不有先聲明者二事。

第一注音字母的利用　因爲現在中年以上的人。腦筋中不曉得注音字母有何用處。何以現在要提倡他。即鄙人是江蘇人。亦是對於注音字母很沒有感情的。難道因教育部的命令。不問有用無用。就該替他提倡麼。故以下所述。就是注音字母應該提倡的緣故。（一）音簡易習。就江浙論。無論那一縣的方言。定起字母來。三十九母必不敷用。就現在擬定者。常州五十一。（吳稚暉力叔遠等擬定）、寧波六十。（李瑄卿等擬定）、蘇州六十二。（陳詡平吳稚暉等擬定）、無錫五十六。（吳稚暉擬定）、杭州五十六。（許麟孫等擬定）、皆比國音多出許多。而現在所定國音三十九母。居然夠拼國語。豈非國語在方言中最爲簡單易學。假使當日用閩粵方言爲標準音。吾人所感困難。當增十倍。即用江浙中任何一處方言爲標準音。吾人自身亦不易統一。而北部西部人之反對更無論矣。（二）江浙人讀書大致多用官音。此事不敢謂各地一定如此。但就吾鄉常州及久住之蘇滬而論。覺得說話與讀

書。顯然分而爲二。蘇常土話無論如何不會有儿字之音。(二)兒等字、古音作ㄧ土音作ㄬㄧ、杭州本爲官話、又當別論。)而論語學而之而顯讀儿音。上海稱大爲ㄉㄨ而中庸大學之大。則作ㄉㄚ(與國音ㄉㄚ、僅清濁之別。)不作ㄉㄨ。此皆與官音暗合。雖未必字字如此。處處如此。由此可見以國音矯正土音非不易做到的事。(三)爲閩粵學官話的利器。閩粵一帶向以學習官話爲一樁事業。故廣東學校。皆有正音一科。其教材無非雜集北語。以意授受。今有注音字母爲之拼音。使教者學者均有條理。或者學得字母三十九。卽可自習。其利便何止十倍。(四)與教會中羅馬字拼音可以相通。西人來傳教者。因方言不通。中國不識字人又多。往往用羅馬字拼成各地方言。以傳授不識字人。向來很有些勢力。就中以羅馬字拼成之官話書爲尤多。爲外國人習華語的課本。但用外國字母拼切漢音。總有許多牽強。今有注音字母起爲之代、較用羅馬字母更可簡易。故教會中尤爲歡迎。(五)保持白話文之永久。現在學界中最時髦的一件事。是以白話代文言。但鄙人以爲白話與文言是一不是二。蓋文言本是古方言之一種。取其最簡淨、最普通者。以爲統一之具。猶之今日以國語爲統一的白話文字。(卽如白話文字最習用的「的」字。我們蘇常說話中、是向來用不着的、由此可見白話文仍是統一的問題、不是普及的問題。)方言隨時改變。寫出者不會改變。終至言文相離。遂有文言不適用的議論。其實今日所用國語。仍爲他日的文言。設無注音字母爲之限制讀音。將來方言改變。必致連讀法都不曉得。吾輩今日讀元曲及語錄中的白話。何嘗能與方言相合。故欲將今日國語白話文保

留永久。不可不借重此事。（卽如今日雜誌中所用啦字咧字等、江浙人頗多不曉得應當如何讀法、設無拼音、必各地人皆就其偏旁的土音讀之、鄙意此等但表聲音、不含意義的助字、正可止用拼音、不必硬造不可識的字以爲代表、）（六）改良反切。向來查字典者。無不感反切之不便。一、韻書中之反切與方言不合者多。二、反切上聲下韻、往往不易貫讀。前一病由於讀音旣未統一。斷不能定一各地均合之切音。且所用爲切音的字音。自身尙不能統一。安能爲他字之標準。後一病則我國切音止曉得雙聲疊韻。不曉得聲母韻母。反切上一字爲雙聲。下一字爲疊韻。而上一字中。仍帶一韻母。下一字中必帶一聲母。（因爲一聲母一韻母、方好拼成一音）、故反切每組之中間。必多兩個雜質。不如拼音之易讀。李光地作音韻闡微。已曉得此病。故其今用協用的切音。雙聲曡韻。皆用喉音字。（卽上一字皆用歌麻等韻、下一字皆用曉匣等母之類、）俾中間不至自相衝突。然或有音而無字。或有字而不熟。均不能適用。故注音字母。依舊音學的原理。定出聲母韻母。正可將此等困難。一掃而空。雖然讀聲母時。仍不免於不知不覺中帶出韻母。（如ㄅㄆㄇㄈㄪ等之連ㄜ韻、ㄐㄑㄬㄒ之連一韻等、）然較之反切。固已大爲改良矣。

以上所說種種利用。諸君對於注音字母是否值得提倡的懷疑。可以去掉。他人來反對此事。亦可有話同他辯論。至「統一讀音」「普及教育」這是教育部的大題目。不煩鄙人再說。總之以發音學理評論注音字母。縱有遺憾。然以視日本假名之簡單紊雜。固已遠勝十倍矣。

第二注音字母的眞相　現在對於注音字母。除完全不信任爲有用外。其餘亦有多數人想提倡這事。但皆有一普通的恐慌。卽是不容易學、或學之而不準也。故鄙人不能不再將注音字母的實在地位聲明之。一破諸君的懷疑。

鄙人一夕談中。曾說注音字母所拼成的國語。是「四不像的藍靑官話。」以教育部鄭而重之統一全國的標準音。鄙人錫以此名。未免罪過。然事實上實不能爲之深諱。因讀音統一會。未嘗不想提一處方言。(北京南京或湖北等)以爲全國之標準音。但會員旣各省俱集。孰肯舍己從人。不得已而用多數取決的手續。故通過各字之音。有合於此數省的。亦有合於彼數省的。無論何省人。都不能承認國音爲其本地的方言。故多數雖用北京音。而西ㄙㄧ不作ㄒㄧ。我ㄫㄛ不作ㄨㄛ。歧出者甚多。且當日會員通過各音。並未將留聲機器寫出拼音。雖是五聲長短如何讀法。並未指定。故陰平陽平算照北京而所分四聲。仍據舊韻書。與南音固不同。與京音亦不全合。故今日所指的國音。實居於空虛地位。無所謂準不準的問題。止要學得此種藍靑官話。北方人可以聽得懂。就算了。並不是要全國人都變做北京人。然後算得統一。諸君很不必畏難而退。

以上二端先解決了。然後可以商榷以下的各條。

(一)三十九母的比聲讀法。

ㄅ如紙窗燥裂。　ㄆ如含物遠噴。　ㄇ如老牛鳴。　ㄈ如貓驚怒。　ㄪ如執熱護痛。

ㄉ如鳥啄木。　ㄊ如以舌吐涎。　ㄋ如投餌卑幼。　ㄌ如喚豕。　ㄍ如蛙鳴。
ㄎ如力吐鯁骨。　ㄫ如嬰兒啼。　ㄏ如犬熱呼吸。　ㄐ如鼠被捕聲。　ㄑ如鄙厭背語。
ㄬ如鼯鼻欲語。　ㄒ如花砲發火。　ㄗ如錐尖透物。　ㄘ如鐵工淬鐵。　ㄙ如細輪疾旋。
ㄓ如知了鳴。　ㄔ如逐雞。　ㄕ如驅鴨陣。　ㄖ如扯鈴力旋。　ㄧ如驟見穢惡。
ㄨ如風聲。　ㄩ如北方驅驢。　ㄚ如寒鴉鳴。　ㄛ如含水漱喉。　ㄝ如驚異聲。
万如歎惜聲。　ㄟ如呼人警告。　ㄠ如應諾聲。　ㄡ如皂役喝道。　ㄢ如形容兒哭。
ㄣ如力舂聲。　ㄤ如苦力邪許。　ㄥ如私語應聲。　ㄦ如小犬號痛。

因爲字母讀音用口授既毫無捉摸。初學不易領會。用漢字注音。又恐方言不同。轉多誤會。故用此比喩方法。但其中有極自然的。如ㄚ爲鴉鳴ㄈ爲貓怒之類。亦有很勉強的。如喚豕喻ㄌ兒哭喻ㄢ。此皆近於南方之反濁音但國音本無清濁。亦尙無妨。惟人類所作的音。如ㄟ爲警告又爲喝道等。則各地方言不同。有歧異者。可就各地所有天然之聲。隨時改定。(二)聲母中應注意的各項(甲)ㄓㄔㄕㄖ的讀法。國音中的聲母。大致吾江浙人皆有之。故很爲容易。惟ㄓㄔㄕㄖ四母。江浙兩省缺者甚多。故教授稍覺爲難。此類是用舌葉向上切近齒齦而作聲。江浙人所謂北人彎着舌頭說話者。大抵就是指此。(乙)万母之讀法。此字母純然循中部人的意見添入。在北方則微母的字皆已讀作喉音。(脣音與喉音相混、亦是自然的結果、觀後文萬國發音學的子音表中、脣音的w亦複見於舌後、)用万

母拼出的未微等字。早已讀與危等混。故北人教注音字母。万母多與介母ㄨ字相混。而江浙人奉微二母。亦實不能分別。仍舊讀成奉母。(即ㄈ之濁音)好在國音無奉母字。不妨借用。若照北音與ㄨ混。豈不這個字母爲複出麽。(丙)ㄐㄑ广ㄒ之由來。注音字母之聲母。除舌上音及濁音外。大致照舊等韻表。(等韻比較表詳後)每類製、一字母。惟見溪疑曉四類。開合及齊撮。皆分製二母。故舊音韻學家。皆謂ㄍ一即ㄐ。ㄎ一即ㄑ。此字母爲複出。如陳澧切韻考外編有云。開合本由於韻之不同。然見溪羣疑影喻曉匣八母之開合。則似出音亦不同。故後來有妄增字母者。而在外國發音學中。亦不具此音。拼法與ㄓㄔ同用ch。故西人又有謂ㄓ一即ㄐ。ㄔ一即ㄑ、者。此在紙上談學理。向皆持之有故言之成理。就事實上說。ㄍㄎ兀ㄏ係舌根音。ㄐㄑ广ㄒ係舌前音。地位絕遠。此古今發音之不同。其病在於教育部發布注音字母命令。必要拉上舊等韻的字母。遂至生出許多議論。ㄓㄔ係舌葉音。與ㄐㄑ舌前的地位雖相混。然舌之作用不同。但江浙人之ㄓㄔ。早已合併ㄗㄘ。讀見溪字。亦遂與精清字混。此由於見溪字在江浙人口中。不足以代表該兩類音。(惟粵省見溪等作牙音、方爲正讀、) 非製注音字母者之過也。(三)韻母中應注意的各項。(甲)ㄜ韻的讀法。韻母中江浙人最難摹倣者惟此字。而北人用之最多。鄙人一夕談中。謂此係北人口之組織特別不同。故讀此爲便。此字在江浙人口中很難比擬。擬之萬國發音學中之ə:。而口較開。舌較隆。「現在教育部規定。甲組聲母ㄅㄆㄇㄈㄪㄉㄊㄋㄌㄍㄎ兀ㄏ皆用ㄜ爲收聲。因爲聲母本止有氣無音。不易注以漢字。若讀得明了。便不知不覺把韻

母帶出。既然此弊除不盡。不如竟規定限用喉音之ㄜ。雖學理上說不過去。事實上尚無妨礙。蓋我國讀外國字母之子母。亦不知不覺多將母音帶出也。惟鄙意北方無入聲。自然止有此種辦法。若在南方有入聲區域。不妨將聲母皆改讀入聲。雖然仍不免帶出韻母（如ㄅ北音波改爲南音不、本帶ㄜ者改爲帶ㄥ、）究竟入聲尾音短促。雜質可以少些。而於拼音仍毫無異同。勞先生的簡字皆讀入聲亦是此理。」（乙）ㄝ韻與ㄟ韻的區別。韻母中第二難讀的字。就是ㄝ字。江浙人本無此音。發音學中亦無恰好可比之音。此母本爲麻韻齊齒各字（如遮車等）而設。故止有結合韻母。極易讀出（如也ㄧㄝ月ㄩㄝ等）若單讀。則在常州藹與曷之間。故現在讀者。往往與ㄟ相混。然ㄟ字向外。ㄝ字向內。尚易區別。（ㄟ韻單讀亦不易、惟結合韻母ㄨㄟ爲危、甚爲淸楚、以此兩母所拼各字爲比較、ㄟ韻惟ㄅㄆㄇㄈ万五聲母下可單用、其餘均係合口字、ㄝ韻惟ㄓㄔㄕㄖ下可單用、其餘均係齊撮字、其故由於唇音之合口、齒音之齊齒、本不明瞭、故兩韻絕不至相厄於一途、惟啜掇等字用ㄓㄨㄝ、爲ㄝ之合口字、然原案本作ㄓㄩㄝ也、）（丙）ㄦ韻之用法。此母在江浙人視之。完全無用。在發音學上。亦萬無用此爲韻母的理。就國音字典。僅有二兒等單獨的音。似不如將聲母的ㄌ字改讀。尚與西文l相合。（今多與西文r對照、然r亦係子音、非母音也、）此蓋當時循北人之意。添入與万母之循南人意相同。蓋以北方語音。大半多帶ㄦ字爲尾音。（杭州人雖亦有兒字、然皆單用、與北語不同、）故立此爲韻母。而所拼的字。仍無一用之爲韻母者。則早已名存而實亡了。（三）五聲問題（甲）陽平與入聲的讀法。

注音字母之用處。係改反切爲拼音。本不必再泥舊韻書四聲五聲之說。依外國文止應有長短或高低而已。長短以字母加符號爲區別。不成問題。其同拼異讀者。英文有高低之說。與四聲之例相似。別國文字更爲少見。故吳稚暉先生力主張四聲可廢。黎錦熙國語學講義。亦言此事無煩注意。蓋因中國四聲之說。最爲紛歧。名目雖是。事實不同。平聲最長。上次之。去次之。入最短。是古音學家之說也。去聲最長。平次之。上次之。入最短。此通俗之說也。平聲哀而安。上聲厲而舉。去聲清而遠。入聲直而促。此神珙引元和韻譜之說。康熙字典所引真空玉鑰匙歌訣承之。此四聲因時代而不同者。秦隴則去聲爲入、梁益則平聲似去。已早見於切韻序。今考之事實。北方陰陽平上去四聲。江浙清濁分七聲（上濁惟湖州有之、見勞氏等韻一得）福建泉屬分六聲。廈門分七聲。廣東分八聲。而湖南之某縣有可分至十三聲。此四聲因區域而不同者。且常錫相去百里。而四聲已互異。遑論其遠。故讀音統一會雖依韻書分四聲通過各字拼音。並未指明四聲讀法。教育部命令。迺以五聲點法同時發表。而習國語者。遂以此爲大堪研究的事。惟北方無入聲。舊韻書無陽平（清濁係聲母的事、與韻母無涉）人多以此二聲爲疑。其實國語遷就北音。所謂入聲。不過有此名目。較平上去之音。稍爲短促。與南方所謂入聲迴異。故鄙人定其讀法。『陽平讀如南方的濁音。但南方濁音。皆與正清接近。陽平則收聲近於次清。入聲當依北音讀爲非入聲。但促短之。作爲入聲而已。』（乙）上去聲的讀法。揭穿國語並無入聲。（故革各勒落不分、）及陽平以正清改讀次清外。其餘應解決者。尙有上去二聲。依讀音統一會

通過原案。及國音字典所分四聲。仍照舊韻書。則上去聲讀法。似亦當照字典歌訣讀之。但平入已照北音。上去聲忽用舊韻書。一句話分作兩橛辦法。成何事體。則亦惟有犧牲舊韻書。悉照北音而已。惟江浙各地。四聲讀法本不一律。而常州讀音頗與字典歌訣相合。（即上聲高呼猛烈強、去聲分明哀遠道、）而比較北音。適與相反。今以「好漢」二字爲比例。上去適讀作去上。此雖未必甚確。亦不敢謂各地盡同。而此種辦法。頗爲適用。如國語之平上去。長沙讀作去入上。黎氏國語學講義。固已先我言之矣。（丙）陽陰平之區別及其價値。陰陽平者。就是南方的清濁。但清濁係聲母的問題。不當限制於平聲。北方於仄聲的清濁不能分別。而平聲則又不甘廢棄。故遂有此變相。與西文對照陽平（即平濁）與次清的拼音相同。（仄濁則與正清同。） 其實並不全合。此因發音學及舊等韻中之音均不完全。故向來論者。皆以羣定並爲見端幫的濁音。惟陳澧則以爲溪透滂的濁音。以此作爲北方的陽平。正與鄙人照正濁發音次清收聲相合。惟此事亦無何等價値、不必過泥。因陰陽平之說。詳李汝珍李氏音鑑。樊騰鳳五方元音兩書。依南方濁聲爲北方陽平之例。凡羣定澄並奉從邪禪床喻匣疑泥娘明微來日十八母之平聲。皆爲陽平。而李氏音鑑。忽於明母捫顢摸嫣四字。作爲陰平。王璞國音檢字。照現在北方人聲口。又於疑泥娘明微來日七母中字分出一百二十八個陰平字。足見在北方所謂陰陽平。亦隨時改變。沒有什麽價値的、（四）介母。聯上或聯下的商榷。介母讀法。代表齊齒、合口、撮口。（發音學上謂之圓脣）於江浙人口中。均甚明瞭。不煩多述。依學理上。開齊合撮。均韻母的事。與聲

母無涉。(因所定韻母均係開口、故加一爲齊齒、加ㄨ爲合口、加ㄩ爲撮口、本分韻者可以合拼可省許多韻母、)故國音字典排印時。皆以介母聯屬韻母。自是正當辦法。而頗有以爲不便者。若用舊反切比較確實有些格格不入。然其原因由於聲母不易單讀。無意中終將韻母帶出。有雜質的韻母與介母衝突。遂至不易貫讀。其病根在彼而不在此。(北方以ㄛ爲聲母的收聲、尤易衝突ㄛ之讀法、係張口隆舌、與齊齒合口撮口的介母、如何可相容納、聲母改讀入聲、似稍便當、)其實依拼法論。三母連讀亦易。不必再分屬上屬下。字母本爲改良反切而設。而反用不良的反切來回復之。殊屬多事。蓋一般舊學者終有反切的觀念存於腦筋中。因聲母不易注音。若與介母聯。則易注漢字。遂以爲此便於彼耳。總之聯上聯下。本可任各人的意。無煩拘定。惟ㄝㄟ兩韻母單讀頗難。與介母一ㄨ連。卽甚易讀。則聯下亦自有便利之處。且於學理上亦較爲說得過去。

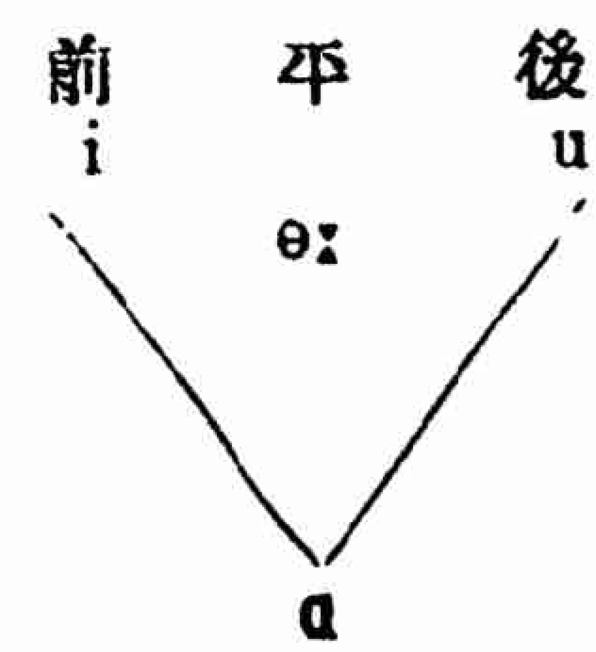
鄙人所謂應解決的事實止此。茲再將發音學理證明之。

發音大概

發音學的學說不一。最新者爲 Sweet Visible Speech 照發音狀態所造之字母。但歐洲現尚未甚通行。故仍用萬國發音學之學說。其中所用者皆萬國發音學之記號。但因學生字彙等已習用羅馬字拼音。故遇有不普通之符號。仍用對照法。如ŋ(ng) y(ü)之類。

氣由肺中流出。(一)以舌之隆下、口腔之大小改變空氣爲母音。(卽韻母。)

（二）以脣齒舌腭阻止空氣爲子音。（卽聲母）、母音分口出鼻出二種。如ɑ: 入鼻則爲ɑ̃:。與ɑ:ŋ (ang) 相近。所以韻母有收聲於 m脣 n舌 ng腭 者。皆鼻音也。



元音三角圖。爲發音之第一步。開口舌平氣衝出成h、口不開（本作閉口、實非全閉、）舌前隆爲i。後隆爲u。口半開舌稍隆起爲ə:（ê）。i之圓脣（卽撮口）音爲y（ü）。此卽注音字母ㄚㄛㄧㄨㄩ五元音之所自出。以英語發音表比較之如下。

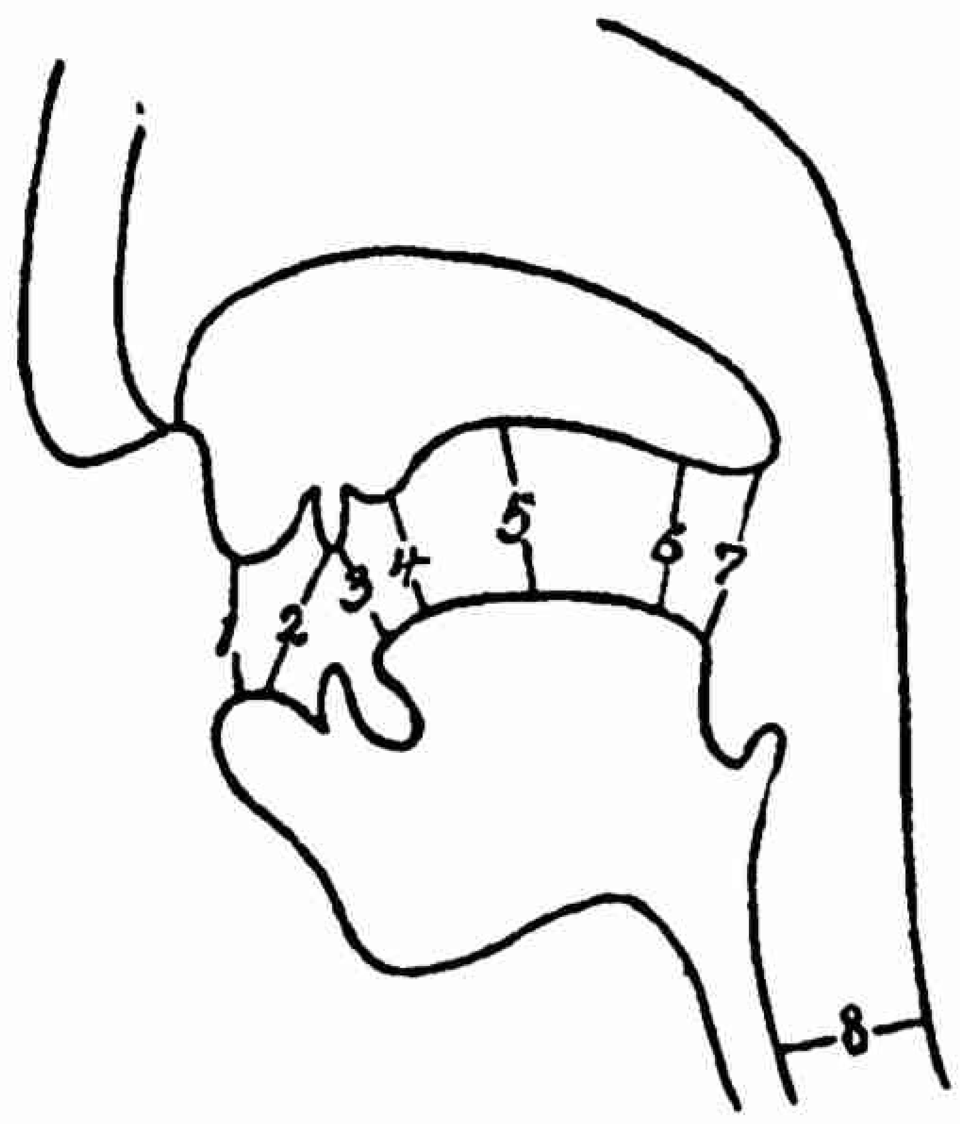
	舌前隆	舌平	舌後隆
全閉	i:i		u:u
半閉	e		o
		ə:	
半開	ɛ	ə	ʌ
全開	æ a	ɑ ɔ	ɔ:

此萬國發音學中關於英文之一部。與注音字母本不全合。但可得其大略。以口之全開半開分ɑ ə:（假定爲卽ㄚㄛ、但注音字母之ㄛ、舌中更隆起、）由ɑ ə: 向i漸近爲ɑi əi。卽ㄞㄟ。由ɑ ə: 向u漸近爲ɑu əu。卽ㄠㄡ。又以之入鼻卽爲ɑn ən ɑm əm ɑng əng 卽ㄢㄣ皆收聲於n。ㄤㄥ皆收聲於ŋ（ng。）其收聲於m者。惟廣東始有之。故不用。

入聲舊分配與平上去相紐。然其收聲。實不相同。在研究舊韻學及略知發音學家。皆知入聲之收聲爲K T P三種。與平聲之ng n m相配。蓋卽收聲於腭脣舌三部。其收聲於P者。惟粵音有之。正與m相同。故常用止有K T兩種。且因入聲急促。尾音往往脫落。但覺其音爲喉所

過。故西人多但用h為語尾以代表之。以勞玉初等韻一得中之韻攝譜。（等韻學家舊有十二韻攝十六韻攝兩種與音系無涉故用勞氏說）比較之。亦自相同。

	陽聲	陰聲	下聲
喉音一部 直喉	ㄚ阿 麻	ㄜ厄 歌	ㄧㄨㄩ餘伊烏俞 支脂之微齊魚虞模
二部 展輔	ㄞ埃 佳皆咍	ㄟ額 灰	收聲於ㄧ即i
三部 斂脣	ㄠ敖 蕭宵肴豪	ㄡ歐 尤侯幽	收聲於ㄨ即u
鼻音部 穿鼻	ㄤ昂 江陽唐	ㄥ鞥 庚耕清青蒸登東冬鍾	收聲於兀即ng
舌齒音部 抵齶	ㄢ安 元寒桓刪山先仙	ㄣ恩 眞諄臻文殷魂痕	收聲於ㄋ即n
脣音部 閉口	諳 覃談鹽添咸銜嚴凡	罯 侵	收聲於脣。惟粵音有之。中部北部皆併入舌齒部。



子音自喉至脣。共分八阻。（1）兩脣。（2）上齒與下脣。（3）舌尖與上齒。（4）舌與齒齦。（5）舌中與硬腭。（6）舌後與軟腭。（7）舌根與小舌。（8）深喉。

表中所列止英文。故八阻亦不完全。第八阻西文之h。我國讀之在七阻。第五阻之j。第三阻之ts。注音字母無相當之音。用此與注音字母

	脣	脣齒	舌與齒齦	舌中	舌後	深喉
爆發	p b		t d		k g	
鼻發	m		n		ŋ	
旁發			l l		(l)	
卷舌			r			
摩擦	ʍ w	f v	θ ð, s z, ʃ ʒ. ɹ	j	(ʍ) (w)	h

發音圖相比較。一二阻同。第三阻、ㄉㄊㄌㄙ、第四阻ㄕ與西文第四阻同。第三阻ㄗㄘ第四阻ㄓㄔ第五阻ㄐㄑ在西文爲拼合之子音。故圖中不列。第五阻ㄒ同西文第四阻。第六阻與西文六七阻同。

表中第三行所分不甚清晰。當改如下。

(甲)上齒與舌尖

θ ð

(乙)前齦與舌尖

t, d, n, l, r,

(丙)前齦與舌頭

s, z,

(丁)後齦與舌頭及舌尖

ʃ, ʒ,

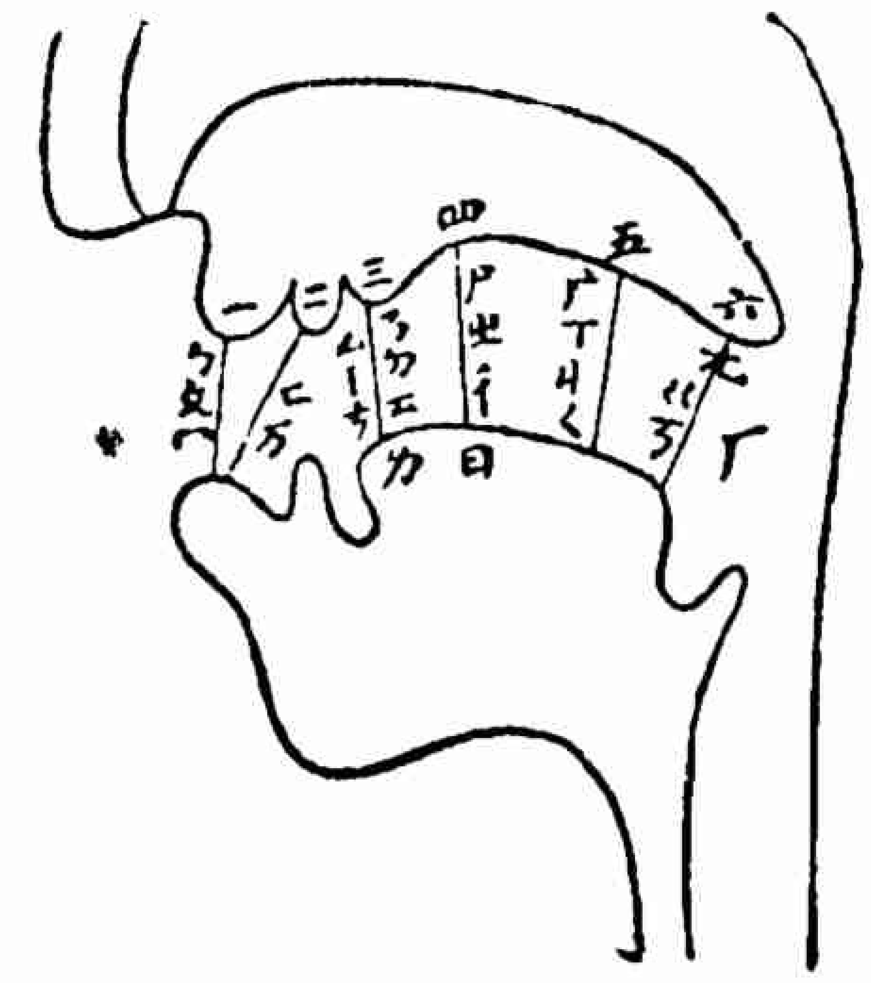
ŋ=ng

θð=th

ʃʒ=sh=hs

子音本有氣無音。而因聲帶開合及振動之關係。有分爲兩類或三類者。（英文音不完全、故表中止有兩類、）即無音子音及帶音子音。在我國等韻學家所謂清濁是已。就中以爆發音摩擦音較爲明瞭。茲用脣音舉例。（一）聲帶無阻。氣通出至脣始阻而爆發爲p。即注音字母之ㄅ等韻家所謂正清。即見端幫等母是。（二）聲帶先阻。氣通至脣阻而爆發爲p。英文加′以別之。即注音字母之ㄆ等韻

家、所謂次清、即溪透滂等母是。(三)聲帶全閉、振動以出氣至脣阻而爆發爲b。等韻家、所謂正濁、即羣定並等母是。北方無濁音、故注音字母無此音。惟各地添製閏音時用之。等韻學所謂次濁各母(即疑泥娘明來日等)西文所謂鼻發旁發卷舌等音。在英文及注音字母均無兩音相配。惟中部及南方之閏音則有之。即兀ㄌ等之加反濁號者是已。用此與舊等韻(勞氏字母譜過繁、茲仍用舊說、)相比較。



牙音

- 正清　見　開合ㄍ　齊撮ㄐ
- 次清　溪　開合ㄎ　齊撮ㄑ
- 正濁　羣　濁音無分配　正清次清
- 次濁　疑　開合兀　齊撮广

重脣

- 正清　幫　ㄅ
- 次清　滂　ㄆ
- 正濁　並　同羣
- 次濁　明　聲

舌頭

- 正清　端　ㄉ
- 次清　透　ㄊ
- 正濁　定　同羣
- 次濁　泥　ㄋ

輕脣

- 正清　非　併入次清
- 次清　敷　ㄈ
- 正濁　奉　入敷
- 次濁　微　万

舌上

- 正清　知
- 次清　徹
- 正濁　澄
（知徹澄）濁音與正齒併
- 次濁　娘　借用广字

齒頭

- 正清　精　ㄗ
- 次清　清　ㄘ
- 正濁　從　同羣
- 清　心　ㄙ
- 濁　邪　併心

正齒

正清 照 ㄓ

次清 穿 ㄔ

正濁 狀 同羣

清 審 ㄕ

濁 禪 併審

喉音

正清 影 即介母及ㄚㄛ

次清 曉 開合ㄏ 齊撮ㄒ

正濁 喻 同影

次濁 匣 同曉

半齒半舌

次濁 來 ㄌ

次濁 日 ㄖ

以此表與發音學相比較。疑泥等母與前三母（見溪羣端透定等）實非同類。古人強以之相配耳。依例。羣定爲見端的濁音。溪透亦自當有濁音相配。故勞氏以羣定等爲戛類見端等之濁音。另補透類濁音配溪透。北人所謂陽平。實與此近。故與次清同拼法而異讀也。



二册 四角半

謝直君編 書爲言情小說。著者生長南洋。於華僑工商業狀況。及各埠風俗社會。爛熟胸中。設事抒寫。情緻綿密。欲知海外同胞情形者。非讀此不可。

⊙商務印書館發行

商務印書館出版

國音字典

教育部讀音統一會

編纂

特許本館專賣

洋裝一册 ◎ 定價四角

全書共計一萬三千餘字每字附注國語注音並舊韻書之聲母韻母四聲等子以爲古今讀音異同之比較其例言中詳釋注音字母之讀法及聲母韻母分合之沿革委曲詳盡

國音學生字彙

附載

國音及羅馬字拼音對照表

國音檢字表

布面六角 ◎ 紙面三角

此書參酌本館各種字典審別去取計得八千餘字每字除音切外附注教育部新頒之國語注音字母並羅馬字拼音均校對詳確字義用淺近文言解釋雖初學自修亦能適用

以上二書同類異用均爲人人必備之書尚有先已出版之二種茲並列於下

國音淺說 一册 一角二分

全書共分十章以極淺顯之筆說明注音字母之性質及功用

增訂放大 **實用學生字典** 一册 六角

後附中西音表及羅馬字拼音閱者依每字直音即可查得國語注音

國音教授的研究

雲六

國音！國音！這個名詞，一年以來，鬧得很高；不論報章雜誌，以及新出版的小冊子，往往有一種筆畫簡單的符號，註在文字旁邊。有的人見了，不懂他的用意，竟是莫名其妙。有的人見了，罵一句「亡國之兆。」有的人見了，隨口念着幾徧，面呈得色。這是什麼緣故？大凡新行一個法子，十人之中，一定有幾個人疑慮，有幾個人反對，有幾個人贊成。原來我國從前表示文字的聲音，一律用反切的，或者用貼音，幷且都註在字書裏面。現在注音字母，不單是列在字書裏面，就是通常的文章旁邊，一個一個都注起來。那般守舊家見了，自然是極端反對，氣得發昏章第十一。却是維新派都有一種進取的態度；近來有鑒於國民的識字不易，讀音的不統一；正在那裏憂愁滿面，想不出一個簡捷的法子，把他宣傳新文化。恰巧教育部在數年以前，開了一個讀音統一會；後來把各代表的議決案件，略略整理一通，編了一部國音字典，託商務印書館發行。從此就產出國音的新名詞了！進一步說；國音是我國的標準音。有了標準音，各地方音的勢力，漸漸的可以打破。將來讀音和語音合而爲一，甲地如此，乙地也是如此；推之丙地丁地……，都是如此；這就是讀音統一會最後的希望了。

但是這種國音，怎樣可以普及？這個問題，眞是不易解決。有人說：「應多開補習學校，使年長失學的人，趕快入學，同時注重注音字母，收效一定很快。」有人說：「應刊行一種白話報，不論電報論說時評等文字旁邊，都用注音字母，久而久之，識字的國民，自然會得多的。」有人說：「現在要根本解

決，須從國民教育着手；師範學校裏，應加入國音國語的課程；以後的國民學校，高等小學校，一定用國音國語教授；祇要教育普及，就是國音普及到全國了。」我說：這幾層意見，都是對的。教授國語，不是十分難事；請看以前白話體的小說，一般村夫俗子，個個可以領會。什麼三國呀，岳傳呀，水滸呀，西遊記呀，普通的國民，都是很歡迎。可見得傳布國語，是極容易的事。但是國語的組織法，現在不免有些雜亂，應該要聚集許多言語學家，從事整理，使得有一個規則，方可算圓滿無缺。這是另一問題，姑且不說。若講到國音的教授，爲什麼至今沒有人發表呢？是不是爲了沒有價值，不必去研究？却是不然。我們認定國音是統一讀音的中堅物，很是重要，很有價値。而且教授時候，不是念了ㄅㄆㄇ和ㄉㄊㄋ等的幾個音，就算了事。要知道ㄅㄆㄇ和ㄉㄊㄋ的分別，究竟在那裏？他的發音法是怎樣？他的用法是怎樣？就是這幾層簡單意思，在初學的人，已經不容易弄清楚；況且從教授原理方面說，儘有研究餘地，儘有許多方法。可惜沒有人將心得在文字上宣布，難道不是一個大大的缺點麼？鄙人對於國音的讀法，雖則不能十分正確，却是很歡喜講給人家聽。有人來下問，往往用簡單的法子，和他研究；有一時間收成效的，有兩三時間收成效的，也有四五時間收成效的。現在大着膽子，把實行的和理想的，一齊寫了出來；請已經教授過國音的人，指正指正；沒有教授過國音的人，做一個參考品：諸君以爲何如？

教授國音，照我想來，先要備一種基礎的學識。因爲不論教授那一種學問，有了基礎的學識，方可以活用。否則祇有死法子，萬一誤用了，爲害不堪設想。怎樣是國音的基礎的學識？待我一一述來。

一種是聲音學(Phonetics)這個聲音學，算是物理學中的一種。因爲音的來源，係物體振動和空氣波動，一直達到人的聽官裏，人方纔知道。但是音的波動，有規則和不規則的分別：規則的叫他是樂音。(Tone)不規則的叫他是噪音。(Noise)噪音可以置之不論。樂音有強弱(Intensity)高低(Piter)音色(Timbre)的分別：強弱卽振幅的闊狹，高低卽振動數的多少，音色卽副音的異同。人類所發的言語，就是樂理的一種調節。(Articul-ation)這個有調有節的聲音，加上了意義，就是說話。

一種是生理解剖學。人類的言語，本來從肺臟間流出的一種空氣；所以發音機關，是應該研究的。研究發音機關，就是一部分的生理解剖學。什麼聲帶呀，咽頭呀，食道呀，喉頭呀，懸壅垂呀，會厭呀，口腔呀，硬顎呀，軟顎呀，舌呀，上下齒呀，上下脣呀，鼻腔呀，都應該知道他的部分。因爲聲門廣開時候，空氣從肺臟間自然流出的，叫他是氣。(Breath)聲門閉着時候，氣發出來，使聲帶振動，就成功一種聲。(Noise)這個聲經着種種機關的調節，就成功一種聲音。(Voice)例如 ㄆㄊㄎㄏㄑㄒㄔㄘ 等音，這是氣經着發音機關的調節的種種氣音。(Aspirata)例如 ㄅㄉㄍㄐㄓㄗ 等音，就是把發音機關做成一個狹度，再加上了氣息的壓力，我們叫他是清音。(Tenuis)又如 ㄪㄌㄖㄙ 等母，就是發音機關爲了氣息聚在內部，以致所發的音帶一些粗弱的樣子，我們叫他是濁音。(Onedide)如果更進一層，把氣息通過聲門時候，兼從鼻腔裏發出來，那時懸壅垂已經弔起，他的音更加重濁(Nasal)了，如ㄇㄋㄫㄬ等音就是。

一種是音韻學。我國關於音韻的學問，從前作者極多：唐代沙僧守溫，作三十六母，就是聲母的

濫觴。什麼牙音呀，舌上音呀，重脣音呀，輕脣音呀，齒頭音呀，正齒音呀，喉音呀，半舌半齒音呀，分得極細。照現在的實際情形，雖是有些不同；在古時總算是極清楚。至於韻母方面，大概以廣韻做韻學的祖。後來顧炎武氏分做十部；還有江永氏作古韻標準，分做十三部；段玉裁氏六書音韻表，分做十七部；孔廣森氏詩聲類，分做十八部；王念孫氏又分做二十一部：分的越細，越覺得沒有捉摸。簡單說一句：他們少一種科學的組織法，所以各有各的主張，互相爭執，弄得沒有結果；反不如詩序所說「情發於聲，聲成文謂之音；」箋註解「宮商角徵羽」的明白曉暢。因爲五聲的宮商角徵羽，就是英文的ＡＥＩＯＵ五個元音。中西學理，不謀而合。吾們要教授國音，這些淺近的音韻學，應該知道的。

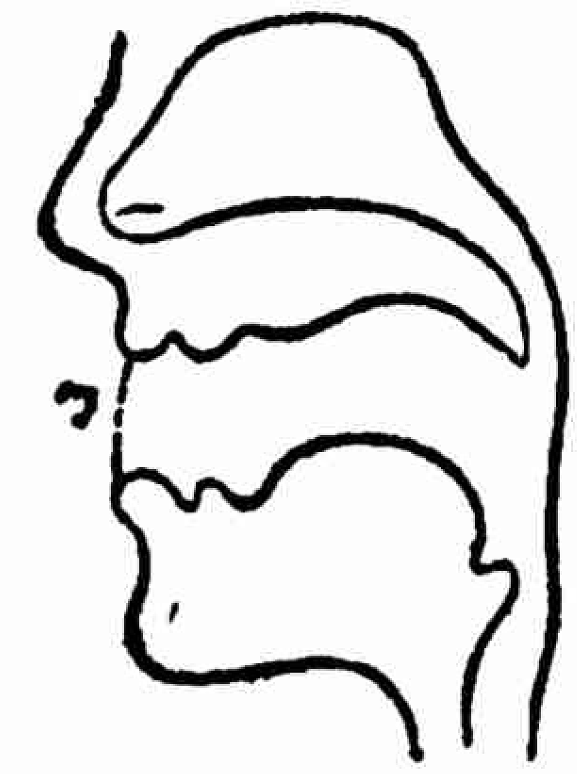
上面所說的三種學理，是關於國音教授方面必不可少的根柢。有了這三種根柢，然後可着手教授國音。但是教授國音的第一步，應該試驗兒童發音法。東西各國所通行的，大概先練習他的聽覺器官。原來人類不論發表什麼東西，一定先有一種感受；關於聲音的感受，自然是耳部最重要了。耳部的組織，姑且略而不舉。不過要使兒童能彀聽各種聲音，并且要辨別不同的地方，他的聽神經，要練習得敏捷。有了這種預備，再進到口部的運動。口部運動，可以分做三部：第一部，是舌的運動。發音時候，舌根的高低怎樣？舌葉的伸縮怎樣？舌尖的位置怎樣？都應該練習的。第二部，是軟顎的運動。軟顎在懸壅垂上面，關於口的開闔，最有關係；并且口音和鼻音的分別，也在懸壅垂的伸縮。就是各省土音和國音的不同所在，也在這一點居多。所以教授國音之前，這一部須要特別多練習。第三部是

脣的運動。脣部和發音，看似沒有十分關係；但是聲母的分別，脣音和非脣音，絕然不同；重脣音和輕脣音，又是相異的。所以脣的開閉伸縮，須要練習得十分純熟，方可實地應用。東西各國關於發音的預備，還有用種種物品試驗的，我們也可照他成例，參酌仿行。他們試驗舌部運動，往往用細箸去輔助他隆起和低落。有的用一種沒有害處的細粉，黏在舌面上或舌尖上，辨別他發音時候，那一部貼到上顎去。這個法子也很巧妙。至於實驗口部張開的大小，都用一面鏡子，使自己對照。一面教師示以模範，或用掛圖，兒童可以自動矯正。這是極有價值的法子。有了這種種預備，然後可以說到字母教授。

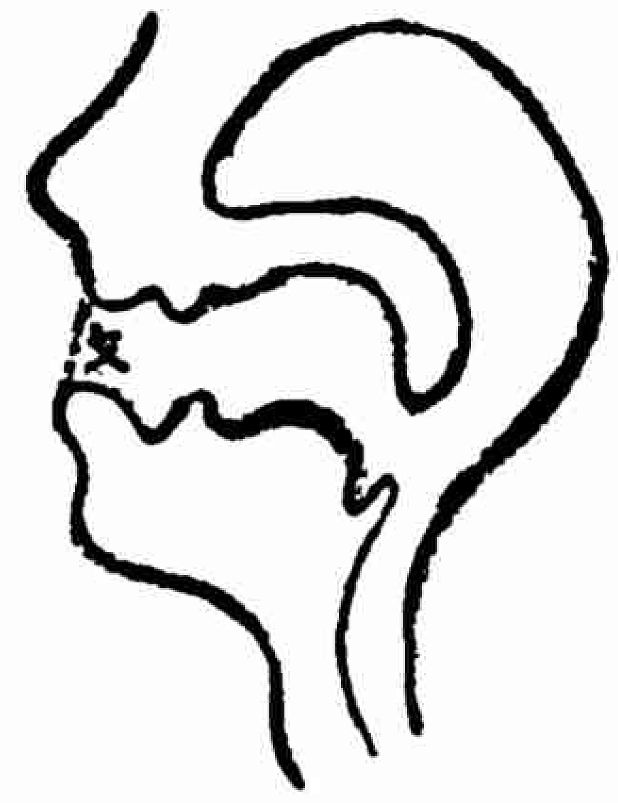
吾國的注音字母，共有三十九個。計聲母二十四個，介母三個，韻母十二個。他的性質和功用，去年在本誌上，已經約略說過，現在似可不必討論。但對於教授方面所應該注意的，請先看下列的表：

聲母
- 脣音…ㄅㄆㄇㄈㄪ
- 舌尖音…ㄉㄊㄋ附舌尖的邊音…ㄌ
- 舌根音…ㄍㄎㄫ附淺喉音…ㄏ
- 舌前音…ㄐㄑㄬㄒ
- 舌葉音…ㄓㄔㄕ附舌葉的邊音…ㄖ
- 齒頭音…ㄗㄘㄙ、

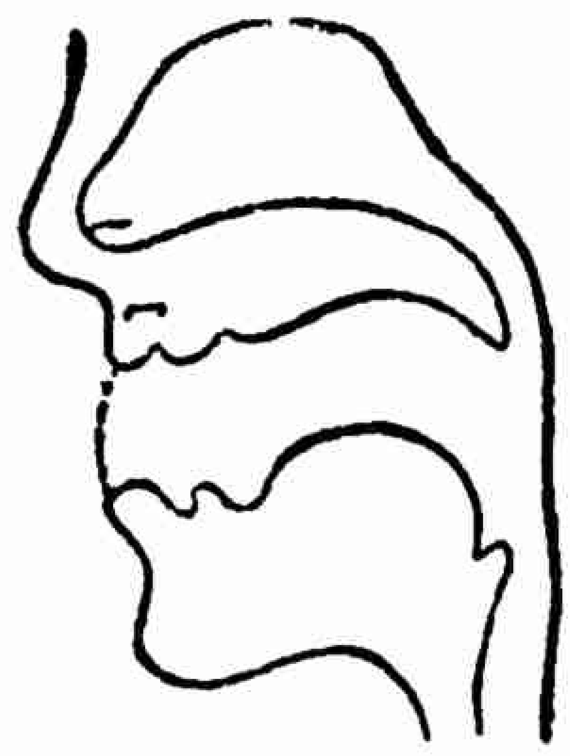
就上表看來，同是一個脣音，爲什麼有五個字母？可見得這個中間，一定還有許多分別；現在不厭其詳，每個聲母用一種發音圖，把他表示發音的部位，下面再加上幾句說明，雖說不算是明白曉暢，却是再要詳細也不容易了。



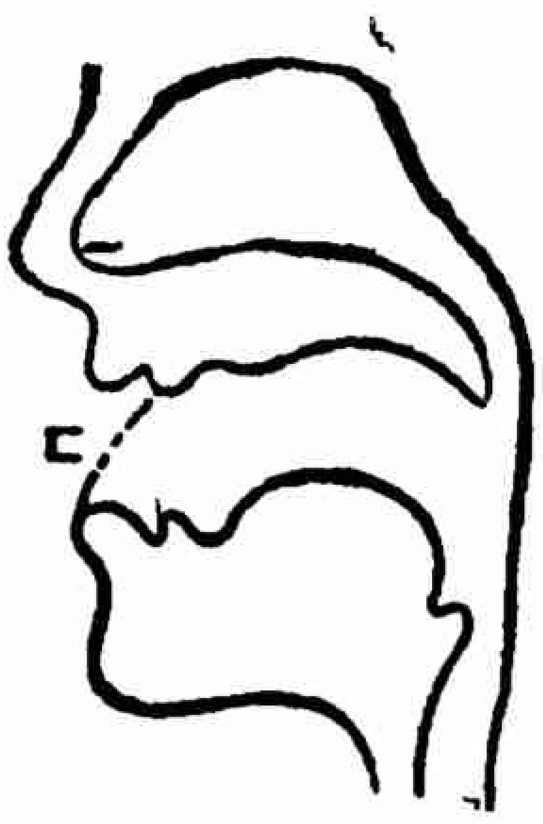
這個字母，是雙唇阻的爆發音。發音之前，兩唇須合攏，口裏含着許多氣，上下唇張開時候，ㄅ的聲音就出來了。



這個字母，也是雙唇阻的爆發音。不過發音時候，比ㄅ母略爲重一些，就是氣足一些。



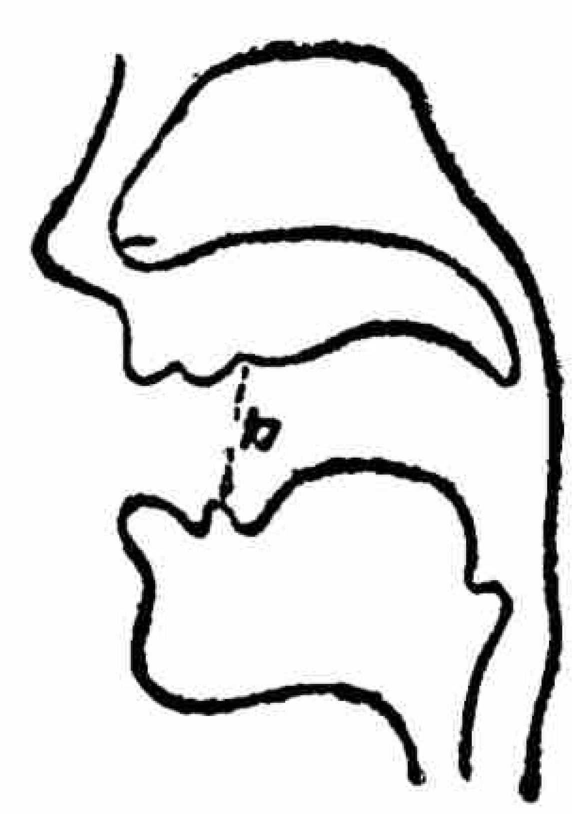
這個字母，是雙唇阻的帶鼻音。發音的輕重在ㄅㄆ之間；但使喉間的氣，須帶着鼻管流出。



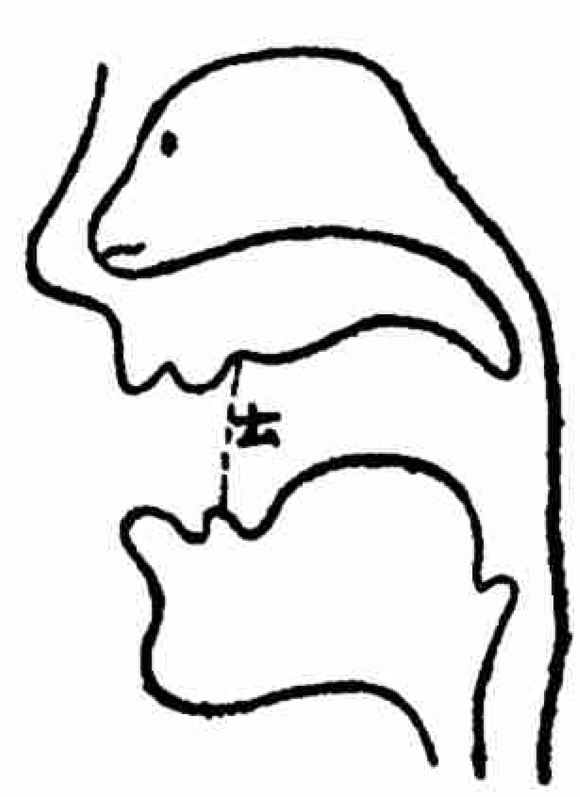
這個字母，是上齒下唇阻的正面摩擦音。發音之前，上齒必須合着下唇，口裏含着許多氣，上齒和下唇離開時，ㄈ的聲音就出來了。



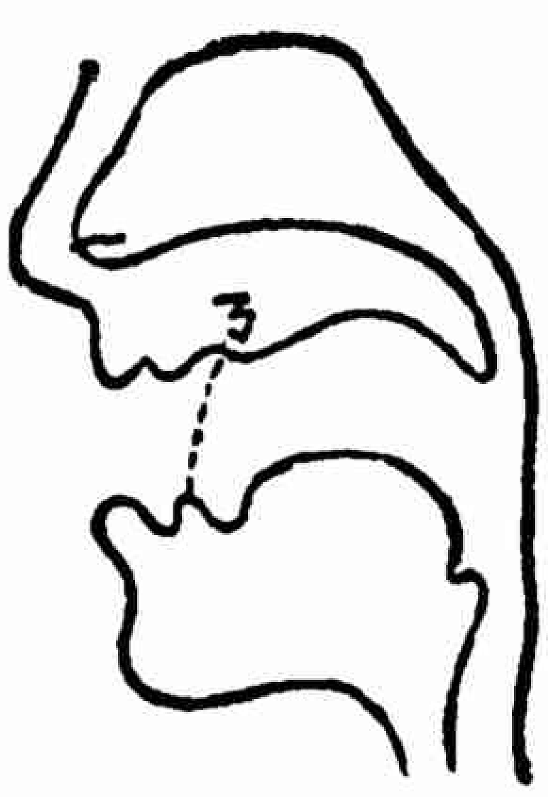
這個字母，也是上齒下唇阻的正面摩擦音，但是和ㄈ母有不同的地方：他是聲氣一往直前的，這是帶一些留戀不舍的樣子。



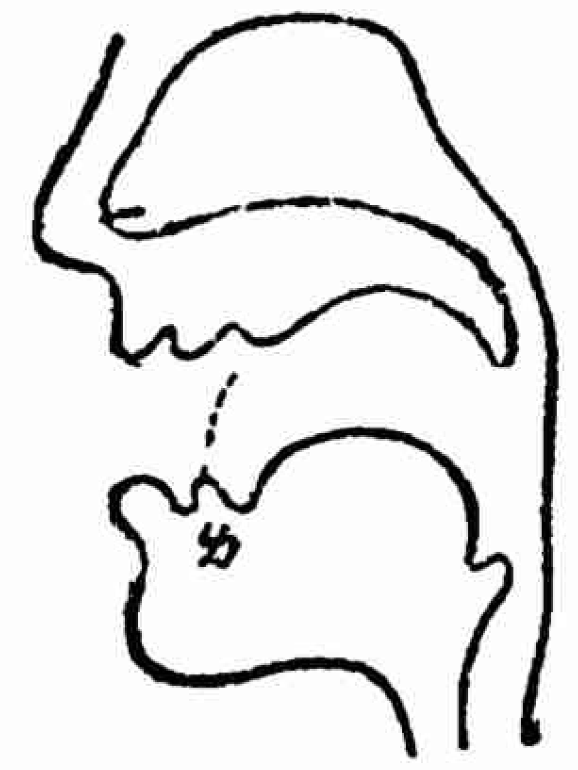
這個字母，是齦和舌頭阻的爆發音。發音之前，舌尖須貼在上齒齦，口裏含着許多氣，舌尖脫離上齒齦時，ㄉ的聲音就出來了。



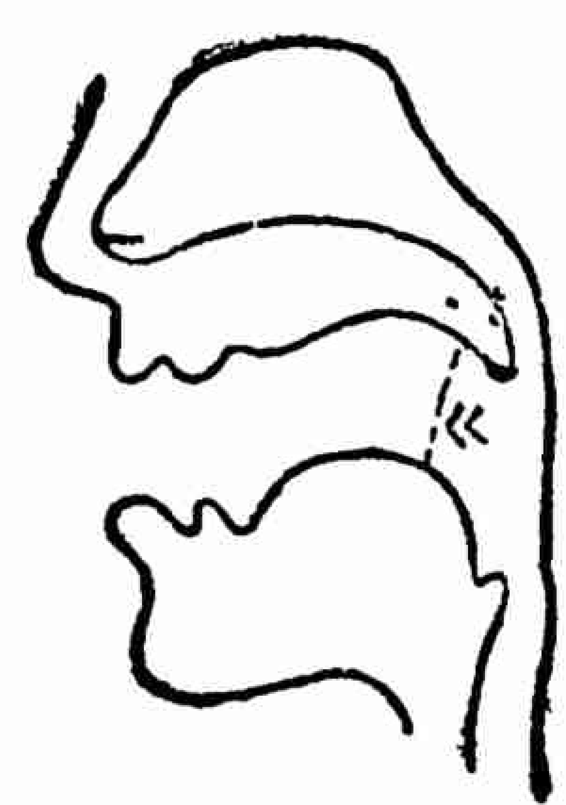
這個字母，也是齦和舌頭阻的爆發音，不過發聲時候，比ㄉ母略爲重一些，就是氣足一些。



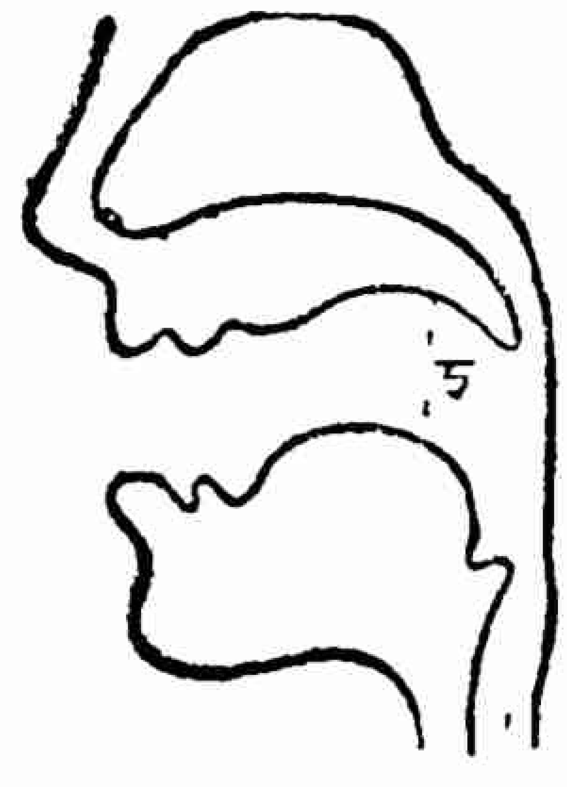
這個字母，是齦和舌頭阻的帶鼻音。發音的輕重，在ㄉㄊ之間。但使喉間的氣，須帶着鼻管流出。



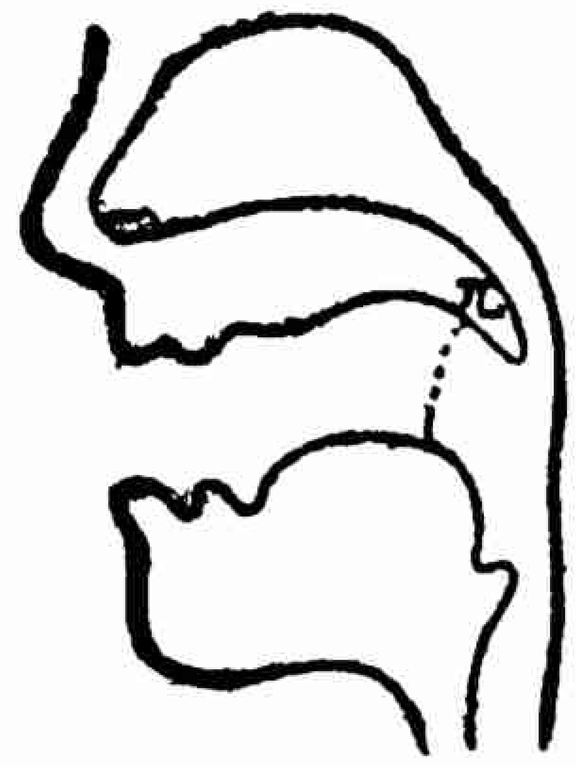
這個字母，是齦和舌頭阻的側面摩擦音。發音時候，不單是舌尖貼着上齒齦，就是舌尖兩旁的舌葉，也須貼在上齒齦。其餘和ㄉㄊ二母一樣。



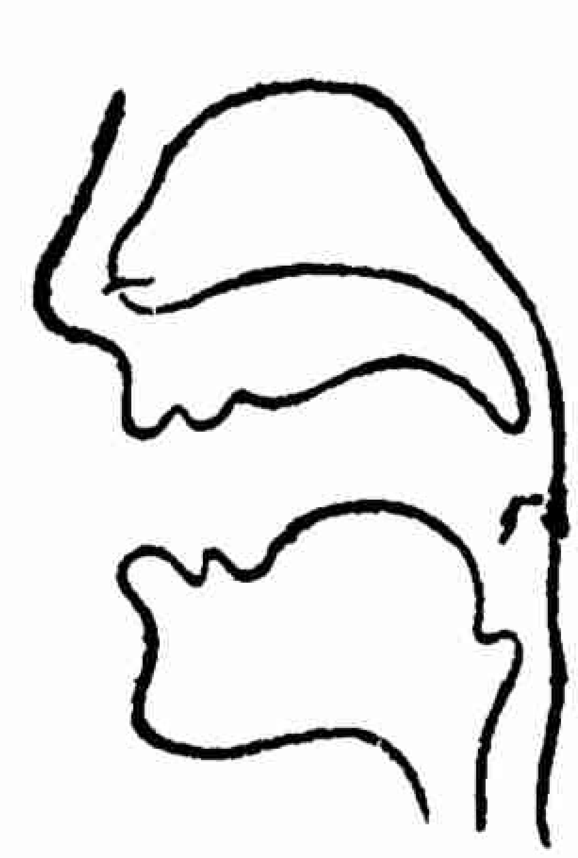
這個字母，是淺喉舌根阻的爆發音。發音之前，舌根和軟顎貼着，脫離時候，氣就出來。



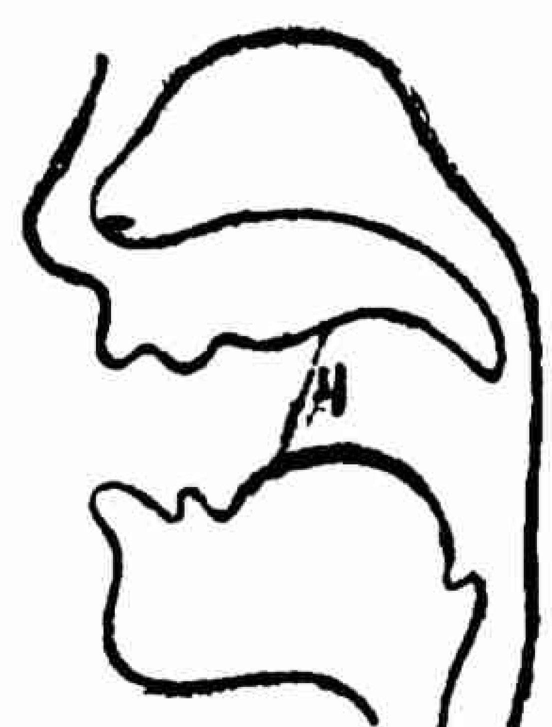
這個字母，也是淺喉舌根阻的爆發音。不過發音時候，比ㄍ母略爲重一些，就是氣足一些。



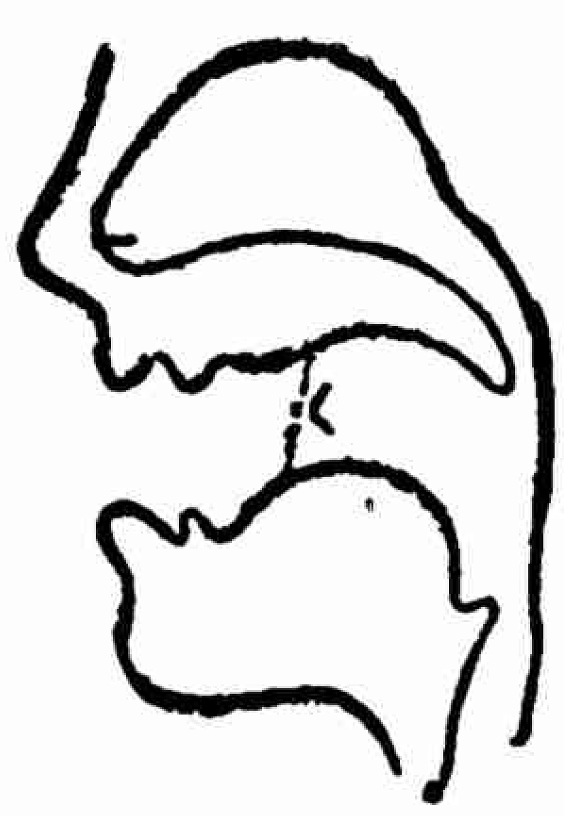
這個字母，是淺喉舌根阻的帶鼻音。發音的輕重，在ㄍㄎ之間；但使喉間的氣，須帶着鼻管流出。



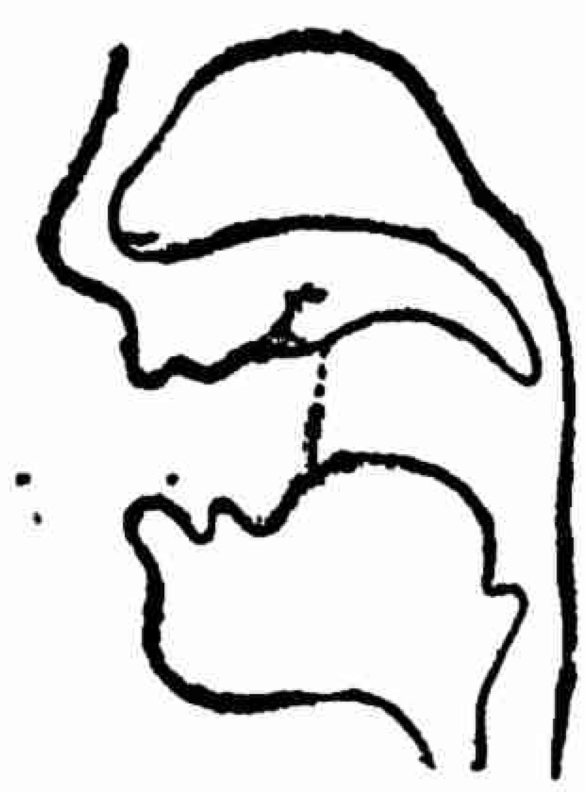
這個字母，是淺喉舌根阻的正面摩擦音。發音之前，舌根和軟顎，不必貼着；但口的形狀，和ㄍㄎ兀之母相同。



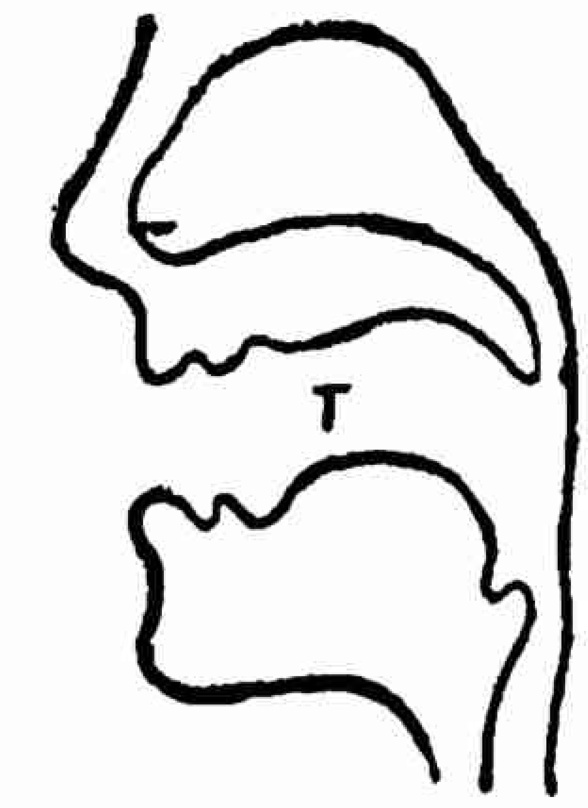
這個字母，是硬顎舌上後阻的合成摩擦音。發聲之前，舌面須貼着硬顎，脫離時候，ㄐ的聲音就出來了。



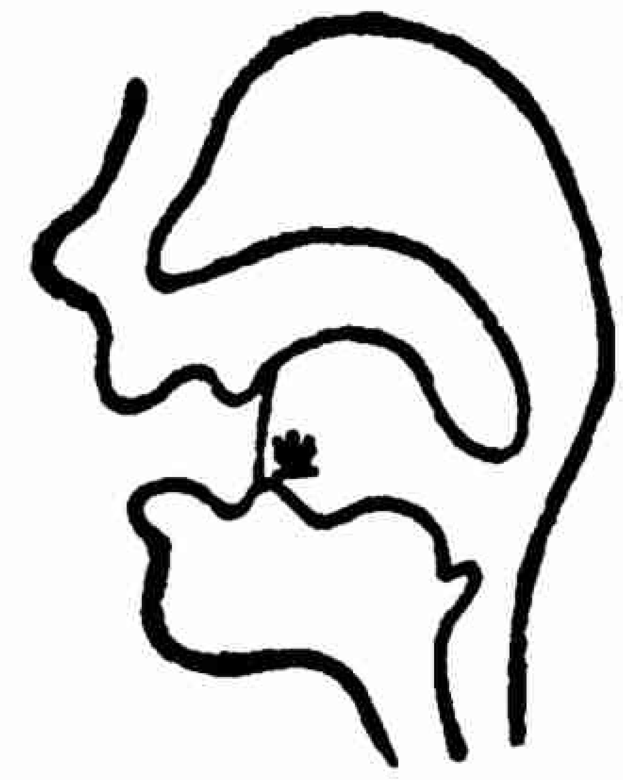
這個字母，也是硬顎舌上後阻的合成摩擦音。發音時候，比ㄐ母略爲重一些，就是氣足一些。



這個字母，是硬顎舌上後阻的帶鼻音。發音的輕重，在ㄐㄑ之間。但使喉間的氣，須帶着鼻管流出。



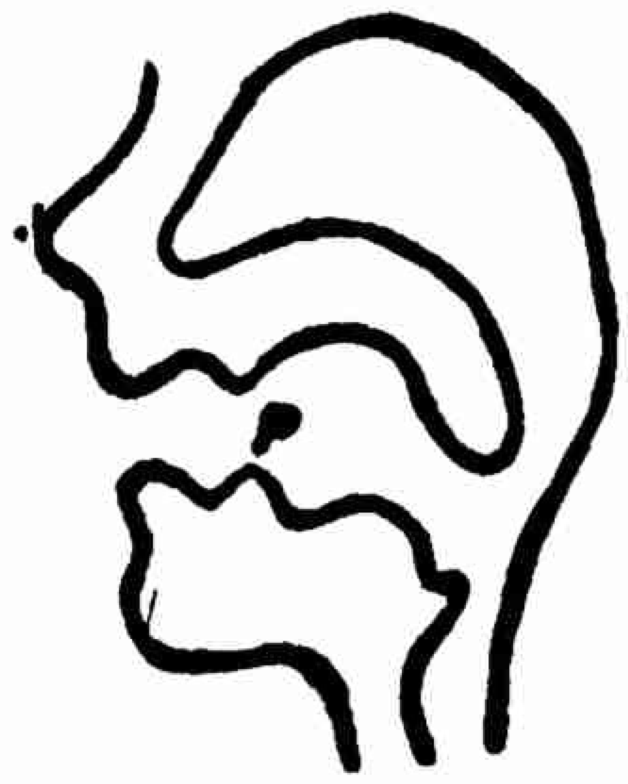
這個字母，是硬顎舌上後阻的正面摩擦音。發音之前，舌面不必貼着硬顎，但和ㄏ母的聲音不同，ㄏ母的聲音，在喉間摩擦，ㄒ母的聲音，在舌面摩擦這就是分別所在。



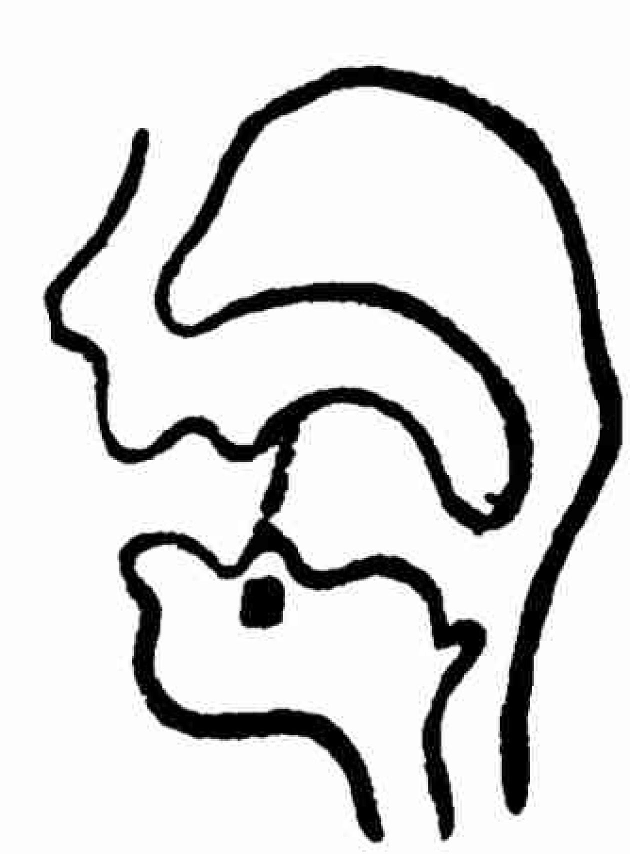
這個字母，是硬顎舌上前阻的合成摩擦音。發音時候，舌尖須卷縮向上硬顎貼着；聲氣出來時，帶一些留阻的樣子。



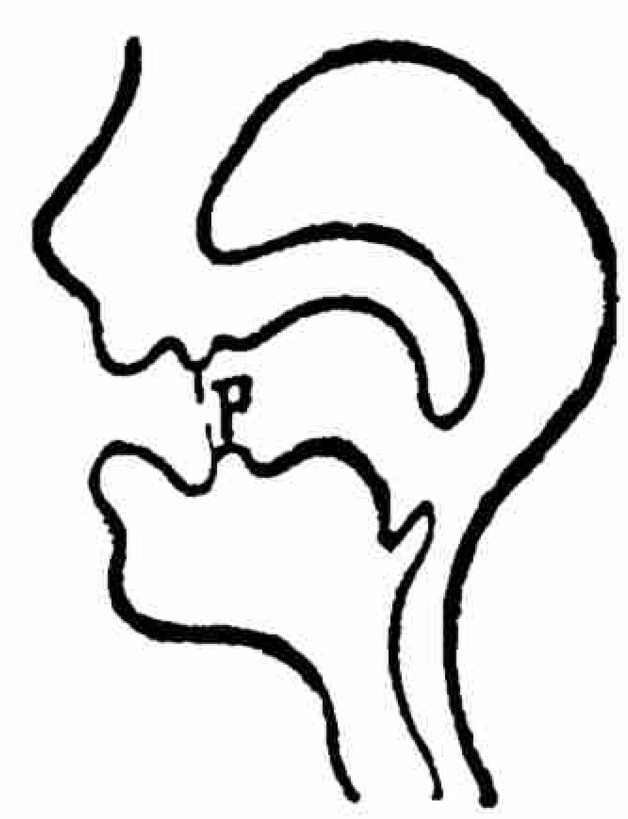
這個字母，也是硬顎舌上前阻的合成摩擦音。不過發音時候，比ㄓ母略爲重一些，就是氣足一些。



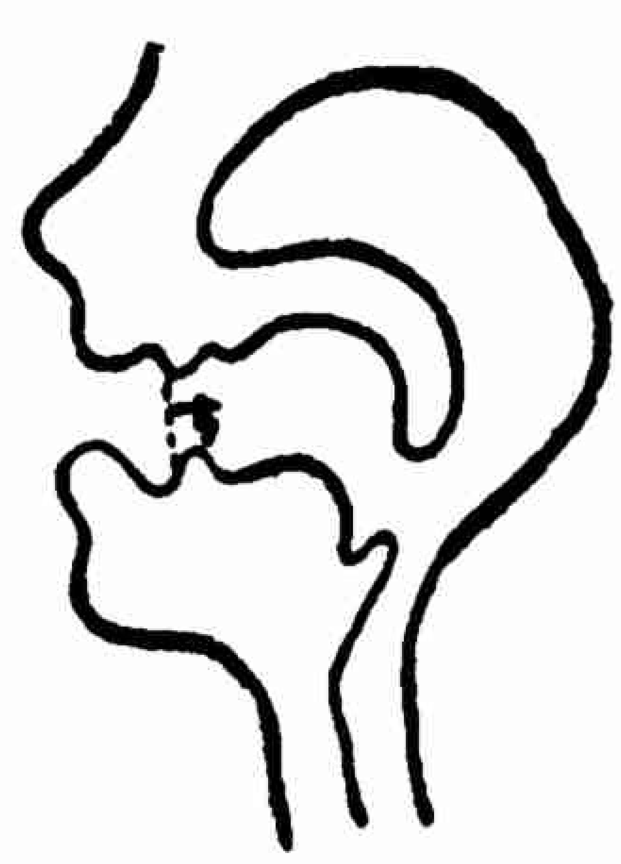
這個字母，是硬顎舌上前阻的正面摩擦音。發音的輕重，在ㄓㄔ之間，但舌葉不必向上顎貼着。



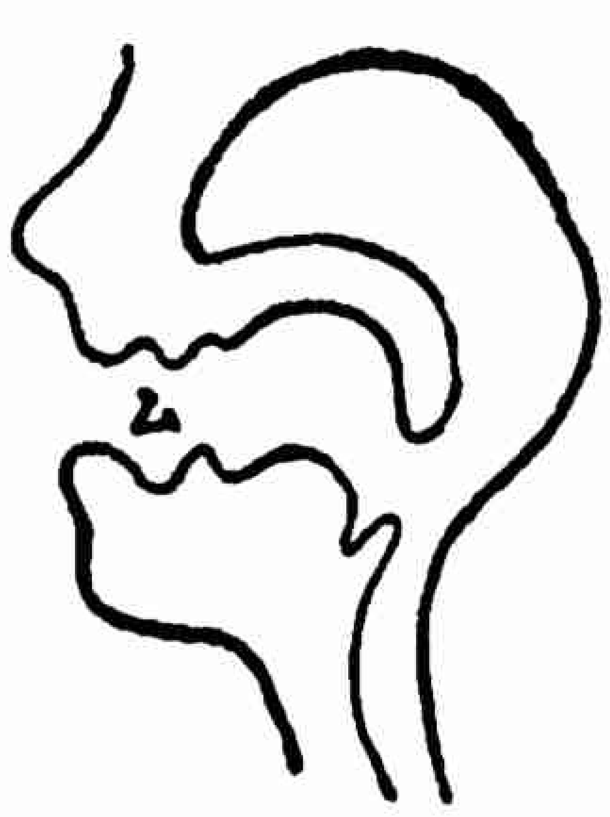
這個字母，是硬顎舌上前阻的側面摩擦音。發音時候，舌葉兩旁須卷縮觸在硬軟顎之間；其餘和ㄓㄔ兩母一樣。



這個字母，是齦和舌頭阻的合成摩擦音。發音之前，舌尖觸着上齒，聲氣就在上下齒縫裏發出，帶一些留阻的樣子。



這個字母，也是齦和舌頭阻的合成摩擦音。發音時候，比ㄗ母略爲重一些，就是氣足一些。



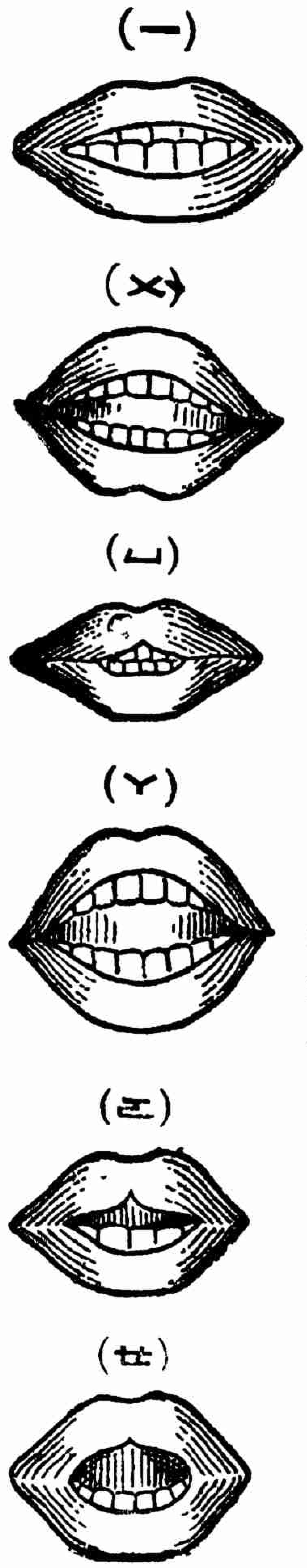
這個字母，是齦和舌頭阻的正面摩擦音。聲氣不必留阻，餘和ㄗㄘ兩母一樣。

教授聲母時候，照上面的圖和說明，一一詳細指導；我可以武斷一句：「一定大有效果。」若說到介母和韻母的教授法，祇要考究他的音怎樣成立，也不難迎刃而解。請再看下列的表：

(一)介母
- ㄧ……齊齒呼
- ㄨ……合口呼
- ㄩ……撮口呼

(二)韻母
- 獨母——ㄚㄛㄝ
- 複母
  - ㄞ．是ㄚㄧ的合音
  - ㄟ．是ㄛㄧ的合音
  - ㄠ．是ㄚㄨ的合音
  - ㄡ．是ㄛㄨ的合音
- 附屬聲的韻母
  - ㄢ．是ㄚ音收聲於ㄋ母的音
  - ㄣ．是ㄛ音收聲於ㄋ母的音
  - ㄤ．是ㄚ音收聲於兀母的音
  - ㄥ．是ㄛ音收聲於兀母的音
- 東方特有的韻母——ㄦ

原來介母的「ㄧㄨㄩ」，韻母的ㄚㄛㄝ，是單獨的原音。以下四母，就是這六母倂合成的；再下四母，是加了聲母成功的。所以先要將原音讀得正確，原音的口形圖列在下面：



至於ㄞㄟㄠㄡ各韻母的讀法，祇要按着ㄚㄧ ㄛㄧ ㄚㄨ ㄛㄨ合倂的理，就可以得到正確的韻紐；ㄢㄣㄤㄥ各韻母的讀法，祇要按着ㄚㄋ ㄛㄋ ㄚ兀 ㄛ兀合倂的理，就可以得到正確的韻紐。

關於字母單獨的教授法，大概如上所述。進一步，就要研究拼音的教授法了。但是教授拼音之前，須要知道相拼的簡單規則。因爲字母的用法有獨立可以注音的，如 ㄓㄔㄕㄖㄗㄘㄙㄧㄨㄩㄚㄛ等就是；有聲母和韻母相拼，方可注音的，如 ㄆㄧ ㄇㄨ ㄉㄩ ㄊㄚ ㄔㄜ ㄖㄝ 等就是；有聲母韻母之間，必須加一介母方可注音的，如 ㄐㄧㄚ ㄑㄧㄛ ㄏㄧㄝ ㄓㄨㄟ ㄔㄨㄢ ㄗㄩㄣ ㄘㄩㄢ 等就是；有某聲母祇可和某韻母相拼的，如ㄅ母祇可和ㄧㄨㄚㄛㄞㄟㄠㄢㄣㄤㄥ等母相拼，不必和ㄩㄝㄡ等母相拼；因爲ㄅㄩ ㄅㄝ ㄅㄡ等音，在形式上雖是可以相拼，實際上沒有相當的字音，可以不必多此一舉。要之，拼音的練習，應該就實用方面着手，否則徒勞而無功。現在略加整理，分述在下面：

一、兩母相拼的法子，可以分做兩項：一項是把聲母做綱的練習法；一項是把韻母做綱的練習法。

(甲)把聲母做綱的練習法。

拼合起來，當如左列各行。

ㄅ母　ㄅㄧ　ㄅㄨ　ㄅㄚ　ㄅㄛ　ㄅㄞ　ㄅㄟ　ㄅㄠ　ㄅㄢ　ㄅㄣ　ㄅㄤ　ㄅㄥ

ㄆ母　ㄆㄧ　ㄆㄨ　ㄆㄚ　ㄆㄛ　ㄆㄞ　ㄆㄟ　ㄆㄠ　ㄆㄡ　ㄆㄢ　ㄆㄣ　ㄆㄤ　ㄆㄥ

ㄇ母　ㄇㄧ　ㄇㄨ　ㄇㄚ　ㄇㄛ　ㄇㄞ　ㄇㄟ　ㄇㄠ　ㄇㄡ　ㄇㄢ　ㄇㄣ　ㄇㄤ　ㄇㄥ

ㄈ母　ㄈㄨ　ㄈㄚ　ㄈㄛ　ㄈㄟ　ㄈㄡ　ㄈㄢ　ㄈㄣ　ㄈㄤ　ㄈㄥ

ㄪ母　ㄪㄟ

ㄉ母　ㄉ一　ㄉㄨ　ㄉㄚ　ㄉㄜ　ㄉㄞ　ㄉㄠ　ㄉㄡ　ㄉㄢ　ㄉㄤ　ㄉㄥ

ㄊ母　ㄊ一　ㄊㄨ　ㄊㄚ　ㄊㄜ　ㄊㄞ　ㄊㄠ　ㄊㄡ　ㄊㄢ　ㄊㄤ　ㄊㄥ

ㄋ母　ㄋ一　ㄋㄨ　ㄋㄚ　ㄋㄜ　ㄋㄞ　ㄋㄠ　ㄋㄡ　ㄋㄢ　ㄋㄤ　ㄋㄥ

ㄌ母　ㄌ一　ㄌㄨ　ㄌㄩ　ㄌㄚ　ㄌㄜ　ㄌㄞ　ㄌㄠ　ㄌㄡ　ㄌㄢ　ㄌㄤ　ㄌㄥ

ㄍ母　ㄍㄨ　ㄍㄚ　ㄍㄜ　ㄍㄞ　ㄍㄠ　ㄍㄡ　ㄍㄢ　ㄍㄣ　ㄍㄤ　ㄍㄥ

ㄎ母　ㄎㄨ　ㄎㄜ　ㄎㄞ　ㄎㄠ　ㄎㄡ　ㄎㄢ　ㄎㄣ　ㄎㄤ　ㄎㄥ

ㄫ母　ㄫㄜ　ㄫㄞ　ㄫㄠ　ㄫㄡ　ㄫㄢ　ㄫㄣ　ㄫㄤ　ㄫㄥ

ㄏ母　ㄏㄨ　ㄏㄚ　ㄏㄜ　ㄏㄞ　ㄏㄠ　ㄏㄡ　ㄏㄢ　ㄏㄣ　ㄏㄤ　ㄏㄥ

ㄐ母　ㄐ一　ㄐㄩ

ㄑ母　ㄑ一　ㄑㄩ

ㄬ母　ㄬ一　ㄬㄩ

ㄒ母　ㄒ一　ㄒㄩ

ㄓ母　ㄓㄨ　ㄓㄚ　ㄓㄜ　ㄓㄝ　ㄓㄞ　ㄓㄠ　ㄓㄡ　ㄓㄢ　ㄓㄣ　ㄓㄤ　ㄓㄥ

ㄔ母　ㄔㄨ　ㄔㄚ　ㄔㄜ　ㄔㄝ　ㄔㄞ　ㄔㄠ　ㄔㄡ　ㄔㄢ　ㄔㄣ　ㄔㄤ　ㄔㄥ

ㄕ母　ㄕㄨ　ㄕㄚ　ㄕㄜ　ㄕㄝ　ㄕㄞ　ㄕㄠ　ㄕㄡ　ㄕㄢ　ㄕㄣ　ㄕㄤ　ㄕㄥ

ㄖ母　ㄖㄨ ㄖㄜ ㄖㄠ ㄖㄡ ㄖㄢ ㄖㄣ ㄖㄤ ㄖㄥ

ㄗ母　ㄗ一 ㄗㄨ ㄗㄩ ㄗㄚ ㄗㄜ ㄗㄞ ㄗㄠ ㄗㄡ ㄗㄢ ㄗㄣ ㄗㄤ ㄗㄥ

ㄘ母　ㄘ一 ㄘㄨ ㄘㄩ ㄘㄜ ㄘㄞ ㄘㄠ ㄘㄡ ㄘㄢ ㄘㄤ ㄘㄥ

ㄙ母　ㄙ一 ㄙ一 ㄙㄨ ㄙㄩ ㄙㄚ ㄙㄜ ㄙㄞ ㄙㄠ ㄙㄡ ㄙㄢ ㄙㄤ ㄙㄥ

一母　一ㄚ 一ㄞ 一ㄠ 一ㄡ 一ㄢ 一ㄣ 一ㄤ 一ㄥ

ㄨ母　ㄨㄚ ㄨㄜ ㄨㄞ ㄨㄟ ㄨㄢ ㄨㄢ ㄨㄣ ㄨㄤ ㄨㄥ

ㄩ母　ㄩㄜ ㄩㄢ ㄩㄣ ㄩㄥ

(乙)把韻母做綱的練習法。

一母　ㄅ一 ㄆ一 ㄇ一 ㄉ一 ㄊ一 ㄋ一 ㄌ一 ㄐ一 ㄑ一 ㄬ一 ㄒ一 ㄗ一 ㄘ一 ㄙ一

ㄨ母　ㄅㄨ ㄆㄨ ㄇㄨ ㄈㄨ ㄉㄨ ㄊㄨ ㄋㄨ ㄌㄨ ㄍㄨ ㄎㄨ ㄏㄨ ㄓㄨ ㄔㄨ ㄕㄨ ㄖㄨ ㄗㄨ ㄘㄨ ㄙㄨ

ㄩ母　ㄌㄩ ㄐㄩ ㄑㄩ ㄬㄩ ㄒㄩ ㄗㄩ ㄘㄩ ㄙㄩ

ㄚ母　ㄅㄚ ㄆㄚ ㄇㄚ ㄈㄚ ㄉㄚ ㄊㄚ ㄋㄚ ㄌㄚ ㄍㄚ ㄏㄚ ㄓㄚ ㄔㄚ ㄕㄚ ㄗㄚ ㄙㄚ 一ㄚ ㄨㄚ

ㄜ母　ㄅㄜ ㄆㄜ ㄇㄜ ㄈㄜ ㄉㄜ ㄊㄜ ㄋㄜ ㄌㄜ ㄍㄜ ㄎㄜ ㄫㄜ ㄏㄜ ㄓㄜ ㄔㄜ ㄕㄜ ㄗㄜ ㄘㄜ ㄙㄜ ㄨㄜ ㄩㄜ

ㄝ母　ㄓㄝ ㄔㄝ ㄕㄝ ㄖㄝ

ㄞ母　ㄅㄞ ㄆㄞ ㄇㄞ ㄉㄞ ㄊㄞ ㄋㄞ ㄌㄞ ㄍㄞ ㄎㄞ ㄫㄞ ㄏㄞ ㄓㄞ ㄔㄞ ㄕㄞ ㄗㄞ ㄘㄞ ㄙㄞ 一ㄞ ㄨㄞ

ㄟ母 ㄅㄟ ㄆㄟ ㄇㄟ ㄈㄟ ㄪㄟ ㄨㄟ

ㄠ母 ㄅㄠ ㄆㄠ ㄇㄠ ㄉㄠ ㄊㄠ ㄋㄠ ㄌㄠ ㄍㄠ ㄎㄠ ㄏㄠ ㄓㄠ ㄔㄠ ㄕㄠ ㄖㄠ ㄗㄠ ㄘㄠ ㄙㄠ ㄧㄠ

ㄡ母 ㄆㄡ ㄇㄡ ㄈㄡ ㄉㄡ ㄊㄡ ㄋㄡ ㄌㄡ ㄍㄡ ㄎㄡ ㄏㄡ ㄓㄡ ㄔㄡ ㄕㄡ ㄖㄡ ㄗㄡ ㄘㄡ ㄙㄡ ㄧㄡ

ㄢ母 ㄅㄢ ㄆㄢ ㄇㄢ ㄈㄢ ㄉㄢ ㄊㄢ ㄋㄢ ㄌㄢ ㄍㄢ ㄎㄢ ㄏㄢ ㄓㄢ ㄔㄢ ㄕㄢ ㄖㄢ ㄗㄢ ㄘㄢ ㄙㄢ ㄧㄢ ㄨㄢ ㄩㄢ

ㄣ母 ㄅㄣ ㄆㄣ ㄇㄣ ㄈㄣ ㄍㄣ ㄎㄣ ㄏㄣ ㄓㄣ ㄔㄣ ㄕㄣ ㄖㄣ ㄗㄣ ㄧㄣ ㄨㄣ ㄩㄣ

ㄤ母 ㄅㄤ ㄆㄤ ㄇㄤ ㄈㄤ ㄉㄤ ㄊㄤ ㄋㄤ ㄌㄤ ㄍㄤ ㄎㄤ ㄏㄤ ㄓㄤ ㄔㄤ ㄕㄤ ㄖㄤ ㄗㄤ ㄘㄤ ㄙㄤ ㄧㄤ ㄨㄤ

ㄥ母 ㄅㄥ ㄆㄥ ㄇㄥ ㄈㄥ ㄉㄥ ㄊㄥ ㄋㄥ ㄌㄥ ㄍㄥ ㄎㄥ ㄏㄥ ㄓㄥ ㄔㄥ ㄕㄥ ㄖㄥ ㄗㄥ ㄘㄥ ㄙㄥ ㄧㄥ ㄨㄥ ㄩㄥ

二、三母相拼的法子，將介母和聲母相拼，如ㄅㄧ ㄆㄧ ㄇㄧ ㄉㄧ ㄊㄧ 等練習後，再加一個ㄝ母，即得到逼匹蜜狄惕等聲音。或者介母和韻母相拼，如ㄧㄚ ㄧㄛ ㄧㄝ ㄧㄠ等練習後，再加上ㄐ ㄑ ㄫ等聲母，即可得到夾却梟等聲音。現在把結合韻母做綱，分列下面各行：

ㄧㄚ ㄐㄧㄚ ㄑㄧㄚ ㄒㄧㄚ ㄙㄧㄚ

ㄧㄛ ㄐㄧㄛ ㄑㄧㄛ ㄫㄧㄛ ㄗㄧㄛ ㄘㄧㄛ ㄙㄧㄛ

ㄧㄝ ㄅㄧㄝ ㄆㄧㄝ ㄇㄧㄝ ㄉㄧㄝ ㄊㄧㄝ ㄌㄧㄝ ㄐㄧㄝ ㄑㄧㄝ ㄫㄧㄝ ㄒㄧㄝ ㄗㄧㄝ ㄘㄧㄝ ㄙㄧㄝ

ㄧㄠ ㄅㄧㄠ ㄆㄧㄠ ㄇㄧㄠ ㄉㄧㄠ ㄊㄧㄠ ㄌㄧㄠ ㄐㄧㄠ ㄑㄧㄠ ㄫㄧㄠ ㄒㄧㄠ ㄗㄧㄠ ㄘㄧㄠ ㄙㄧㄠ

ㄧㄡ ㄅㄧㄡ ㄇㄧㄡ ㄉㄧㄡ ㄌㄧㄡ ㄐㄧㄡ ㄑㄧㄡ ㄫㄧㄡ ㄒㄧㄡ ㄗㄧㄡ ㄘㄧㄡ ㄙㄧㄡ

ㄧㄢ ㄅㄧㄢ ㄆㄧㄢ ㄇㄧㄢ ㄉㄧㄢ ㄊㄧㄢ ㄌㄧㄢ ㄐㄧㄢ ㄑㄧㄢ ㄬㄧㄢ ㄒㄧㄢ ㄗㄧㄢ ㄘㄧㄢ ㄙㄧㄢ

ㄧㄣ ㄅㄧㄣ ㄆㄧㄣ ㄇㄧㄣ ㄌㄧㄣ ㄐㄧㄣ ㄑㄧㄣ ㄒㄧㄣ ㄗㄧㄣ ㄘㄧㄣ ㄙㄧㄣ

ㄧㄤ ㄌㄧㄤ ㄐㄧㄤ ㄑㄧㄤ ㄬㄧㄤ ㄒㄧㄤ ㄗㄧㄤ ㄘㄧㄤ ㄙㄧㄤ

ㄧㄥ ㄅㄧㄥ ㄆㄧㄥ ㄇㄧㄥ ㄉㄧㄥ ㄊㄧㄥ ㄌㄧㄥ ㄐㄧㄥ ㄑㄧㄥ ㄬㄧㄥ ㄒㄧㄥ ㄗㄧㄥ [ㄘㄧㄥ ㄙㄧㄥ

ㄨㄚ ㄋㄨㄚ ㄎㄨㄚ ㄏㄨㄚ ㄓㄨㄚ ㄕㄨㄚ

ㄨㄛ ㄉㄨㄛ ㄊㄨㄛ ㄋㄨㄛ ㄌㄨㄛ ㄍㄨㄛ ㄎㄨㄛ ㄏㄨㄛ ㄓㄨㄛ ㄔㄨㄛ ㄕㄨㄛ ㄖㄨㄛ ㄗㄨㄛ ㄘㄨㄛ ㄙㄨㄛ

ㄨㄝ ㄓㄨㄝ

ㄨㄞ ㄍㄨㄞ ㄎㄨㄞ ㄏㄨㄞ ㄔㄨㄞ ㄕㄨㄞ

ㄨㄟ ㄉㄨㄟ ㄊㄨㄟ ㄋㄨㄟ ㄌㄨㄟ ㄍㄨㄟ ㄎㄨㄟ ㄏㄨㄟ ㄓㄨㄟ ㄔㄨㄟ ㄕㄨㄟ ㄖㄨㄟ ㄘㄨㄟ ㄙㄨㄟ

ㄨㄢ ㄉㄨㄢ ㄊㄨㄢ ㄋㄨㄢ ㄌㄨㄢ ㄍㄨㄢ ㄎㄨㄢ ㄏㄨㄢ ㄓㄨㄢ ㄔㄨㄢ ㄕㄨㄢ ㄖㄨㄢ ㄗㄨㄢ ㄘㄨㄢ ㄙㄨㄢ

ㄨㄣ ㄉㄨㄣ ㄊㄨㄣ ㄋㄨㄣ ㄌㄨㄣ ㄍㄨㄣ ㄎㄨㄣ ㄏㄨㄣ ㄓㄨㄣ ㄔㄨㄣ ㄕㄨㄣ ㄖㄨㄣ ㄗㄨㄣ ㄘㄨㄣ ㄙㄨㄣ

ㄨㄤ ㄍㄨㄤ ㄏㄨㄤ ㄫㄨㄤ ㄓㄨㄤ ㄔㄨㄤ ㄕㄨㄤ ㄖㄨㄤ

ㄨㄥ ㄉㄨㄥ ㄊㄨㄥ ㄋㄨㄥ ㄌㄨㄥ ㄍㄨㄥ ㄎㄨㄥ ㄏㄨㄥ ㄓㄨㄥ ㄔㄨㄥ ㄖㄨㄥ ㄗㄨㄥ ㄘㄨㄥ ㄙㄨㄥ

ㄩㄛ ㄌㄩㄛ ㄐㄩㄛ ㄑㄩㄛ ㄒㄩㄛ ㄗㄩㄛ

ㄩㄝ ㄌㄩㄝ ㄐㄩㄝ ㄑㄩㄝ ㄒㄩㄝ ㄗㄩㄝ ㄙㄩㄝ

ㄩㄢ ㄌㄩㄢ ㄐㄩㄢ ㄑㄩㄢ ㄒㄩㄢ ㄗㄩㄢ ㄘㄩㄢ ㄙㄩㄢ

ㄩㄣ ㄐㄩㄣ ㄑㄩㄣ ㄒㄩㄣ ㄗㄩㄣ ㄘㄩㄣ ㄙㄩㄣ

ㄩㄥ ㄐㄩㄥ ㄑㄩㄥ ㄒㄩㄥ

以上各音，倘能練習到十分純熟，以後文字旁邊，如有附注國音，就可以脫口而出；那個成績，自然不消說得但是拼音時候，總覺得枯燥乏味因此又想出一個法子，把我國常用的雙聲疊韻語，引來做幫助的趣味。試驗以來，很覺滿意。摘出幾個實例如左：

一、練習聲母的用法，把雙聲語做楔子。如辨別，表白，辯駁，卑鄙等，就是ㄅ母的資料。如批判，偏僻，偏頗，劈拍，乒乓等，就是ㄆ母的資料。如冒昧，埋沒，眉目等，就是ㄇ母的資料。如肺腑，反復，彷彿等，就是ㄈ母的資料。如道地。對答等，就是ㄉ母的資料。如挑剔，倜儻，調停等，就是ㄊ母的資料。如冷落，栗六，履歷，料理，擄掠，律例，玲瓏，嘍囉等，就是ㄌ母的資料。如梗概，更改等，就是ㄍ母的資料。如刻苦，開墾，慷慨等，就是ㄎ母的資料。如恍惚，呼喝等，就是ㄏ母的資料。如解決，究竟，緊急等，就是ㄐ母的資料。如卷曲，就是ㄑ母的資料。如忸怩，就是ㄬ母的資料。如戲謔，就是ㄒ母的資料。如鄭重，就是ㄓ母的資料。如參差，就是ㄔ母的資料。如收束，就是ㄕ母的資料。如撙節，就是ㄗ母的資料。如催促，切磋，倉卒等，就是ㄘ母的資料。如新鮮，蘇醒等，就是ㄙ母的資料。如揶揄，抑鬱，隱約等就是ㄧ母的資料。如威武，就是ㄨ母的資料。如踊躍，就是ㄩ母的資料。

二、練習韻母的用法，把疊韻語做楔子。如底裏，希奇，利弊等，就是一母的資料。如輔助，粗疏，糊塗，嚕囌等，就是ㄨ母的資料。如律呂，就是ㄩ母的資料。如喇嘛，喇叭等就是ㄚ母的資料。如搓摩，蹉跎，捉摸等，就是ㄛ母的資料。如買賣，駭怪等，就是ㄞ母的資料。如追隨，玫瑰等就是ㄟ母的資料。如號召，照料，照耀，潦草，報效，咆哮，報告，巧妙等，就是ㄠ母的資料。如受授，就是ㄡ母的資料。如轉輾，變遷，顢頇，簡單，專擅，團圞等就是ㄢ母的資料。如沉悶，渾沌，因循，匀均，殷勤等就是ㄣ母的資料。如浪蕩，荒唐，堂皇，商量，張揚等，就是ㄤ母的資料。如臃腫，丁寧，懵懂，蒸騰等，就是ㄥ母的資料。

以上所引的雙聲疊韻語，偶然想得，略舉一二例。其實尚有許多，祇要乘機利用就是了。還有就親屬的關係說起來，如伯伯，媽媽，妹妹，是ㄅ母的資料，哥哥，弟弟，是ㄍ母ㄉ母的資料，諸如此類，也有許多實例。總而言之，遇到沉悶時候，應該用些趣味的法子做資料，這就是教壇上的健將了。

怎樣教授國語？

范祥善

怎樣教授國語？用這個題目，要做一個答案；彷彿有自問自答的意思。現在教育部既將國民學校國文科，改做國語科，各學校裏，自然要依照部令，施行國語教育。就是高等小學校，中學校……等，還沒有部令叫他教授國語；卻是國語兩個字，近兩年來，鬧得很是厲害；所以你也學時髦，我也學時髦，竟如許多草木，經着一陣狂風，沒有一株不掩倒的一種景象。不過從前有句話：『言之匪艱，行之惟艱。』現在學校裏的教師，正是犯了這個毛病。你想教授國語一句話，說來很便，試問如何實行呢？據我所知道的：著名的各學校，正在那裏研究教授順序，教授案……等種種細工夫；次一些，雖是也在搖旗擂鼓，鬧得驚天動地，待到角色出場，怕要被看客喝倒采呢？再次一些，就是形式上用了一本國語教科書，實際上依舊是挨腔挨板的朗讀，這眞所謂『換湯不換藥』的一句俗話了。然而這種學校，倒占一個大多數。至於頑固派的反對國語，我也不屑和他辯論了。

因爲這種種緣故，我的自問自答，似乎必不可少。但是我要申明一句話，我對於國語方面，並沒專門研究過；我對於國語的教授方法，也並沒細心試驗過。只就我片面的觀察，個人的理想，和教授國語諸君，做一個談話資料。其中如有采擇的地方，不妨先行試驗；倘然有些成效，算是被我猜中；萬一沒有成效，就算我沒有猜中。諸君！請悉心聽我一一道來：

研究國語教授，先要知道什麼叫國語？有人說：『國語就是北京語；猶之日本以東京語做國語，

英國以倫敦語做國語，法國以巴黎語做國語．」有人說：「把外國的例子，引到中國來，在學術方面，果然可以通行．若說到言語的標準，似乎不對；因為我國的中心點，卻在河南，所以應該認中州河南語做國語．」據我看來，河南地方在數百年前，確可算他是中心點，現在唱崑曲的，還依據了那個發音方法，歪着嘴還在那裏互相傳布．其實他的言語勢力很是薄弱，似乎不成問題了．至於北京語，也有許多研究的餘地．原來我國的語系，可分做三大派：一派是北部語，以直隸山東山西河南陝西甘肅四川奉天吉林黑龍江的通用語為主．一派是中部語，以江蘇安徽江西浙江湖北湖南雲南貴州的通用語為主．一派是南部語，以福建廣東廣西為主．從比較上說：北部語包含十省，中部語包含八省，南部語包含三省．現在要揀一種勢力最大的做標準，自然用北部語了．卻是吾們通常所指的官話，往往誤認為北京語；殊不知真正的北京語，如醫生稱大夫，老鼠叫耗子……等，和文字的意義相去太遠，斷不能通行全國．所以吾們認定北京的土語，簡直不可為訓；與其稱國語就是北京語，不如稱國語就是北部語的較為妥當．

吾們根據了北部語做國語，而學校課本，教師講述，都利用這類的語音語法，猛力宣傳，幾年以後，或者可以副兩個大希望．兩個大希望是什麼呢？其一就是統一言語問題．這個問題，我國的音韻學家，社會教育者，不知費去幾許腦力，用去幾許工夫，要想把一種藍青官話，擴張到中下流社會去．豈知鬧了十多年，沒有幾分效力．現在改變方針，一面由官廳強迫，一面由學者提倡，一面由報章雜

誌鼓吹，一面由學校實行，幾路夾攻，那個成效，或者有一些把握。其二就是學生讀講問題；以前學校所用的課本，都是純粹的國文，教師教授，學生學習，往往有許多困難地方。既要讀得聲調鏗鏘，又要講得頭頭是道，三翻四覆，時間占去不少，結果依然不明了。現在這種難問題，居然解決，這是教授國語諸君也算最愉快的一件事情。既然副了這兩個大希望，吾們對於國語，自當應該盡力研究他的教授方法了。我以爲教授國語，有口頭和書本的分別：口頭的教授，教師發問，學生回答，都合着一種語法，這是無形之中，可以促進學生的國語教育。平時更組織一種練習會，使學生將所得的新聞，或書本上看得的故事，盡量發表，處處要合國語；久而久之，自有效力。書本的教授，以國語教科書爲主體，其他如修身算術……等教科書，一律採用語體文字，兼程並進，他日必有可觀。但是口頭所說的國語，所謂『一言既出，駟馬難追』事過境遷，就是說差，也沒有確實證據。所以要研究他的組織法和教授法，與其是很空泛的在口頭方面着想，不如切切實實的從書本上說起。說到書本上的國語教授，吾們研究教育的人，不用說是教科書了。說到教科書，自然舍去和語法組織沒有大關係的修身算術……等教科書，而要在國語教科書上，加以精密的討論了。所以本篇短文，就是注重這一點。

說到這裏，我又想起一件根本上的事情。現在文字方面的國語，有兩個大毛病：一個是濫用語助字；試看報章雜誌所發表的白話文，有的主張用語錄體，他的文章，不過將以前文言的『之乎者也』變做『的麼哪啦』此外竟然和文言一樣。有的人大反對，以爲既是改用國語，一定要合着語

體，所以一句中間，不管三七二十一，任意用了兩三個的字，他說我的言語裏面，原來有這幾個的字自然要一齊寫出來，方與語體相符。而且趙大用了的字，錢二又用了底字，孫三見了，又弄起筆頭來，更用一個地字，原來的字底字地字，聲音相近的，說他不對呢？他卻都有來歷的。這樣天花亂墜，在初學國語的人，竟如墮入五里霧中。這是本來要趨入簡易方面，反而弄得複雜起來了。還如嗎字麽字通用的，越字愈字通用的，彀字夠字通用的，這裏這兒通用的，甚麽什麽通用的；這種例子，很多很多，舉不勝舉。就是一篇短文中間，所用的語助字，前後不一律，也是常有的事。你想教科書上用那一字算妥當呢？這倒是一個問題。據個人意見，教科書上如用麽字做一句煞脚的，教授時候，可以說明也有用嗎字的意思。其他如越字底字彀字……等，也是這樣說明，在這個濫用語助字時代，似乎必不可少的一種教授方法。一個是語法的不統一；凡是學術方面，不論那一種，在發端時候，一定亂七八糟的東拉西扯，也是不可免的事情。國語雖非學術可比，卻是包着論理的原素，合着藝術的意味。說他不是學術，倒也未便斷定；說他是純粹的學術，也未必盡當。然而試看現在各人發表的文字，是怎樣呢？南方人極意描摹北方話，說來終是相去一間；北方人以爲國語就是我們這裏的出產品，不免大言炎炎，說個暢快。殊不知北方人的言語裏面，未嘗不有違反論理，破壞藝術的氣味。所以吾們認定現在的國語，除了幾個語助字沒有意義外，其餘如名字動字形容字……等，都取文字的原有意義，或引伸的意義，作爲傳達意思的一種符號，一面再求合於論理和藝術的條件，這就是可以通行

全國的一種言語.至於學校裏教授方面,如果遇着模稜兩可的國語,教師應該反復說明;告以這句倒着是怎樣意思,反面是怎樣意思,加一字就變成怎樣意思,減一字又變成怎樣意思,『神而明之,變而通之.』例如『我不懂你說的話』一句,若倒爲『你的說話我不懂,』雖可通用,卻是不甚結構,而且從部用在前面,主部用在後面,實非我國言語的普通組織法.諸如此類,切實指導,學生究非木石,難道沒有一些效果麽?

從上面說來,教授國語,只要在語助字方面和語法方面,多方研究,便有成效.有人說:『這是片段的,不是全體的,全篇的組織,也當十分注意.』我以爲全篇的組織,什麽正起反起,遞承分承,總結嘆結等,和文言大致相同的,從前文典上已經說得明明白白,吾們可以不必討論了.至於篇的體裁,有什麽智的意的情的分別,文言白話,都是一樣的,也無須討論.現在所最要注意的,就在常用的語助字和語法;所以下面再就具體的幾個例子,說明他的性質和教授方法.

現在國語方面慣用的語助字,大概是就古書所有的,換一個字面就是了.譬如這個這回這裏的『這』字,就是從前的『者』字,說文解釋『者』字的意思叫他別事詞.漢書藝文志說:『儒家者流,道家者流,』『者』字訓爲『此』字,後來文言往往寫『此,』唐宋時候的白話往往寫『者.』『者』和『這,』國音都注作ㄓㄝ;聲音相同,而現在卻慣用了『這』字.我以爲從文言改爲白話以後,『者』字的用處很少,吾們寫『這裏』『這回』『這個』時候,不妨用『者裏』『者回』『者個』又如這裏的『裏』字就是從

前的『里』字,說文說『里,居也.』就是說人類所住的地方.後人說這裏那裏的『裏』字,寫時多加上一個衣字.雖是聲音相同,卻不免無謂了.再如『哩』字『了』字的出典,說來很長.『哩』字的文言是『矣』字,說文解釋『矣』字爲語已詞,從矢目聲,目里聲音本相通.古時相字可寫做梩字,就是一個證據.現在寫成『哩』字,和哪字啦字啊字嗎字的用法,可做爲一類,所不同的,就在語氣的分別罷了.『了』字的文言是『來』字,莊子人間世篇『嘗以語我來』又說『子其有以語我來,』『來』和『了』,都屬舌尖的邊音;所以應該用「來」字的地方,借用一個『了』字;這是從聲音方面考究得來的.如果從字面上考究也有個來歷.廣雅『了,訖也;』就是中止的意思,所以現在說話末了,用一個『了』字,就是表明終止的意思.還有什麼的『什』字,就是從前的『曾』字;沒有的『沒』字,就是從前的『毛』字;很好的『很』字,就是從前的『兕』字;例子很多,寫來極費筆墨,不再一一舉出來了.這種古董,雖則不必教授學生,倘一旦要和文言比較,教師似應該知道他的所以然,纔可以措置裕如.所以略爲說一些,以供教授國語諸君做入門的方便.

國語的語助字中用處最多的,要算『的』字和『了』字.現在再將這兩個字的變化,寫一些出來.的字的用法約有六種:(1)我的書;你的筆;這是用在兩名字中間的.(2)種田的;拉車的;這是表明職業的一個代名字.(3)明明白白的;慢慢的;這是用在形容字下的一個副詞.(4)這枝筆是你的麼?這枝筆不是我的;這是附屬於代名字下的一種用法.(5)這本書是那家書店買的?說的是國語;

這是附屬於動詞下的一種用法．(6)高的是山；深的是海；這是夾在形容字和名字的中間，有一種結合的作用．以上六個用法，不過就偶然想到的，夾雜舉出來，覺得很有趣味．教授國語時候，倘提出一二種來和學生討論，可以提起興會．但是的字的用法，怕不單是這六種哩．了字的用法，約有四種：(1)完全幫助語氣的用法，例如這個辦法不對了．(2)表明過去的用法，例如剛吃完了飯．……(3)表明不得已的用法，例如這是免不了的事．(4)和他字結合成爲熟語的用法，例如末了，臨了，了結，了當．就是這幾個用法，變化起來，已覺難以究詰；如果教授時候，提出來推敲比較，也可以提起學生許多興趣．話雖是這樣說，却是『的』字『了』字的變化，用時或在中間，或在末了，位置不同，意義自然各別．還有用字的位置不變換，可以分別出許多語氣來．例如一個「罷」字，細細辨別，有五種用法：一種有命令的語氣，『去罷！』一種有願望的語氣，『你到我家裏來罷！』一種有尊敬的語氣，『請你喝茶罷！』一種有推度的語氣，『這件事情大概不對了罷！』一種有未來的語氣，『下學期他不能來擔任教務罷！』其他如哪字，啊字，呀字，呢字，……都有幾種變化；照此說來，教授語助字，真是不容易；一個不小心，就弄出笑話來．現在提出幾個例子，無非是要教者有個預備罷了．

教授用字時候，還有一種困難地方，就是兩個意義相近的字，用法絕然不同．萬一含混過去，學生就有誤會的弊．譬如『不』字和『沒』字，這兩個字，從表面上看去，大約像可以通用的；其實不然．試引出四個例子來證明我的理論：其一，不字用作文言的非字的，如不是，不然；沒字用作文言的無字

的，如沒有沒得．其二、不字用以打消形容字的，如不好看，不好聽；沒字用以打消動字的，如沒在家，沒在校．其三、同一打消動字，不字當未來用的，如不來，不肯來；沒字當過去用的，如沒來，沒有來．其四、不字用作否定的意思的，如我不吃，我不信；沒字用作否定的事實的，如還沒吃，還沒去．還有如『再』字和『又』字也有分別的所在；例如我明天『再』來罷！他『又』回來了．又如『會』字和『能』字也有分別的所在；例如這個孩子不『會』走；我的腿很疼，不『能』走了．其餘如『帶』字和『拿』字，『太』字和『很』字，『見』字和『看見』兩字，『誰』字和『甚麼人』三字……都有分別的．教者倘能隨機應變，和學生討論，也是很有趣味的．

總之教授國語，對於語助字的用法，吾們認為極重要．可惜到下還沒有專書出版，給一般人的研究，這是一個大缺憾．但就上文所引語助字的來歷，用法的變化，用字的分別三項，細加體會，也可以做研究的初步，教授時候參考的一助了．以下再就語法方面略為講述一些．

從前有句話，說『積字成句，積句成章』，吾們研究語法的組織，只要就一句中間，推求用字的位置，辨別詞類的性質，也就夠了．原來吾國的語言，數千年來，往往有以心傳心的一種形式作用；若說到法則二字，簡直難以分解．但自從丹徒馬氏文通出世以來，研究文典的人，大概據以為護身符，什麼名字，代名字，動字……等，什麼體詞，用詞，狀詞……等，條分縷析，精細已極．可惜專講三代秦漢的語法，沒有說到今世語言的組織．當代胡以魯氏，曾參酌了文通，將國語的連結配置，分做六法七

系，很可給大家討論．他說：『言語的一般法則，約有三類．第一類：題語置第一位；說語或表語置第二位；有目語時，則目語置第三位．其中更分三系：1、對語命令之句，題語可略．2、說語或表語表說感歎，則置諸主語之先．3、比擬之句所以比擬前者，其說語或表語可略．第二類：屬語置於其所狀詞之前．其中亦分做三系：1、若屬語與所屬語共為體詞，或為語調叶和之故，兩者之間時用介節詞．2、表時間或方法之疑問語，置於主語之次．3、表時間之語次於主語；表地方之語冠介節而先於說語．第三類：目語常置於最後．其中只有一系：1、屬語而述說語所行之方法或地方者，時置目語之後．第四類；介節詞置其所介語詞之前．第五類：語助節詞置於句讀終結處．第六類：助用詞置於用詞之前．』照這六法，按諸吾國的語法，雖則不能盡量包括，但大體已略備了．什麼叫題語？就是直接客觀語；也就是主語．什麼叫說語？就是用詞主觀語．什麼叫表語？就是狀詞主觀語．什麼叫目語？就是間接客觀語；也就是目的語．什麼叫屬語？就是限定題語目語和說語的狀詞．吾們教授語法時候，這種根本觀念，應該知道的；所以不厭其繁，要再三申明的．

以上就實質方面說明吾國語言的組織；是教師當然知道的．試再就形式方面，用具體的方法，略為寫出幾個例子來：例如複數的組成語；屬於人稱代名詞的，有我們，他們，學生們，大家，諸位等．又如冠數量於陪伴字上的，有一百個學生，二間教室等．又如命令式的組成語；有不要鬧意見，不必裝腔作勢，別吵鬧等．又如反詰的組成語；有可不是麼？誰說不是？豈有此理等．又如疑問的組成語；有你

看完了麼?誰的書?他的父親呢?等.又如冒頭的組成語;有古人說得好,常言道,我告訴你一件事情等.又如結尾的組成語;有總而言之就是這個道理,大概是這樣等.其中的格式,聲情,千差萬別,不可枚舉.任便舉出幾個例來,已覺複雜得很.教師若能一一歸了門類,相機練習;或用彙類的方法,或用比較的方法,或用圖解來證明,或表演其動作,或變換其內容;務使學生十分了解,十二分透澈,教授國語的責任,就可以算盡一半以上了.

關於語助字和語法的話,嘮嘮叨叨說了許多,閱者諸君,一定很覺煩悶.但這是必不可省的幾句緊要語;而且很是粗淺的幾句老生常談.眞要細說,斷非短篇文章所能詳盡.現在對於這一層,姑且略過.但是和國語教授最有關係的,尚有下列三件事情,是不可不連帶一說的.

其一 教授國語和國音問題. 國音的教授方法,已有專篇研究,這裏不再嚕嗦了.却是國音和國語的關係,究竟有怎樣密切,似乎應該討論的.教授國語時候,究竟要怎樣注意國音,似乎也應該討論的.原來字的組成,本有形聲義三方面的分別;形和義容當別論,聲則有高低強弱輕重緩急等種種變化.就是言語時候,疑難者有疑難的態度,驚駭的有驚駭的態度,憤怒的有憤怒的態度,儆誡的有儆誡的態度,感歎的有感歎的態度.當在表示一種態度之際,必佐以一種聲音,有的是摩擦出來的,有的是破裂出來的;同時口的形狀,有開齊合撮等種種不同之點.要是語音有着落,語氣有精神,自然當顧到聲音一方面.但是國語沒有確定以前,說到言語的聲音,也算是一個難問題;現在初

編的國音字典已經出版,却不用擔憂了.不過事屬創行,研究國音的人百無一二,要普徧書本上的國語,並不難事,要普徧口頭的國語,除了國音,沒有第二個標準.所以吾們教授國語時候,要字字合着國音纔算是眞正的國語;否則不倫不類,官樣文章,所謂『殊屬不成事體』了.但是實行的法子是怎樣呢?我以爲當在課文旁邊注出國音,誦習時候,就依照所注的聲音,再留心語法的組織,分別出高低強弱輕重緩急的一種情態,那就對了.試引出新體國語教科書第六冊國語練習會的一課做個例子,寫在下面:

學校裏的學生,立了一個會,叫做國語練習會.每週演說兩次;演說的材料,沒有一定:或是報告新聞,或是講演故事,各聽其便.但是都要用國語演說,纔算合格.原來這個會的宗旨,就是要人家練習國語.若使演說時候的國語,能彀純熟,那人的國語,一定是很好的了.

照這課例子,那個字要高些,那個字要低些,……那句要延長些,那句要急切些,……只要大家體會語氣,便可明白了.

其二教授國語和標點問題. 句讀標點,現在的報章雜誌大多數已採用.採用的理由,不外三

種：1、語句沒有標點，往往使讀者有誤會之弊．2、沒有標點的文章，只能給學識豐富的人看，不能給粗知文字的人看．3、沒有標點的文章，往往耗廢讀者推敲的時間．現在既將國文改爲國語，無非是把文字的智識，要普及於大多數人的一種計畫，而表明文字的責主關係，因果關係，以及地名人名……等等東西各國，都有一種符號，爲之輔佐，吾們有何樂而不爲呢？但是提倡採用標點的文章，實行採用標點的文字，果然不少；可惜雜亂無章，沒有一個標準．我以爲教授國語時候，只要就教科中所用的，隨時指給學生．什麼叫做點？就是文字的句讀，用種種符號，表示他的語氣．1、句點．．用法有三：甲、用在單句的末了．乙、用在複句的末了．丙、標題的末了，有時不成句，也可用的．2、讀點．，用法有二：甲、用在一頓的末了．乙、用在複句的中間．3、分點；用法有二：甲、複句中間，含有幾個小讀或幾個小頓時候，可以用這個符號．乙、複句中間語氣過長，讀點不能照顧時候，可以用這個符號．4、冒點：用法有三：甲、用在文句總起下文數項的時候．乙、用在文句總結上文數項的時候．丙、引語時候，如某某說等，也可以用這個符號．什麼叫做標？就是除了表示句讀的語氣外，更用種種符號，標明用詞的性質．1、問標？用法有三：甲、用在語句發問的時候．乙、用在語句反詰的時候．丙、用在語句懷疑的時候．2、歎標！用法有十，就是用在贊歎，感歎，哀歎，驚異，願望，急遽，怒駡，厭惡，命令，招呼，等語句旁邊．3、引標『』「」凡文中稱述某人的言論，或援引他人他書中成語，就用雙鉤符號；如果引中有引，就用單鉤符號．4、註標．（）1 2 3……用法有二：甲、凡語句必用簡單註解的，就用括弧符號；如果有較長的

註解，就用阿拉伯數字以便一頁之終，或一篇之終，詳細列出．5、搭附標用——於語句的中間．6、不盡標用……於語句的下面．7、地名標加‖於文字的左旁或右旁．8、人名標加——於文字的左旁或右旁．9、書名標加～～～於文字的左旁或右旁．10、國名朝名標加┃於文字的左旁或右旁．近來通行的標點，不出這幾種，教授國語時候，不論遇到那一種符號，當使學生注意，并可申明他的原理；例如，是表示沒有完結的意思；是表示對於上已完結，對於下文却沒有完結的意思．是表示完全完結的意思．又如華盛頓三個字，用了——於文字旁，可知是指人；用了‖於文字旁，可知是指地．孟子二字，用了——於文字旁，可知是指人；用了～～～於文字旁可知是指書．這種地方，倘若沒有人指導，叫學生如何會得明白呢？

其三教授國語和平時問答談話辯論等的關係．　從前教授國文，注重話法，以爲作文達意的預備；現在改做國語，說話和教科書上的文字，合而爲一，這是切近一層的機會．所以教育部修改小學教則，也有注重平時問答談話……的一條．我以爲練習口頭的國語，倘能特設時間，效果最大．但平時談話時候，如有不合語音語法處，也當特別矯正．就是校中揭示處所發表的文字，也須斟酌盡善，以爲學生的模範．去年年底，曾參觀著名的某小學校，觀其教授國語科，先用土音土語問答，後用國語讀出，結果學生都能讀出國語．退課以後，曾請問教師爲什麼用土音土語入手？據說純用國音國語，小學生不能領會意思，這是過渡時代免不了的事．現在實際方面的教授國語，大率如此．照此

想來，學年不論高低，學生不問大小，平時組織國語練習會，趕快補助國語教授的不足，算是最緊要的一件事情了．至於練習的方法，我以爲須分做種種：1、由教師講述簡短的故事或新聞，令學生復述．2、師生共同問答．3、師生共同討論有趣味的事實．4、同學間互相講述問答討論．同時教師批評聲音的高低強弱緩急抑揚頓挫，以及語氣和態度是否相符；更注意其是否與修辭法符合．倘有事理方面的謬誤，也須指正．如此做下去，不上一年半載，必有效果．但這是我的理想，究竟怎樣，還是請實際教育家施行罷．

請用國貨

體操類玩具

雙槓運動 四角
單槓運動 一角五分
雙人秋千 二角五分
打獵遊戲 四角五分
幼稚園體操 三角
棒球 三角五分
檯球 八角五分
足球 五角
匣球 四角五分

檯球用器械 甲一元三角 乙九角
三人競走 四角
木製投環 三角
蹺板 (一)鋼製 (二)木製 四角五分
掛板投環 五角
檯上投環 三角

跳繩 (一)有鈴 (二)無鈴 四角四分
溜冰車 (一)鐵製大 三元 小 二元五角 (二)木製大 一元二角 小 一元
鐵製自由轉輪 四角五分
競勝圈 一元二角
繩環遊戲 九角五分

商務印書館發行

國語教授與虛字

何仲英

我提出這個問題之前，先要問一問什麼叫做虛字？　從前的古文家注疏家總說他是語助辭，沒有什麼解說。　就是有解說的，也不過這個作那個解，那個作這個解，弄來弄去，還是知其當然而不知其當然的所以然。　自從馬眉叔箸文通，纔定他的界說是『無解而惟以助實字之情態者曰虛字』又分他的類別爲介，連，助，歎，四種。　但是介字連字多有可解；絕對無解的只有助字和歎字。所以有人主張分字爲三種：一實字，爲名，代，動，靜，狀五種；二半虛半實字，爲介，連二種；三虛字，爲助，歎二種。　這種分法，在文言上似乎比較馬氏精密些，其實在國語上分用得明明白白，何必多此一舉。　譬如文言裏介詞的「以」字，有時作「拿」字「因」字解，連詞的「與」字，有時作「給」字「呢」字解，本來是隨便使用，容易混淆的；國語裏就有一定範圍，不相紊亂。　這可見文言裏虛字用途雖廣，却無規律；國語裏虛字用途雖狹，却極有條理。　然而有時文言的語尾不用虛字的，國語偏偏要用，這又何故呢？　我想這亦有很大的理由。　諸如名詞加「子」「兒」等字，如妻子，孟兒，小孩子，老頭兒。　代名詞加「個」「些」等字，如這個，那個，這些，那些。　形容詞加「的」字，如自由的，理想的，西洋式的。　動詞加「得」字，如聽得，曉得，覺得，容易得。　副詞加「地」字，如日色漸漸地墜下去了，撲地一聲響。「的」字，如哇哇的笑。　皆是由單音字變爲複音字，庶幾說話時候，才能比較明瞭，不致互相誤會，這是中國語言的一大進化。　從此又可見國語裏虛字的功用，同文言裏有的完全相同，有的完全不相同。　相同固好，不相同也是國語的絕大能力。　我以爲虛字就是古代俗語中的「夾音」，現在所謂「口

氣，」又所謂「話搭頭」在文字上寫的是之乎，者，也，今夫，由是，嗚呼，噫嘻，這一類的字眼；在說話上說的就是的了，呢，麼，這纔，那就，哈哈，呵呀，這一類的話頭。字的形式聲音儘管不同，意思却是一個。既沒有雅俗可分，也沒有是非可別。我們現在爲便利教授起見，混說這一類的字全是虛字；不但介，連，助，歎，四種字是虛字，就是其他詞類的語尾也叫他做虛字；不過語尾的虛字不能獨立存在罷了。

虛字界說，既然明白，我們就要再問國語教授爲甚麼把虛字提出當個問題？第一，因爲他是非常要緊；第二，因爲他是非常難懂。

何以見其要緊呢？因爲虛字與文章的關係，和筋脈與身體的關係一樣；假如身體徒有骨肉，沒有筋脈，那麼骨肉自然不能支持，那人一定會死；文章若是只靠實字，沒有虛字來活動他，那麼什麼思想都達不出，什麼感情都表不出，還成什麼文章！從前人稱韓昌黎的文章，如長江大河，渾浩流轉，這個作用在那里？就是在善用虛字。孟子的文章，不是氣勢很盛麼？柳子厚也稱贊他說：『予讀百里奚一章，味其所用助字，開闔變化，使人之意飛動。』請再看史記。有人說看他實處，不如看他虛處。所謂虛處，半多是虛字的作用。如項王本紀中垓下之圍一段，一句「已得楚乎？」一句「何楚人之多也！」就把他的神思恍惚情形寫出來；一句「可奈何！」一句「奈若何！」就把他的嗚咽纏綿情形寫出來；一句「何如？」一句「如大王言。」就把他的趾高氣揚情形寫出來；一句「笑

曰」一句「我何渡爲!」就把他的粗糙爽直情形寫出來;這種聲情意態,簡直描摹到十二分,不是虛字的作用,是什麼作用! 所以文章上下提頓,前後轉折的地方,全賴虛字;文章聚精會神,引起讀者的同情的地方,也賴虛字。 人的文章不通不好,決定不是不會用實字,一定是不會用虛字。 虛字會用,文章一定會通,一定會好。 若是不然,就是把說文辭源上字一齊鈔下來,也是雜湊成篇,語無倫次,人決不能明白他的意思。 這是就文章的組織上修辭上說明虛字是非常要緊。 再就中國文字的沿革上看:易經與書經不同,書經與詩經不同,詩經又與論語左傳不同,論語左傳與國策及諸子微有不同,現在語體文行了,更與文言文大大不同;他們不同的地方,不是名詞,動詞,形容詞,有所變更,乃是文中的虛字,比起從前多了幾倍。 虛字所以增多的緣故,不是文字故意表示新奇,乃是語言進化。 譬如代名詞,尙書多用「茲」字,論語檀弓多用「斯」字,大學獨用「此」字,現在說話又多用「這」字,言語輕重之間,關係年代,從此可知。 我們研究語言學以及古代書籍,覺得上古的時候,語言爽直簡單,沒有什麼夾音,就沒有什麼虛字;後來人的精神發皇,有嬉笑怒罵,那麼語言之中,自然要有那些傳意之音,來表他詞與詞之間,或聯絡,或間斷,又表示他所注重的,或在此,或在彼,並且表示他的神情,是靜,是躁,是嚴厲,是和氣。 說話時若刪去此音,就失了說話的神情;做文時若刪去此字,也就失了做文的神情。 某時代的說話,就有某時代的口氣;某時代的文章,也就有某時代的虛字。 所以語言本來爽直的,後來漸漸委曲;本來簡單的,後來漸漸繁複;本來老老實實的,後

來漸漸文質彬彬，有什麼抑揚高下之致，搖曳頓挫之情；習慣既久，牢不可破。 近來語體文大行，雖說不到什麼聲調氣勢，然而那一句話不用虛字，那一個虛字不在語法上佔重要位置；比較四書五經唐宋人的文章所用的虛字固多，就以現在各地方言的文字而論，也各用各的虛字，各有各的語氣。 從此可知古今言語的不同，在虛字；彼此方言的不同，也在虛字。 要研究古書，不得不通虛字；要研究方言，不得不通虛字；要創造國語，研究新文學，更不得不通虛字。 這是就語言的變遷上異同上說明虛字是非常要緊。

何以見其難懂呢？ 阮芸台已經說過經傳中實字易訓，虛詞難釋。 自來塾師講解虛字，也都順文敷衍，無剖析的必要，總以為這是可以意會不可以言傳。 像這種神祕的教法，學生習之既久，倒也不以為奇；好容易費了多年誦讀的功夫，纔可以模倣於萬一。 先生說他用得對就對，說他用得不對就不對；究竟怎樣叫做對，怎樣叫做不對，恐怕不但學生不知道，就是先生也不知道。 這是什麼緣故呢？ 一來呢，虛字半多出於假借，用他的字音，不用他的字義，難尋他的語根。 二來呢，古時俗語，已和現在不同，現在方言，又和普通語迥別；要想用現在語言參證文字，說某字就是現在俗語的某音，這是件很難的事！ 三來呢，虛字用法不一，有時一字數用，意思各不相同，有時數字一用，意思大概相彷；無怪教者學者皆恍惚迷離，不能斷定。 教者糊裏糊塗教，學者也糊裏糊塗學。 學者學文，有的多年還不能清順；教者教文，也有富於萬言而貧於一字。 這可證明虛字是非常難懂。

我們既然認爲虛字非常要緊，有研究的必要，不能因爲他難懂，就不講解。凡是愈難講解的，愈要講解。從前學生的光陰，多消磨在國文上，尙不難久而自得；現在功課既多，時間經濟，那就不得不別籌善法了。我們現在覺得國語的虛字，儘管比文言的多，卻是容易了解；我且簡單舉幾個理由：

(一)文言裏的虛字是死字，白話裏的虛字是活字，死字難懂，活字容易懂。請以歎詞爲例：用嗚呼，噫嘻，嗟嗟，悲夫，有什麼神情；若一用呸，哦，哼，嗄，喂，哈哈，喊，咦，那就神情畢現了。非但歎詞如此，就是連詞也是如此。與其用雖然，縱使，非惟，不第，等字，那有用就是，儘管，不但，等字淺顯而明瞭？又如代名詞用焉，何，曷，安，奚，胡，惡，烏，等字，那有用一個「那」字簡單而通行？就是說各地方言不一，未能強同，然而人既然會說話，就會用這些字音。既會用這些字音，寫下來不就是文字麼？所以國語的虛字，眞可以不學而能；不像那之乎者也，有的讀書多年，還不能使用妥當。

(二)文言裏的虛字很複雜，——一字數用或數字一用，——白話裏比較簡單；複雜的難懂，簡單的容易懂。譬如於字，與字，只字，或是介詞，或是連詞，或是副詞，在白話裏各有專職，斷不能作歎詞的；文言裏偏偏用作歎詞以爲古雅，（例如：堯典「黎民於變時雍」，越語「如寡人者，安與知恥」，詩南山「樂只君子」。）其實何雅之有，在當時作者不過是因爲聲音相通，偶而用此，後世相率效尤，那就支離光怪，令人大迷不解了。又如用推想詞，文言裏就有卽，誠，信，假，苟，果，令，使，設，如，若，倘，這一類字，以及這一類互相重疊的一類字，非常難用，若在白話裏

用個「若是」或是「如果」就行了。 就是還有「假使」「果然」「設使」「倘若」「就是」這一類字，比較文言總覺得容易許多。

(三)文言裏常常借用虛字爲實字，白話裏斷斷沒有這種毛病。 譬如孟子「謨蓋都君咸我績。」蓋字作揜蓋講，書無逸「君所其無逸。」所字作處所講，論語「子謂子賤君子哉若人。魯無君子者，斯焉取斯。」朱註云「上斯，斯此人，下斯，斯此德；」這種兼職的虛字，最容易叫讀者模糊，妨害上下文的意義。 若在白話文裏，就分晰得淸淸爽爽，不像這麽籠統。

(四)文言裏常常在一句中間，更迭用幾個「以」字「之」字「且」字「而」字來舒展辭氣，其實毫無意義的關係，白話就去而不用了。 如孟子「民望之若大旱之望雲霓」左傳昭元年「幼而不忌不事長也，兵其從兄不養親也。」上句中的「之」字下句中的「而」字「其」字，馬氏文通說他是綏詞，在白話上大可不用，免了多少麻煩。 但是童伯章虛字集解說「此種紓詞之音今俗語中亦多有之；惟方言各別，未可舉一處之音以概全國。」我想國語裏就是有的，如京話的「兒」字「了」字，蘇白的「介」字「子」字，比較也和文言一樣麻煩，一樣難懂；然而一個是活語，一個是死語，究竟有別。

我們從此諸例，既然證明國語的虛字，比較文言的虛字容易懂，而且虛字又與國語有重要的關係，那麽我們教授國語的文學，就應該先教授國語的虛字。 現在教授國語的虛字的方法，斷不能

再像從前的那樣教授方法，我們應該標明二義。

第一，當明其當然。

第二，當明其當然的所以然。

我所說的當然，不是一班塾師所說的當然。他們所說的當然，是什麼字是一頓，什麼字是一宕，什麼字是冒起，什麼字是煞尾，什麼字是承上起下，什麼字是籠前絡後，什麼轉折得筆力千鈞，什麼結局得悠然不盡，這一類的批語，以爲已盡講解虛字的能事；還談到什麼所以然呢？ 我所說的當然和所以然是：（1）明白他的意思；（2）明白他的詞性；（3）明白他在句中的關係。

所謂「意思」不是空空洞洞不可捉摸的意思，是切切實實一定無疑的意思。 不可牽强附會，不可嚮壁虛造，但有本來無解而詳爲推引，碻能言之成理，持之有故的，也未嘗不可爲學生說法。譬如「的」字是「之」字古音；「就」字和「卽」字雙聲；「難倒」（俗作難道）就是「然則」；「不但」就是「非獨」；如，若，然，乃，是一語之轉；才，材，財，纔，裁，同音可以相通；古人說過去事，語了說「矣」，今人說過去事，語了說「哩」，「哩」卽「矣」的聲變；商書以昵爲禰，釋獸以泥爲䦵，就是說明古音「泥」與「爾」同，現在用「呢」，「呢」卽「爾」的本音；這些例子，可以拿聲音通轉證明他的意義的。 又如「每每」表示繁盛；「寧可」表示所願；「甚」字表示殊尤；「凡」字表示包舉；或是本意，或是引伸，皆可以拿漢魏訓詁證明他的意義的。 還有「也」字本是女子生殖器，「了」字本是男子生殖器，全屬象形，

一見於許愼說文，一見於鄭樵六書略，居然用在文章裏了，一般的人，還以爲溫文爾雅的了不得；其實野蠻人下等人說話，多半帶有這種口氣，習之既久，用於文字，就毫不以爲奇。 諸如此類，教師假如詳細解釋，學生自能興趣盎然，容易了解。

所謂「詞性」就是問他在詞類中是那一類？——中國詞類現在大多定爲名詞，代名詞，動詞，形容詞，副詞，(或稱狀詞)介詞，連詞，助詞，歎詞——有時一字兼數詞用；有時某詞變作某詞用，究竟某處應作某詞，必需分曉，不可含胡。 我且引老殘遊記一段，分晰他的關於虛字的詞性，做個例子。

『……到了鐵公祠前，朝南一望，只見對面千佛山上，梵宇僧樓，與那蒼松翠柏，高下相間，紅的火紅，白的雪白，青的靛青，綠的碧綠；更有那一株半株的丹楓，夾在裏面，彷彿宋人趙千里的一幅大畫，做了一架數十里長的屏風。 正在嘆賞不絕，忽聽一聲漁唱；低頭看去，誰知那明湖業已澄淨的同鏡子一般；那千佛山的倒影映在湖裏，顯得明明白白；那樓臺樹木，格外光彩，覺得比上頭的一個千佛山，還要好看，還要清楚。……』

「到了」的「了」字是助詞，表示過去時候。 馬氏說：『助字者，華文所獨，所以濟夫動字不變之窮。』

「只見」的「只」字是副詞，跟著動詞「見」字來的。

「與」字是連詞。

「紅的火紅……」那些「的」字是形容詞的語尾變作名詞;若在文言中用「者」字。

「更」字是連詞。

「一株半株的丹楓」的「的」字是介詞。「彷彿宋人趙千里的」和「做了數十里長的」兩個「的」字,全是形容詞的語尾。

「正」字是副詞,跟著介詞「在」字來的。

「忽」字是副詞,跟著動詞「聽」字來的。

「低頭看去」的「去」字是助詞,與「來」字通,有舒展文氣,使人注意,以及表示現在時候的種種意思。

「業已」是副詞,形容澄淨。

「澄淨的」的「的」字是形容詞。

「同……一般」「彷彿……一樣,」「好像……似的,」全是一個短語Phrase可以隨便插入形容詞句。

「格外」是副詞,跟著形容詞「光彩」來的。

「顯得」「覺得」的「得」字是助動詞,表示動詞的能性,比較「的」字格外顯明。

「上頭的」的「的」字是形容詞的語尾。

「還要」是副詞，跟著形容詞「好看」「淸楚」二字來的。

「好」字本是副詞，在文言中作「孔」，聲義皆通；今與動詞「看」字聯合，別成爲形容詞了。 其實「好看」就是「甚中看」——爾雅釋言『孔甚也』 那麼「好」字不就是「孔」字，不又就是副詞麼？

所謂「句中的關係」就是位置應當放在那里？在前邊好，還是在後邊好？譬如：

「到了鐵公祠前」的「了」字緊跟著「到」字來字，假如改爲「到鐵公祠前了，」句子雖通，但是就沒有力量了。 若是「做了一架數十里長的屛風，」把「了」字放在句末，更不成話。

「只」字用在句頭或句中，同上一字可連可斷，同下一字定要連著，不能斷的；不像文言中如左傳襄二十七年『諸侯歸晉之德只』晉語『吾不能行咫，』居然用在句尾的。

「與」字一定用在句中，同上下字全不可間斷的；若是用在句首，必定加「其」字作「與其」，下用「寧可」，變爲一個短語。 文言中還有用在句尾的，如論語『求之與？抑與之與？』孟子『不由其道而往者與？』國語中斷乎沒有的。

「的」字一定用在句中或句尾。 假如用在句首，下加「確」字，如「的確，」「的的確確。」

「在」字一定用在句首或句中，同上一字可連可斷，同下一字不能斷的——同文言裏「於」字例一樣；可是有時說話的「在」字在上面，做文的「於」字都放在下面，這是白話的倒裝法。我且引周孝懷虛字使用法所舉的幾個例如左：

例一　（言）　在上海做個小買賣，往往來來很厭煩。

（文）　負販於上海，往來頗煩。

例二　（言）　在下流人一幫，少有不染壞習氣的。

（文）　伍於下流，鮮有不染惡習者。

以上二例，如若改爲順句亦未嘗不可，不過要加一點字罷，如「做點小買賣在上海，」「同下流人在一幫」不是一樣麽？　又如「夾在裏面，」改爲「在裏面夾著，」「映在湖裏，」改爲「在湖裏映著，」也是一樣。

「格外」「還要」皆是用在句中，一定與上下文不能間斷的。

以上所述，還是就大概而言，若是仔細研究現在當標準語未立以前，語法又沒有具體的完全的有系統的研究，使教師何從下手，實在是非常困難，不便於教授。　卽低一層說，標準語現在斷不能造成，語法也未必暫時就有完滿的研究，然而教師教授虛字，不得不備三種資格。

一、通聲音訓詁。　虛字在文言裏這樣說，在白話裏那樣說，這樣那樣之中又有許多樣說；這其中的道理，一定有近轉旁通的關係，或是雙聲疊韻，或是古無輕脣音，或是舌上歸入舌頭，處處可以尋出他的語根。　凡是愈偏僻的地方的口氣，往往愈覺合於漢魏的訓詁。　所以章太炎作新方言說：「助詞發語之聲，世俗沓儒，疑爲異古；余嘗窮究音變，明其非有差異，作釋詞七十餘條，用爲佐證。」

他又說過：『不知雙聲疊韻者，不可以識音變之條；不知轉注假借者，不可與論義變之例。』我們現在研究國語的虛字，知道他的複雜以及複雜的由來，不是音變就是義變；那麼我們爲了解他的意義起見，爲免除學生疑團增加學生知識能力起見，可知斷沒有不通聲音訓詁的能夠講解虛字。

二、通方言國語。　俗儒鄙夫不知道小學，他們以爲方言總是有音無字，於是拿同音之字來替代他；也有聲韻小變，驟然看不出來他是什麼字的；但是現在里語合於說文三倉爾雅方言的很多，現在里語的夾音，合於古語的夾音也還不少。　那麼我們現在講解虛字，苟能拿現在里語的夾音，證明古語的夾音，豈不大妙。　不過里語各處不同，往往此地如此，那地就不然了，愈遠愈覺得差別；所以講解虛字頂好各就各處的方言，來體貼他；等到將來標準語實現的時候，那麼虛字自然有一定解釋了。

三、通文法。　中國學者向來是不注重文法的。　曾滌生曾經說過：『古之文，初無所謂法也；後人本不能文，強取古人所造而摹擬之，於是乎有合有離，而法不法名焉。』　這些話很可以代表大多數人的心理。　無怪乎他們教授生徒，凡一篇文章裏有的講解辭藻典故，連篇累牘，而不能講解一個虛字；有的能夠分明段落，而不能說出數句的主屬關係；至於能夠解剖一句，分析他的詞性，研究他的修辭，更是鳳毛麟角，不可多得了。　上次全國中學校長會議，對於國文教授問題，曾特別注意此事，議決由教育部通令在案，其如言者諄諄，聽者藐藐！　我以爲通文法是國文教師第一要緊事，

比較通聲音訓詁，通方言國語，尤覺要緊。

話雖如此，然而試問能具此三種資格者能有幾人？ 這固屬是人材的困難，也是書籍的困難。假如有完美的書籍呢，人材又何怕他沒有。 無如中國研究虛字以及文法的書籍，不是失之太深，就是失之太淺，能夠有科學的眼光，有系統的組織，更覺少了。 諸如爾雅說文解說古聖賢的經傳的詞氣，總算是頂古的書了；然而說文只解特造的字，如于．曰．不解假借的字，如而．雖．爾雅所解的也是不全，讀者容易誤會；雖以毛鄭之精，猶多錯解，何況其餘？ 王氏經傳釋詞，劉氏助字辨略，俞氏古書疑義舉例，雖有足取，而不言詞性，略而不詳。 馬氏文通是第一部中國葛郎瑪，篳路藍縷，自多錯誤。 章行嚴中等國文典較為適用，然而解釋自動他動詞，亦殊可商榷。 周善培虛字使用法言文一貫，便於初學；可惜不言詞性，不通聲音，還是知其當然而不知其所以然。 童斐虛字集解書出較晚，收羅亦富，而且博采通人言之可信，又可惜只限於文言，不及俗語。 所以現在要想求一部完全的語法書籍，實在是千難萬難，不能得到。

然而姑就已有者而論，也不能說他一點沒有，全在我們選擇罷了。 譬如關於聲音訓詁的，本有所謂古韻廣韻等韻之學，以及爾雅廣雅通雅駢雅別雅比雅選雅等書；我們雖不必研究顧炎武江永段玉裁孔廣森嚴可均王念孫分部的異同，和各雅的類別；但是章太炎的小學略說，文始，集諸家之大成，不可不看；劉熙載的四音定切，發明款意烏于的公例，等韻之學，纔歸於簡易，不可不看；江易園師的說音

拿陰陽剛柔的道理，說明聲音近轉旁通，實在淺顯可學，不可不看；說文全書，段氏發明通例最多，中間解說，又常與經籍相發明，不可不看；其他如王筠的說文釋例和文字蒙求為形學必修之書，王念孫的廣雅疏證說聲音通轉處很精，讀此可以偏窺羣籍，尤不可不看。

關於方言國語的，我們雖不能盡讀古方言學如戴震方言疏證，杭世駿續方言，徐乃昌續方言又補，程一夔廣續方言并補篇等書，然而章氏新方言為講現在方言最精之書，從此以求，可以創造國語的始基，漸導文言於一致，不可不看；還有注音字母，雖於本身上尚待研究，然而溝通方言國語，不為無功，做小學教師者不可不懂，做小學教師之教師者，尤不可不懂。

關於文法的，可說絕少。　我以為我們現在研究中國文法，只有借徑西文，能夠直接看外國文法固好，就是間接看國文翻譯的或模倣編輯的漢文典也好；能夠有高等大學生的文法程度固好，就是有普通中學生的文法程度也好。　實在沒有這種程度，能夠有王引之俞樾阮元汪中那種研究訓詁的精神，也未嘗不是漢學家讀書的方法。　就是沒有這種方法，不識西文，稍稍看看馬氏文通英文漢詁，虛字使用法，也未有不略知一二。

這皆是對於現在教授國語文學的教師所說的最低資格。　為今之計，雖不能必人人有這種資格的預備，然而我們對於虛字的本身上以及教授虛字的方法上，實在不可不加以研究。　略述鄙見如左。

對於虛字的本身上：

(一)本來用法太廣或太狹的，我們規定他的範圍。

(二)本來隨便使用容易淆亂的，我們要分他有條理，有專職。

(三)本來是通用無礙於文義的，我們仍舊

(四)本來是各地方言不一難於溝通的，我們拿聲音訓詁來溝通他

(五)本來文是文言是言漠不相關的，我們也拿聲音訓詁說明他的關係。

對於教授虛字的方法上：

(一)要竭力推廣普通話，知道方言中的某虛字就是普通話中的某虛字，那麼教授虛字，纔有標準。

(二)快編語法，說明虛字的作用及公式，學生學習虛字，纔有規律可尋。

(三)解析文句可做美國 Diagram 的辦法，列句爲表，句中組織之關係，一目了然，虛字也沒有不迎刃而解。

(四)暫時可綜合諸家學說——如經傳釋詞馬氏文通新方言虛字使用法虛字集解等——簡單立一虛字言文對照表，使學生各以其方言來體貼他，我想是最容易了解的

(五)小學校裏只要順語氣講講罷了，不必高談訓詁，中學校已講字源，應當略解聲音訓詁。

(六)總之虛字是文法之綱，不能解析虛字，斷不能解析文法；這是教師應當盡解析的責任，不能叫學生自行摸索，陷入歧途！

商務印書館創編

新體國語教科書

教育部審定

前四冊每冊售洋八分

後四冊不久即可出版

毛邊紙精印

現在世界的大勢，和國民教育的趨向，本館早已料到必要提倡國語。在前清丙午年，本館就出了一部最新國語教科書。那時候太早，大家不注意，但是銷數狠不少。因此留心考究，稍微有些心得。去年又編一部新體國語教科書，比前一種，似乎有些進步；就送到教育部去審查。這時候風氣還沒有大開，所以部批如下：

【是書專爲國民學校練習國語而設，用意可嘉。第一冊支配注音字母，完全納入，並加練習各課，具見苦心。惟事屬創始，究竟是否適宜，須俟各地方試驗之後，方可確有把握。應准暫時審定，作爲國民學校練習國語試用之書。仰該館徵求各處對於是書之意見，隨時參酌修改。】

本館接到這批，知道部裏鄭重的意思，隨即登報請大家批評。後來接到批評的信很多。就將自己的心得，和大家的意見，修改好些，再送教育部審定。現在部裏通令全國國民學校一二年級，一律改用國語。這部書已經試驗過的，覺得很合用。後四冊暑假前必定出全。這却是教育上一種大革新，也是教科書一種大革新。

至於別的教科書，本館也編了不少，就要陸續出版；知道大家盼望，所以連帶聲明。

教學國音字母的商榷

叢　圻

教學國音字母，現在大可研究．叢君這篇文章，是主張國民科第一學年，不用文字做材料，完全用字母做材料．中間分十單元，假定四十週教學，說來也有理由．但是教學字母和拼法，是否應該要一年？再照這樣支配，那末兩本或三本的教科書，究竟怎樣編法，還有一層，假如第一學年字母和文字並教，究竟有怎樣妨礙，這種種疑問，還請閱者研究．　記者識

國音字母，是民國二年讀音統一會裏製出的．民國七年以前，研究的人甚少．自教育部公布以來，各國立省立師範開科傳習，通曉的人纔日多一日．八年夏，商務印書館新編的國語教科書，每課新字旁，就注了字母，經教育部審定，認為小學校試行的教本；又國音學生字彙，亦已出版；於是一般教育者，都知國音字母是小學校中必須教學的科目．但有許多問題，我們任教育的人，應先徹底的研究一番；就是：

一，小學校中究竟為什麼要教學國音字母？

二，究竟從什麼學年教起？

三，應怎樣選配教材？

四，怎麼教法，可使小學生完全領悟？

上列的四個問題，第一第二，是研究教學的原因和時期；第三第四，是研究教學的材料和方法．我對於這四問題的解釋，不敢說有充分的理由；只是本我片面的私見，權且做一個假定的說明，留待閱

者批評罷了！

第一，教學國音字母的原因：

欲知小學校中教學國音字母的原因，先要明白國音字母的效用

文字是語言符號，以簡明易知為貴，主形的文字繁複難明，主音的文字，就簡明易知了，因為音出口舌，只要造出數十字母，就可包括一切的音；歐美文字，概由拼音而成，ABCDE……是他的標音符號；日本文字也是主音，所有文字，不出五十假名，東西各國，所以有今日的文明，這是一個最大的原因，我國文字，却和他們相反，大概主形不主音，所以各地的讀音不能統一；通曉的人，千個中，僅有七八，若不設法補救，語言終無統一的一日，教育也無普及的希望，國音字母，就是補救主形字的不足，能標明一切字音，他的效用，約有三項：

1，使人易識文字，2，助人求得知識，3，統一全國語音

因為字母有上述的效用，所以教學的原因，如左述：

一，關於字音方面＝教學字音，在國民科一二學年，兒童完全處於被動的地位；教師範讀，兒童模仿，機械的弊端，在所難免，至國民科三學年，纔教以反切，和查字的方法，令兒童自習，但是反切方法，非常繁難，斷非小學生所能完全領會；就是教他急讀，得音也是十誤八九，名為自習，實非自習，現在有了最簡明最易知的示音符號，只要兒童明白符號，一切文字，都可獨力認識，教師不過指示他的謬

誤罷了。

二，關於智識方面＝我國義務教育年限極短；兒童在學四年，能得幾何知識？必須養成兒童獨力求知的能力，使他將來立身社會，能自求進步，纔是教育的終極目的。現在文學革新，實是我國最好氣象。但是僅可使兒童易明字義，字音仍不易知；將來通曉字母的人漸多，國語的注音書報，一定日多一日。兒童能明白字母，讀母便知字音；審音便知字義，他的知識，不必要人教導，自可加增了。

三，關於國語方面＝我國語言，極不統一，甲地的人，不能通乙地語言，一遇異地的人，口耳作用，便完全失去，如聾啞一般。因此國民的生計，不能增進，同胞的感情，無由結合。所以小學校中，應注重國語，使兒童將來服務社會，能到處發表他的思想，增進他的生計，纔合教育原則。但是要兒童國語進步，一方教師固當與以良好的模範，一方也應給他一個自習的法則。兒童明白字母，就有了自習的法則了。

照上說來，小學校中，實有教學國音字母的必要，再進一步，當研究教學的時期。

第二 教學國音字母的時期：

教學國音字母的時期，一般人的主張，約分兩派：一曰，漸進派；一曰，急進派。各有理由，孰是孰非，觀下文便知：

一，漸進派＝此派主張國民科第三學年教學字母，他們說：字母有聲有韻，而無意義；形體雖單簡，低

學年兒童究難記憶而且合音的方法五聲的辨別也非幼兒所能理解從前自習反切是從國民三學年起現在就用字母代反切也從三學年教起第一二兩學年儘可不令兒童自動這是他們主張的理由但是我們既認定字母爲必須教學的科目又知自學輔導是優良的教授主義應當研究一個最善的教學方法使低學年的兒童容易領記減少國語教學上的困難所以我對於這派的主張不敢贊同

一，急進派＝這派的主張絕對和漸進派相反極端主張低學年教學字母理由有三：

甲日本尋常小學最低學年就教假名的讀寫假名是日本的音標文字國音字母類似假名國民最低學年也拿他當作一種音標文字實無不可譬如要教「菠，墨，哥，絲字，袴，兔，布，瓜，鞭，麪，……」就代以「ㄅ，ㄇ，ㄍ，ㄙ，ㄗ，ㄎㄨ，ㄊㄨ，ㄅㄨ，ㄍㄨㄚ，ㄅㄧㄢ，ㄇㄧㄢ……」待到教學文字的時候再說明「ㄅ，ㄇ，ㄍ，ㄙ，ㄗ……」是「菠，墨，哥，絲，字，……」的示音符號用此方法可得四種利益：

1，增長兒童的興趣　2，堅牢兒童的記憶

3，擴充選材的範圍　4，供給書法的教材

國音字母本不可示義今在低學年權作文字就有了意義有意義記憶便有把握兒童的趣味心自然加增而且從前選材限於筆畫的多寡今用字母取音不取形選材的範圍就比較廣大并且低學年的書法教材多取形簡文字國音字母形極單簡凡文字中的筆畫已有了大半（如、一丿乀ㄧ

「乙」「……是」用他做書法教材，再好也沒有了。

乙，低學年專教國音字母，似覺減少兒童文字的收得；其實兒童既明白音符，將來教學文字的困難，已減去三分之一，因爲語體文字多取俗詞，只要明白字音意義便易知曉，所以甯使兒童遲一年學文字，等他明白字母以後，教學上的困難減少，進行自然迅速，實際兒童收得文字一定有增無減。

丙，國音字母數僅三十九，形體極單簡；至多不過四畫，比那筆畫複雜的文字，容易記憶得多；至於拼音，雖說難懂，然歐美六七齡的兒童能懂拼音，我國兒童何獨不能？若說五聲不易分辨，這是理想話，不是經驗談；因爲五聲的聲浪，高低遠近長短直曲，判別顯然，只要教學得法，兒童斷可理解；倘不能使兒童領會的，簡直是他的教法不良了。

丙派主張的理由非常充分，我也極贊同；以爲文字是言語符號，只要能表示意義，任何形體，都無不可。近人有主張國音字母離文字而獨立，反對的人謂字母同聲字多容易相混，而且把相傳數千年來的文字，盡行廢去，究屬不可。此派的主張，並非廢除文字，不過暫行獨立，謀教學上的方便；至第二學年，卽與文字合併，於原理上，實無背謬；若謂同聲字容易相混，這是教材選擇及排列的問題；幼兒一字不識，教師不拿容易混淆的字音，提出教學，自然混不起來。如恐家庭懷疑，可於開學之始，請新生的家長到校，聲明理由，家庭對於學校，有一種特別的信仰，儘可不慮；至於拼音五聲，據我的經

驗，毫無困難，閱者不信，請試試看。

第三，教學國音字母的材料：

國音字母，分聲母介音韻母三種，聲母二十四，介音三，韻母十二，數共三十九，三種母都可相互拼音，每音都有五聲；若一一要幼兒領解，固屬不易，亦大可不必在此短少時期（指國民科第一學年）以內，教學的材料，應如何選擇，如何排列，如何聯絡，均須細心攷慮，製定一個標準，纔可收美滿的效果。今就選擇，排列，聯絡，三項，分論如左。

一，教材的選擇＝字母的音，分單音合音二種。有許多音，並無相當文字可注；（指讀音統一會通過的八千餘字）有許多音，雖有相當文字，而不常用；（常用的範圍，是就國民科一二學年說）又有許多音，雖有常用的相當文字，而拼音較難；所以教材的形式方面，選擇標準，應如下面的規定：

甲，要有相當文字可注的。

乙，所代的文字，要為常用的。

丙，拼音最易明瞭的。

無相當文字可注的字母音，（國音所無者，土音中往往有之。）拿來教兒童，固然不易明瞭，也沒什麼意思。譬如「ㄍㄧ，ㄎㄧ，ㄎㄧㄉ，ㄈㄧㄉㄜ，ㄪㄚ，ㄆㄨㄚ，ㄨㄠ」拼音比較的難懂，將來又用他不到，倘若提出教學，反使兒童感覺困難，易生厭倦心。至於所代的文字，不是常用的，儘可待諸異日；因為將來復習的機

會極多，在此時期中，只要兒童能讀音準確，寫法無誤，五聲敷衍能辨，拼法懂得一點，就算畢事。假使教師，不以兒童的心爲心，過於追求結果的不良，吾敢斷言

教材的實質方面，從前限於文字的形體，選擇極難，今雖擴充範圍，仍應依他的選擇標準，從前文字的實質方面選材標準，閱者都知道的，我就不贅述了。

二，教材的排列＝教材的排列法，要看兒童年齡，及每週教授的時數，而後定國民最低學年，兒童腦力薄弱，進行不宜過速，且應多反復練習機會，使他的觀念正確，記憶堅牢，部定教科課程表，國民一學年國文時間，每週十二小時，除去書法默寫等實際新授時間，每週約八小時，今以全學年計算，約共四十週，計三百二十小時；擬分作十大單元，每一單元，占四周，計三十二小時，其分配法，如左表，並附說明：

教材分配表（一）

教學國音字母的預備

- 第一單元
  - 1，辨別聲音。
  - 2，3，4，聲母的讀寫。
- 第二單元
  - 5，整理聲母，並授三介音。
  - 6，7，8，聲，介兩拼法。

- 第三單元
  - 12，11，01，9，
    - 加授一個韻母，幷介，韻兩拼法。
    - 聲，韻兩拼法。
    - 聲，介，韻三拼法。
- 第四單元
  - 16，15，14，13，
    - 加授一個韻母，並介，韻兩拼法。
    - 聲，韻兩拼法。
    - 聲，介，韻三拼法。

教材分配表（二）

- 第五單元
  - 20，19，18，17，
    - 加授兩個韻母，並介，韻兩拼法。
    - 聲，韻兩拼法。
    - 聲，介，韻三拼法。
- 第六單元
  - 24，23，22，21，
    - 加授兩個韻母，並授介，韻兩拼法。
    - 聲，韻兩拼法。
    - 聲，介，韻三拼法。
- 第七單元
  - 28，27，26，25，
    - 加授兩個韻母，並授介，韻兩拼法。
    - 聲，韻兩拼法。
    - 聲，介，韻三拼法。

教材分配表（三）

- 第八單元
  - 29，30，31，32，
    - 加授兩個韻母；並介，韻，兩拼法．
    - 聲，介，兩拼法．
    - 聲，介，韻，三拼法．
- 第九單元
  - 33，34，35，36，
    - 加授兩個韻母，並介，韻，兩拼法．
    - 聲，介，兩拼法．
    - 聲，介，韻，三拼法．
- 第十單元
  - 37，38，39，40，
    - 整理三十九母，及各種拼音．
    - 辨別五聲．

說明：一，表中第一單元第一週，使兒童辨別脣，齒，牙，舌，等音，做教學聲母的豫備（方法詳後）第二，三，四週，教學聲母，凡無相當文字可注的，如ㄊ，ㄢ，ㄈ，ㄪ……不要單教，待教拼音時，再行加入其他有相當文字可注的聲母所讀的聲，或取陰平或取上聲…………要將五聲平均分配於各字母選擇標準，要看材料的實質而後定，譬如「雞」是「ㄐ」母的陰平聲，「姊」是「ㄗ」母的上聲「ㄐ」「ㄗ」二母，可一讀陰平，一讀上聲，以後拼音，ㄐ母就取其陰平聲，ㄗ母就取其上聲，餘類推，假如某母的某聲和介母或韻母相拼，無相當文字可注，可再授一聲；切不可一字母授至二聲以上，以免混淆。

不清的弊端，其寫法，除陰平聲外，應加點或圈於字角，令兒童特別注意；不要把陰陽平上去入的名字，說明出來，只要教兒童讀準，待到第十單元再行說明（方法詳後）

說明二，表中自第二單元起，至第九單元止，都以聲母為基礎，逐漸加授介韻二母，及合音法；使兒童於一單元內，對於教材，不感何種困難，能充分了解所採取的拼音，要遵依選材標準，前後務多聯絡，先單字，進為短句，再進為短語，大致如國文讀本的排列法（此種教科書，待編纂完畢，再請閱者指正）

三，教材的聯絡＝教材聯絡，是教學上的重要事項，一教材內，固應前後關聯，使新舊觀念融化，更應和他教科聯絡，使互相補助國音字母前後的聯絡法，待字母教科書編纂完畢再提出研究；今略述和他科教材的聯絡法：鄙意各科教材的排列，可以字母為中心，其他各科凡可與聯絡者，務求關聯，使兒童的觀念界，時時不離去字母。譬如教材是ㄏㄇ，書法，可寫ㄇ母；手工，就做簡單的粘土工，用泥製墨，或用色箸排成ㄏㄇ；圖畫就用色蠟筆畫墨；算術，就用墨計數，或畫墨為數圖，或寫ㄇ母，令兒童計數；這樣聯絡，毫不牽強，其他可依此類推。

第四，教學國音字母的方法：

教法不良，雖是教材選擇適當，排列合法；還是不能使兒童一一領悟，教學的目的，終不可達；所以教學國音，應講求的方法頗多；今因限於篇幅，單就辨音法，字母讀寫法，五聲辨別法，三項略論如左：

一，辨音法＝辨別聲母七音，可用稱謂，及物名，爲教材。如稱謂中的「爸爸」「伯伯」是脣音；「爹爹」「太太」是舌音；「姊姊」「嫂嫂」是齒音；「叔叔」「嬸嬸」是齒舌音；「哥哥」是牙音；「娘娘」是牙舌音；「舅舅」是牙齒音；又如物名中的「墨」「斧」「馬」「貓」是脣音；「刀」「桃」「兔」「鷺」是舌音；「紙」「尺」「獅」「蜘蛛」是齒舌音；「鼓」「袴」「荷」「鴿」是牙音；「呢」「鈕」「鳥」「牛」是牙舌音；「旗」「橘」「鞋」「雞」是牙齒音；「絲」「醋」「菜」「棗」是齒音；令兒童辨別此類聲音，頗有興趣，而且於一小時內，不時變更材料的內容，喚起兒童的精神，使他的注意力能持續，教學方法，可如左例：

辨音教案例

教材　辨別脣音

教法　子、問答脣的部位，及名稱

丑，指示目的：

寅，用掛圖問答「爸爸」「伯伯，」與兒童自身的關係：

卯，令兒童說明二音發出的部位：

辰，練習話法：

「爸爸是教養我的人；」「伯伯是我爸爸的哥哥。」

以上五項，約占時二十分鐘，兒童必疲勞；應休息數分鐘，或唱歌，或環行，或……回復他的精神。

巳，用標本或實物，問答貓墨的用處，和形狀等。

午，再令兒童說明貓墨二音發出的部位。

未，比較唇音和已教的舌音，或……的異點。

申，給兒童一個概念道：「凡是兩唇相合所發的音，都叫做唇音」令兒童練習。

酉，令兒童各自舉例。（媽媽，妹妹，馬，爺，麻，……）

二，國音字母讀寫法＝教學有相當文字可注的單母，和教學單字，大致相同。譬如教「ㄑ」「ㄐ」「ㄨ」「ㄍ」……和教「旗」「雞」「烏」「哥」……的方法，相差不遠，不過一是字母，一是文字，形體上有些差異罷了。（五聲不生問題，請看教材排列項下的說明）

拼音的教法，不外急讀，他的理由，儘可不必說明，徒擾兒童的心意。譬如教「ㄅ」「ㄨ」二母的合音，可先令兒童分讀「ㄅ」「ㄨ」二母的音；次令連讀；再次令急讀；並令自求合成的音。如求不出，教師就設法引起他的「布」音觀念，再令急讀，兒童必知ㄅㄨ的合音是「布」了。練習日多，弄成習慣，困難自然減少。如係三母相拼，或先令合聲介二母為聲，次再和韻母拼；或先令合介韻二母為韻，次再和聲母拼；假若遇到無相當文字可注，又是未曾教過的單母，只好由教師範讀，待兒童讀準後，再教拼

音·譬如教「ㄋ·ㄚ」的拼音，「ㄋ」是無相當文字可注的單母；就可先復習ㄚ母，次由教師範讀ㄋ母，令兒童仿讀，而後再教拼音·今舉兩個教學案例於左，供閱者的參考·

甲，單母教案例

教材　ㄨ　ㄨㄢ　ㄙㄍㄨㄢ

這是第五的教材，ㄨ是新母，ㄍ母曾授過陰平聲，今教去聲，也算新母，參看教材排列項下的說明·

教法

1，豫備問題·　2，指示目的·　3，觀察實物，或標本·　4，問答內容·　5，練習話法·

（以上五項，和單字教法同·）　6，教授新母·

A，揭示ㄨ母，先教師範讀，問答發音部位，次令兒童仿讀·（齊讀，伴讀，輪讀，個讀，都可用）教學筆順，亦可用口唱書空法·

B，揭示ㄍ母，先復習音義，畢，加●於ㄍ母的左上角，教師範讀，令兒童比較ㄍ與ㄍ二聲的高低遠近；次教師再範讀，令兒童仿之·

7、練習抄寫（同單字教法）以上約占一小時·　8，復習內容·　9，復習新母·

10，教授全課　11，抄寫全課　以上四項，同單字教法·

12, 深究.

A, 實質　同單字教法.

B, 形式　先說明ㄙ和ㄍ的不同,全在●,假如不寫●,便是前次教過的哥字了;次說明ㄙˋㄍ是計算物數用的,譬如有四個錢,就可用ㄙˋㄍ(銅元)來表示,又如有四個盌,就可用ㄙˋㄍ來表示,(錢盌二字,均係合音最初儘可以圖畫代之,這就是文字和圖畫合一的方法

13, 應用.

A, 實質　同單字教法.

B, 形式　揭示ㄙˋㄍ ㄧ,令兒童各加字母,或圖畫,於ㄙˋㄍ下,或用聽寫法,教師口唱ㄙˋㄍ……

令兒童筆記.

乙, 雙母教案例

教材　ㄉㄠ　ㄊㄧㄝ　ㄉㄠ　ㄘㄧㄞ　ㄓ　ㄉㄧ　ㄊㄧㄝ　ㄉㄠ

ㄧ　ㄆㄚ　ㄘㄞ　ㄓ　ㄉㄧ　ㄊㄧㄝ　ㄉㄠ

ㄤ　ㄧㄡ　ㄧ　ㄆㄚ　ㄘㄞ　ㄓ　ㄉㄧ　ㄊㄧㄝ　ㄉㄠ

教法

這是第二十五週的教材,「ㄉㄠ」「ㄊㄧㄝ」「ㄘㄞ」是新字.

1，豫備問答· 2，指示目的· 3，觀察實物· 4，問答內容· 5，練習話法·

(以上五項同短文教法) 6，教授新母·

A，教授「ㄆㄠ」先揭示「ㄊㄠ」(卽桃字) 復習音義，次提出ㄆ母，教授讀音及筆順；再次板書「ㄆㄠ」，令兒童急讀，求出合音；並說明意義，令兒童練習讀·(齊讀，輪讀，件讀，個讀)

B，教授「ㄊㄧㄝ」先復習「ㄊㄧ」的音義；(ㄊㄧ，卽梯字、) 次板書「ㄠㄧㄝ」，令兒童急讀，求出合音；並說明意義，練習同A項·

C，教授「ㄘ·ㄞ」先復習ㄘ的音義；(ㄘ卽瓷字) 次復習「ㄗㄞ」的音義；(「ㄗㄞ」卽栽字)

再次揭示「ㄘ·ㄞ」，教法同A B二項·

7，抄寫新字· 同短文教法·以上約占一小時·

8，復習內容· 9，復習新字· 10，教授全課· 11，抄寫全課· 以上四項約占一小時·

教法和短文同·

12，復述大意· 13，復習新字· 14，復習讀講·

15；深究

A，實質 同短文教法·

B，形式 先用問答式，說明「ㄘ·ㄞ·ㄓㄉㄧ·」三字，是說「ㄊㄧㄝ」的用處；「ㄧ·ㄅㄚ」是說「ㄊㄧ

ㄝ　ㄠ」的數目；「ㄫ.ㄧㄡ」是說「ㄠㄝ　ㄠ」所屬的人．

次比較ㄊ.ㄠ和ㄠ，ㄗㄞ和ㄘ.ㄞ的異點．

再次說明ㄧ.ㄅㄚ可換作ㄊㄞ　.ㄅㄚ，或ㄕ.ㄅㄚ，或……都可．又ㄧ.ㄅㄚ　ㄊㄝㄠ，可顛倒作ㄊㄧㄝㄉㄠㄧ.ㄅㄚ

16，應用

A，實質　同短文教法．

B，形式　揭示ㄫ.ㄧ　ㄡ　ㄧ　ㄉㄧ.ㄧ令兒童填字；或用其他方法，應用「ㄧ.ㄅㄚ」「ㄫ.ㄧㄡ」等字．

三，五聲辨別法＝辨別五聲，本不容易．今在第一單元教授聲母時，就將五聲平均分配於各字母，（參看教材排列項下的說明）無形中兒童已得聲的觀念，至第十單元時，兒童程度漸進，再特別提出，教學斷可理解．方法可如左：

甲，揭示已授過的某聲字母，令兒童延讀．

乙，問答聲浪．

丙，畫直線或斜線或……，並用手作勢，使兒童得具體的聲浪觀念．（聲浪線，詳見商務印書館編的國音淺說）

丁，說明聲的符號．

戊，揭示各字母令逐字延讀某聲；並令兒童加符號．

己，比較聲浪的長短高低……………

庚、舉例說明．（物名或人名）

辛，令兒童各自舉例．

右法，一方復習；一方新授；一舉兩得，是極好的．不過說明一聲，至少須一小時，使兒童得充分的理解；待五聲完全教完，就可任意板書某聲字母並加符號令兒童辨別；並應編纂特別教材，教學時，特別注意五聲．總之本單元教學目的，在要兒童看某聲的符號，能讀出某聲；不必要兒童聽某聲字，就能辨出某聲，所以教學時，萬不可過於追求，使兒童感覺困難，閱者注意．

上述的種種，都是個人的私見，謬誤地方，一定不少；很希望閱者切實批評，共同研究一個最合理，最完善的方法，替將來的兒童造福；閱者諸君，幸勿吝教．

通俗教育用書

教育部審定

各省通飭採用

本館從事編輯。已二十餘年。夙曾注意於通俗教育。故除教科書外。所有輯印圖書。合於通俗宣講之用者。稱數頗多。玆將已本教育部審定各書列下。以後審定。即當續布。尚祈公鑒。

書名	冊數	價目
公民鑑		九角
自助論		一元
小兒語述義		三角
幼兒保育法	折實	一角
蒙師箴言		五分
通俗教育談		三角
地方自治精義		二角
地方行政要義	二冊	八角
經濟原論		四角
經濟概要		七角
國恥小史初續編	每冊	三角
中國風俗史		六角
中國商業史		四角五分
中國工業史		四角五分
上海通商史		二角五分
模範軍人	八冊 每冊	一角五分
少年叢書	每冊	一角
丁格爾步行中國遊記		四角
農話		一角
普通博物學問答		三角
常識談話	每冊	八分
雷電誌異錄		一角
生理學問答		一角五分
衛生治療新書		一元
衛生新論		二角
癩疫		一角五分
新說書	三冊 每冊	一角二分
新社會	五冊 每冊	一角二分
伊索寓言		三角
伊索寓言演義		三角

商務印書館發行

研究白話文之兩方面

錢穆

昨者友人來，談及學校教授白話文一事，彼謂：「白話文價值研究如何？茲且勿論；而以無經驗之教師，卒然以白話文謂無須研究，而各以其意中之所謂白話文體者傳之學生，此事實大貽害」。幷舉其所見聞若干事爲證，余聞而大感動。竊謂學校固當教授白話文乎？此事難以一言決，爲教師者固不當研究白話文乎？我知無一人肯毅然以不當二字應之者，然則何者乃爲研究白話文之軌轍乎？此則余本篇之所爲作也。

研究白話文有兩方面：一曰「聲」，二曰「義」。茲略引其緒如下：

方言不同，土音各異，則爲白話文者，當何去而何從乎？余吳人也，請以吳言證。

北云我們，吳言我俚。查方言卷十二「築，娌，匹也。娌，耦也。」耦亦匹也，卷二郭注。娌之言麗也。說文「麗，旅行也。」方言卷三郭注「偶物爲麗」通作儷。士冠禮聘禮儷皮。鄭注：「離，猶兩也，古文儷爲離」。玉篇云：「字書儷與儷同。」廣雅「儷，扶也。」說文「扶，並行也。讀若伴侶之伴。」又方言卷三「陳蔡之間，凡人嘼乳而雙產，謂之釐孳；秦晉之間，謂之僆子。」玉篇「孷孖，雙生也。」孷孖即釐孳之異文。娌，麗，儷，離，儷，釐，孷，「聲」並相近；僆，娌，「聲」轉。以上據錢子樂方言箋疏所引。又查說文「里，居也；從田從土。」禮運「以立田里」疏「里者，居宅之地。」則知家爲畜牧時代所製

字，而里爲耕稼時代所製字．家非一人，里非一家，或謂七十二家，或謂二十五家，或謂八十戶，或謂百戶，以及諸說，要非一家可知．則里本有多數之義．又查

漢書集注引「俚，鄙也」．俚字从里人，古之所謂鄙人，今吳言所謂鄉下人也．此一義也．說文「俚，聊也」．此又一義也．請申其說：說文「聊，耳鳴也」．此與俚字無涉．今按聊，僚之借字也．詩「及爾同僚」．傳「僚，官也」．說文「官，吏事君也．從宀，從𠂤，𠂤猶衆也」．則官亦有衆義．在上者曰官曰僚，在下者曰俚曰鄙，要皆多人相比伍麗耦之辭．許君「俚，聊也」必有所受，而不得其說云耳．吳言官人，尊稱也，與鄉下人相反爲義，卽說文「俚聊也」之意．又查

廣雅「俚，賴也」．秦策「百姓不聊生」．注「聊，賴也」．國語注「賴，恃也，利也」．人相偶，斯可相恃利也．孟子梁惠王篇「父子不相見，兄弟妻子離散」．不相見，離散，卽不聊生之確解；謂不能羣居以爲生也．漢書高帝紀言帝「有大度，不事家人生產作業」；又言帝爲太上皇壽曰：「始大人常以臣亡賴，不能治產業」．不事家人生產作業，又亡賴之確解也．俚字從人從田從土，正含家人生產作業諸義．今吳言無生產作業，尚不稱無賴；稱無賴者，大率兼無家室之徒．吳俗一人孤居，則呼無聊；無聊正謂無俚，猶無耦耳．孟子盡心篇「稽大不理於口」．趙岐注「理，賴也」．吳俗絕人不與爲伍曰不理，不理卽不俚也．

里，俚，理，「聲」相近；俚，聊，賴，並「聲」轉．

據上引則我俚之語，固非偶然，似不當廢．則請再論我們．查方言卷二郭注「們渾肥滿也．」們滿「聲」轉．外此經傳無們字．說文「懣，煩也．」問喪篇「悲哀志懣氣盛．」釋文音亡本反，又音滿；范音悶．們卽懣之俗字、（箋疏說）則我們們字殊無典，疑是輩字之「聲」轉耳．（背吳言正稱悶．浙江謂錢背爲菕音如悶，見章太炎新方言二．晦盲雙聲、）然則自北方言之，則當稱們乎？抑改寫作輩乎？自南北通言之，當從俚乎？抑從們乎？將南自俚而北自們乎？亦將仍曰我曹我儕我黨我輩者乎？強全國以從北音既不可，（此事言之者多矣茲勿詳論、）各自從其方言又不能，們俚特其一例耳．此所當研究者一也．

一時之言既因地而不同，而一地之語復隨時而多異，則爲白話文者，又當若何而爲去取乎？茲重舉一例以爲證．查

經傳釋詞「若而者，不定之詞也．」襄十二年左傳曰：「天子求后於諸侯，諸侯對曰：夫婦所生若而人，妾婦之子若而人；無女而有姊妹及姑姊妹，則曰：先守某公之遺女若而人．」昭三年傳曰：「則猶有先君之嫡及遺姑姊妹若而人．」

古稱若而，今云擇能，（松江人說擇能長，擇能多，卽若而長，若而多，亦不定之詞也．）說文「若，擇菜也．」易屯「宜建侯而不寧」釋文「鄭讀而曰能．」（吳人呼而皆曰能．）則若而擇能，同「聲」而異字耳．然今且曰「若而」乎？則俗人不知其義．曰「擇能，」松江之人聞其「聲」而知其義，見其字或反不知；而異地他

方之人，則「若而」猶可知，「擇能」則非所曉也。則松江之人將從古文曰「若而」乎？抑依俗語曰「擇能」乎？又

經傳釋詞「若干者，亦不定之詞也。禮記曲禮曰：「始服衣若干尺矣。」投壺曰：「某賢於某若干純」

古稱若干，今云擇梗。蘇州人言擇梗，猶松江人云擇能也。干梗「聲」轉。說文「干，犯也。」廣雅「梗，强也。」義亦相近。干支卽是榦枝，吳言梗柴，柴平聲支韻，讀如雌。干梗之轉，猶亢旱之轉也。又案「若而」「若干」皆「如此」之「聲」轉也。 廣雅「如，若也。」然，猶而也，是也，是猶此也，是而此相通轉也。而猶若也，若之也，之是也，此也。是而此又相通轉也。倒證詳釋詞，繁不引。干此聲轉見前引。干，涯，涘也。干猶刺也。旁義茲勿具論。

「如此」晉時人語曰「寧馨」。山濤見王衍，曰：「何物老嫗生寧馨兒？」史或多一此字，由不解寧馨語源故也。前宋廢帝悖逆，太后怒語侍者曰：「將刀來！割我腹！那得生寧馨兒？」依古語，當云「何生如此之兒？」從近俗，則曰「擇梗一箇兒」也。

世說劉眞長語桓溫曰：「使君如馨地，寧或戰鬬求勝？」又王導與何次道語，舉手指地曰：「正自爾馨」。又劉惔譏殷浩云：「田舍兒彊學人作爾馨語。」「如馨」，「爾馨」，猶「寧馨」也。「爾」「如」均通「若」。例證詳釋詞。可證「寧」字之自「若」來也。「若何」卽「奈何」，奈寧「聲」近。又王朝之雪中詣王螭，持其臂；螭撥其手曰：「冷如鬼手馨，彊來捉人臂」此改古語，當云：「冷如鬼手

然」易今言，則曰「冷得象鬼手擇梗」。「擇梗」即晉語「爾馨」也。此「馨」字即「爾馨」之省語也。此又可證「馨」字之自「此」來也。千轉更與「聲」聲近。

自來解釋「寧馨」二字義者多矣，然均疑莫能定。使晉人直云「如此」，直云「然」，後人復何疑焉？使今人改云「擇梗」，則後人之疑之者，有異於今之疑「寧馨」耶？「寧馨」僅一語耳，使盡以方言爲文，則且使後人瞠目而莫能讀矣。又案

蘇州人云「擇梗」，無錫人云「仍娘」。爾雅「仍，乃也」。釋詞「如，猶乃也」。如仍「聲」近。亦云「仍敖」。驤首即昂起頭，娘傲「聲」轉。

然則當依蘇州「聲」爲擇梗耶？抑依無錫「聲」作仍傲仍娘耶？毋亦從古逕曰如此耶？又案

如此，正言爲擇梗，如此？反言即如何爲捺亨？捺從奈「聲」，如何猶奈何也。亨馨「聲」近，語氣緩急耳。此何亦緩急「聲」，此讀如所所通若，通可，詳釋詞。

捺亨，宜興人云那娘，那猶奈也。北方則曰怎樣。正言之則曰這樣。然則爲白話文者，將亦從北曰這樣怎樣乎？抑從古曰如此如何乎？又怎樣這樣之二語者，千百年後，保不爲陳死語若寧馨之類乎？時變則音易，所賴以知古者爲字形之未變耳。使字形隨而變，則今人之所以通古，與後人之所以識今者，當何道以補救其缺憾乎？寧馨擇能之類，特其一例耳。此所當研究者又一也：

上之二者，皆字「聲」語「聲」之相錯也。茲復轉論字「義」語「義」之相迆。

通人之言，多抽象之辭；而俗人之語，多具體之名。斯賓塞亦有此言。文字之與白話，一則專行於學者，一則通用於凡衆；故其間亦不能無抽象具體之別。大抵自文言轉變白話，則往往有抽象迻爲具體之勢。請舉數例以爲證。

(一)罔不譈……王八蛋　康誥「殺越人於貨，暋不畏死，罔不憝。」孟子萬章篇引作譈。說文譈，怨也。俗譌爲王八蛋；王，人姓，蛋，物名，則具體矣。後人昧其語源，遂有忘八無恥之語。

(二)鼠牛比……吹牛屄　揚雄答劉歆書「又恐雄爲太玄經，由鼠坻之與牛場也。」方言坻，坦場也。此云誇不自量也。子雲玄以擬易，故云。俗譌爲吹牛屄，則具體矣。今人以屄字不雅，而吹牛之言乃以入文，殊可怪也。

(三)挾斯……鴨戻　方言三「樓裂，須捷，挾斯，敗也。」廣雅「俠斯，敗也。」俠與挾通。淮南人間訓云「秦皇挾圖錄」高誘注「挾，銷也。」又方言「斯，離也。」「廝，散也。」字林「蟴，褻破也。」楚辭九歌王逸注「澌，氷解也。」斯，廝，蟴，澌，「義」並與敗相近。合言則曰挾斯。箋疏說，俗譌爲鴨戻，則具體矣。事敗曰鴨戻臭，乃不可解。

舉此三例，略可概見。近有德謨克拉西（民治主義）先生，賽因斯（科學）先生諸語，乃出於通人之手；可證自文言轉爲白話，勢必由抽象迻爲具體，其事有不使然而然者。

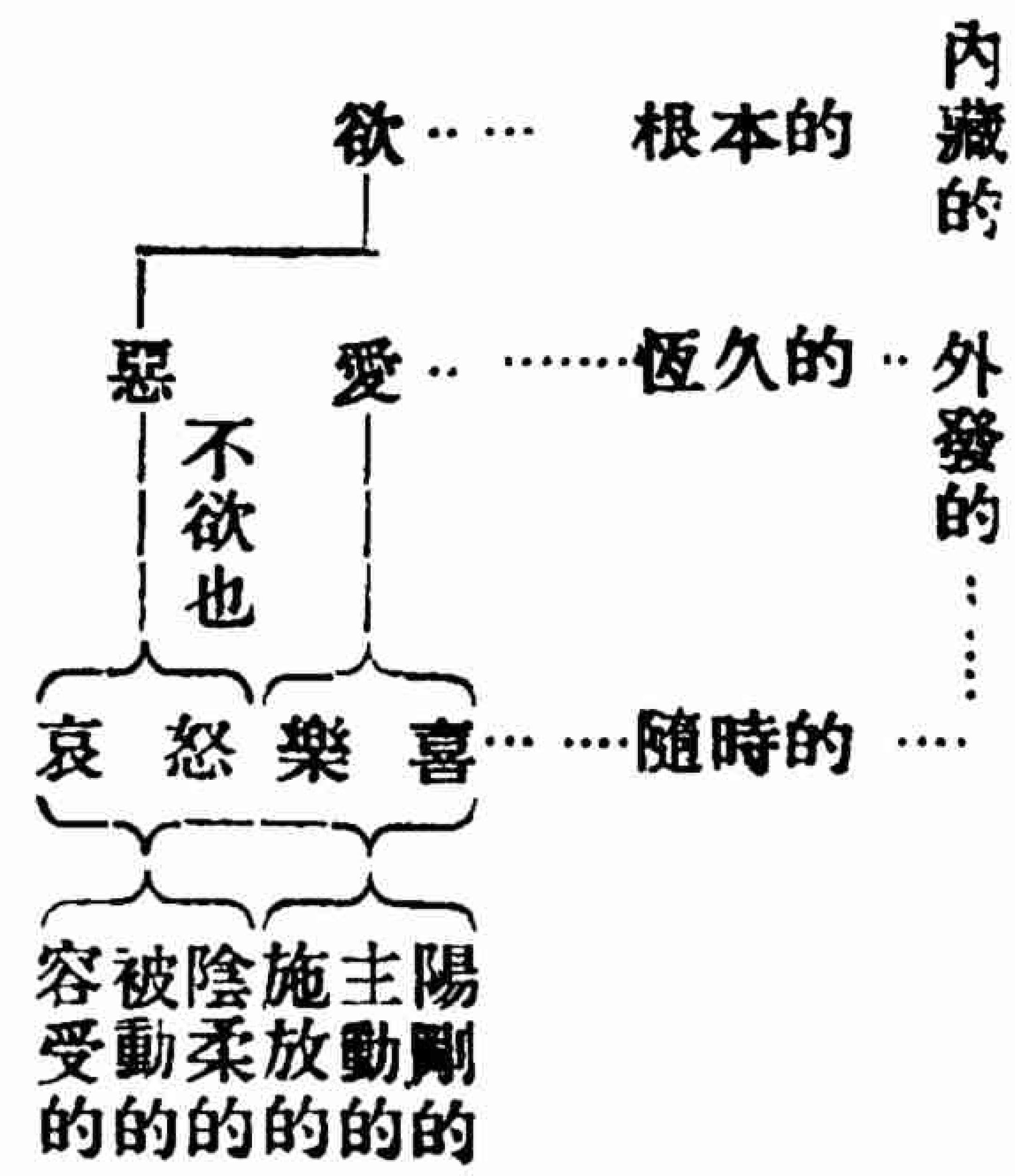
然則爲白話文，亦將通俗云，王八蛋，吹牛屄，鴨戻臭乎？或復古稱罔不譈，鼠牛比，挾斯乎？毋亦捨而不

用，逕曰無不怨，不自量，敗乎？此若無足輕重，然乃有不可不明辨者，請重爲舉例．中庸「天命之謂性，」此性命分言之者．易乾彖傳，「各正性命，保合太和；」莊子繕性篇「軒冕在身，非性命也；」此性命合言之者．性命二字，含「義」深廣，爲研究中國哲學者所不可不講．然觀蔡琰詩「豈復惜性命，」俗稱活性命逃性命之語放此．及權子謂：「世俗嘲嗜酒者以酒爲性命，嘲積財者以錢穀爲性命，嘲樂貴競進者以官爵爲性命」云云諸說，知自來引用性命二字，日遠本旨．前引似近告子「生之謂性」之說，後引似與莊生之言相反相成；然莊生告子所言，皆屬抽象，而俗人意會，實惟具體．細爲推究，大有懸隔．而天命，性度，始見三國志．諸語，亦逈異本來面目．他如道理，道德，自然，無爲，清淨，曠達，名分，、客氣，等等諸語，學者所指與俗言所會，都相逕庭．即如自由一語大可證．此於學術，思想，至有關係，荀子性僞之論，多啓爭端，亦爲此耳．不可忽也．

然則爲白話文者，當隨俗「義」用之耶？抑據本語之原「義」爲準耶？我國自來文字，已多含混之病．使復一切羼以俗「義，」則當若何而謀補救整理之方耶？吳俗有「你的性命就是我的」一語，試問於性命二字講得過去否，此當研究者一也：

語「義」與文「義」既歷久而相差，亦復同時而各別．故一考其內容，乃有大不同者．茲仍舉一例以證我說．

古稱七情，曰：「喜，怒，哀，樂，愛，惡，欲．」



其大意如上表：試以俗語代之，則

喜　懽喜

怒　惹氣　弔火、火冒　發毒（見晉語）

哀　苦

樂　快活（疑是快悅「聲」譌）　開心（見史記）

愛　惜喜　中意

惡　恨　不中意　討厭

欲　想　要

統觀上列，惟歡喜一語，與喜字不相出入；餘均含「義」參差。惹氣，動氣見於呼吸。弔火，火冒　見於血脈。

舊說怒傷肝，肝屬火．發毒此語最精，極合近時醫學．此屬生理，而怒乃屬心理．可以證身心之相關，不可謂生理卽心理也．苦，味覺，哀，情緒，亦不合．快从心夬．夬說文「分決也．」是快卽開心意．悅从心兌．兌亦有開「義．」老子「塞其兌．」快悅，開心，可以爲樂字之形容，然究非卽樂字也．快是逞心滿意之樂，悅是和順不礙之樂．歡喜既以解喜字，不當復解愛字．中意兩字極精當．意猶大學誠意之意．然中意是所以愛而愛之實情，不可以中意兩字當也．不中意解惡亦然．猒是愛之過量，與不中意不合．恨說文「怨也」，漢書集注「悔也．」卽從俗「義，」亦與惡不甚切合．想，存於心，要，發於外，然想要非欲也．要之：之數語者，可以爲七情之解釋，而不可以代爲七情本字之用．試以懽喜惹氣諸語，代入上列表中便見．何者？喜怒諸字，抽象之名也．而此則近於具體．

然則爲白話文者，將一切改用歡喜，惹氣，諸語耶？毋亦仍用喜怒哀樂諸字耶？顧「義」則離俗，牽俗則失「義，」於玆二途，何所決擇耶，此當研究者又一也：

上之二者，皆文「義」語「義」之相錯也．

又有在「義」則一字已足，而從「聲」必兩言始順，此亦勢之不使然而然者．則如世界，國家，地方，年紀，時候，意思，聲音，樣式，面孔，眼睛，兒子，客人，諸語；引聲，如阿字老字之類．曳聲．如須字子字之類．夾聲，如的字箇字之類．重聲，如短頸頸，曼曼長，紅黯黯，墨墨黑之類．諸語．此均舉其可寫者爲例，至於俗間言語，大都有不可寫者．在古亦有如於越，邾婁，庚之斯，尹之它，之類，重聲尤多．世界國家等語，亦多自來沿習．然亦有可從不可從當

釐訂者．將若何「聲」「義」兼顧爲一貫兩得之道耶?

凡茲所舉，皆爲白話文字者所應研究之事也．

稿既竟，思讀者當疑我故意譏難白話文，乃繁證曲引，放此無的之矢；不然，提倡白話文以來作者多矣，奈何實際數年，乃未嘗遇多困躓若子所言耶?余謂此由彼等未嘗眞實爲白話文故耳．使眞實爲白話文，則知我茲所舉，眞不過萬一之例；而實際困躓難通之處，有爲事前逆測所不能盡到者．既已稱文，卽非白話；白話文一語實已蹈顧俗害「義」之病．蓋今日之所提倡，當稱新體文，不當稱白話文．新體文之主旨，在乎鎔鑄白話之精神於文學之中，而還以文學之興趣，方便灌輸於白話使用界之腦海，而求其兩面之相接近．此我所十分同意，而別有見解，當另爲專篇以發之．至於簡直以白話爲文，此在今日，固未嘗眞爲普通所嘗試，然亦實有主張是說者，則余此篇，不爲妄發，而余言亦可到此而且止也．

九年二月十五六日稿

美國之國語教育

國語一科、包括文學、讀法、發音、綴字、書法、綴法及簡單之文法而教授之通美國全體殆無不然。教授事項、雖涉多方然其根本的要件、唯在豐富其思想正確其發表之一點。故一切教科、皆資助國語科。而國語之於一切教科、亦皆爲其所注重。若算術、若史地、若理科、不唯於國語之理解爲必要。即其發表、亦不可不明瞭而正確也。

美國國語教授之特長、端在參考書籍及課外讀物之充足。其讀書、以理解著者之思想、目的、培養讀書之趣味爲要素。選讀良書之習慣、亦頗注意養成。雜誌文學、至爲重視。學校新聞之類、亦利用甚廣。又學校新聞中採錄時事問題頗多、亦可注目之事也。

習字亦非常注重、自第一學年之下半年而始、直迄第八學年、無不課之。其教授方法、凡有種種。有採用系統的法則者、亦有不然者、然要皆於一定之教授時間、練習文字之形態、期其正確而馴熟焉。

作文爲國語科之一分科、而最爲重要者也。作文有白話、有文言。而滑稽文學、記事、歷史、地理、理科、以及其他之學習事項、固無不爲其題目之主要者。然皆以誘發兒童之興味爲主。時或作詩歌、及簡單之戲曲焉。教授作文之方法、頗重示範、使以範文爲則、而或意識的、或無意識的模倣之、以養其作文之力。於幼學年、以教師之話言爲唯一模範。於上級生、則使研究文章之軌範、而爲模倣的製作。軌範之研究、精言之、即研究文章中之思想及發表思想之技能、而以其研究之結果應用於兒童經驗之上也。例如某作者有「說釣」之文、敍述臨於釣地之愉快、釣而得魚之喜樂、不得魚之失望、兒童即模倣之、而作滑冰、泅水、乘馬等文章焉。

於下學年、以作白話文爲主。除演譯故事外、又敍述學校內外之事、或携小鳥金魚龜兔等於教室、而記其動物之習性、與捕取之方法。或持來玩具、記其構造實地、及行於販賣店時之情況等。此時代作文之目的、在於自由發達其發表之能力、而於思想之配置連續等、又與以特別之指導。於高學年、復演教師之談話、而爲文者、亦頗有之。然要以由學習事項授取材料者爲多。又以關於個人、學級、學校、市民等之問題、作爲論文者、亦

復不少。而討論時事者亦有之。發表各自之經驗者亦有之。

作文自第一學年之末而始、然迄第二學年之終、尚多在黑板上而共同製作之。雖第三學年、各自握管作文者尚不多見也。此時特注意者、爲避却綴字及句讀之惡習慣。

其作文不尙長篇、唯以簡明爲貴。通小學八年所作皆短文也。於高學年、滿一頁以上者、尙屬稀有。例如以「強達克」或「避暑」爲題、則所敘述、皆以「強達克之幼時」「避暑中雨日之狀況」爲限。因其限定文章之篇幅、遂可省作文上不必要之煩瑣、免機械的之勞苦。(指各兒童競爭繕寫之勞)要之其所計畫之要點、在使兒童以自信力與愉快心而從事作文耳。

言語之專門的方面之文法、於高學年方教授之。然簡單之文法、於第一學年、即爲講解。且不論何學年、何學科、所謂文法者、皆歸納的而詳爲指授。至於文法之應用、亦爲其所注意、則不待言也。

綴字爲甚困難之事、故教授上非常勞苦。然其勞苦爲計畫的、即於各學年、調查能得最良效果之方法、而冀免空耗時間之弊。其結果、遂於所教語言之選擇上、非常注意。而通小學八年、

制定約二千之根本的語彙、以供其練習運用焉。

國語科教授之大要、略如上述。而其教授之時間、則較少於我國。此蓋基於國語之性質者也。今試就哥崙比亞之司派亞學校、將其國語教授時間對於教科全體而算出其百分比如左。

第一學年	三二・八
第二學年	三四・七
第三學年	三五・一
第四學年	三〇・九
第五六學年	二六・七
第七八學年	二四・五

此小學校、於教科時間以外、有教師自由使用之時間、且於第三學年以上、有特定之自習時間、依教師之意、而將此等時間移作國語教授之用者、亦殊不少。彼國學校頗重自習、多於特定之自習時間內行之。家庭中之自習、則非其所重也。



新文談（續）

洪北平

▲做白話文的方法

我講白話文的做法之先，要講幾句文的做法。中國幾千年來，「以文取士」是最注重文的。小孩子讀四書五經，就是爲的做文。除了做八股時文以外，有些先生們多讀了幾本書，知道甚麼唐宋八家了，便弄些經史子集用「看讀寫作」的功夫，在那裏「心摹手追」總要做到韓柳歐蘇方罷。做成一篇一篇的「古文」預備刻集子，這就算是「立言」。至於「古文」的做法，却很有許多考究，甚麼「氣骨」啦，「義法」啦，甚麼「幾忌幾宜」啦，一時也說不盡。却又有些人說「文成法立，」「文無定法，」「只可意會不可言傳。」給門外漢聽了兩面的話，眞不知其中奧妙，必定弄得沒法。我今所要講的，却不是那些話，我以爲做文必定要有四層方法

第一，儲備材料。我們有了意思，才來做文的；不是因爲做文，才去找意思的。讓一步說，因爲做文去找意思，還算好的，儘有「拾人牙慧」或是就題打濫敷衍成文的呢？沒有意思，不妨不做；若是「無病呻吟」這又何苦呢？所謂意思，包括情感與思想而言，就是「言之有物」的話。

至於學校中做文：一方面練習學生的思想，養成他的想像力，判斷力；一方面練習學生的作法，養成他組織的能力，利用文學代語言的能力。就使學生對於一個問題，本來沒有甚麼意見；也當去想，也當去找。這是又當別論的了。

第二，布置結構。有了意思，就應當打算如何寫出來：先說甚麼？後說甚麼？分幾層說？甚麼要多說？甚麼要少說？甚麼可以不說？如同建築家打樣子一般；必定通盤打算，成竹在胸，然後方可動手。若是有了一句，就寫一句；想到那裏，寫到那裏；寫了上一句，還沒有下一句？寫了上一段，還沒有下一段，這成甚麼文呢？又或是讀熟了幾十篇前人的文，死記住那些起承轉合的老調子，預備做文時好套；這叫做塡譜，不是做文了。

第三，注意字句。有了意思，經過剪裁布局的功夫，可以提筆做

了。當下筆的時候，仍須時時留意；字義要切當；句子要合文法，合論理，在相當的地方，還要加一點修辭的功夫。應用的文字，重在文法與論理，純粹的文學，重在修辭學。

第四，省慮檢查。當動筆之先，須前後左右，正面反面的想想：這篇文有甚麼價値？發表出來，有甚麼影響，所據的理由，充足不充足？有甚麼事實，可以拿來證明，有甚麼學說，可以引來發揮？當成篇之後，仍須逐句逐段，檢查一番：合乎文法麼，合乎論理麼，合乎修辭學麼，心中所有的意思，所要說的話，完全發表出來了麼？前後不相衝突麼，層次分清了麼？

以上四條，是做文不可少的條件；做白話文自然也須經過這種手續。但是還有一層要特別注意的，是白話文的文法。—簡稱爲語法，—白話文的文法與古文的文法，是很有些不同的。因爲句子的構造，白話與文言，大有分別；不是隨便換幾個字，如改「之」爲「的」，改「否」爲「罷」，改「乎」爲「嗎」，改「無」爲「沒」之類，就可以變文言爲白話的。

現在研究語法的人很少，也沒有專書。但是我們平時說話，也有個自然的法則，這雖不是成文法，卻可算是習慣法。對於語法既沒有專書可以研究，又沒有具體的規條，可以學習，注意語法，只有注意說話：自己說話，他人說話，皆要注意。自己說的話，不通的，含糊的，有語病的，想法改去，再加上修辭的功夫，使言語的意味和組織，帶點文學的美。他人說話，好的我去學他，不好的我當研究他的毛病在那裏？我若說這句話，應當怎樣？平時這樣用功夫，練成一種「文學的國語」；到做文的時候，自然寫出來的就是「國語的文學」了。

▲白話文與國粹

現在反對白話文的人，每說：「中國文學優美，是幾千年傳下來的國粹，應當要保存。」我不知道還是「文選派」的駢文是國粹呢？還是「桐城派」的古文是國粹呢？還是八股文是國粹呢？

「國粹」二字，究竟如何講法？我們也得研究研究。若是說古代所傳下來的事物，都是國粹，都應當保存然則茹毛飲血，穴居野處，刳木爲舟，結繩記事，都是國粹，都應當保存，何必要教稼穡，通舟車，「始制文字，乃服衣裳」呢？

「粹」字有精粹的意思，有純粹的意思；則是必定爲一國的精

華所在，才算是「國粹」了。現在所謂「古文」，就是精華所在麼？我看來不過是「死文字」而已。若定要說「古文」不當廢，拼命做「古文」來「保存國粹」；我們只好認他爲「今之古人」，快些請他下土，何必「今人與居」呢？而且所要保存的是國粹，不是「國渣」，這也要分淸的。

又有人說：「聖經賢傳都是文言，若白話文通行，則聖人之道，必定要消滅了。」這是以聖人之道，與文言的文拼爲一談的。聖人之道，究竟是不是國粹，要不要保存，這是另一問題，且不論他。但是「文以載道」這句話，當是國粹保存家所承認的。然則聖經賢傳的文，不過是「載道」的一件東西罷了。譬如有批貨，本是用騾車牛車裝載的；現在用馬車汽車來裝載，也無不可；只要能「載」，就是了。所要保存的是那個貨，不是那個車子啊。就是聖經賢傳所記的，也不過當時聖人的白話，決不是像後世書獃子拖腔的古文一般，「之乎者也」的說話啊。

又有人恐怕白話文通行了，沒人能看高深的書籍；這也不必過慮。中學以上的學生，自然應當研究古文法，——文言的文法，——預備看文言的書籍；專門研究文學的，更應當研究了。但研究古文法，並不是就要做古文。有人常說：文言文做得好的，做白話文必很容易。這是說白話文不必研究，只要學文言文就得了。我卻要說白話文做得好的，學文言的文，看文言的書，也必不難。我再簡單說一句：白話與文言的爭端，不妨拿各個本身的價值去解決他，不必招出「國粹」來做護符。

▲白話文與新文學

現在有些人，拿白話文與新文學混爲一談，這全是性質不明，界限不淸的原故。就形式而論，稱這個爲白話文，是對於文言文而言的。就形式及實質種種方面而論，稱這個爲新文學，是對於舊文學而言的。

是不是白話文，在形式上就可以斷定了。是不是新文學，必定在形式上，實質上，及其他種種方面，才能斷定。因爲白話文不過是新文學形式上一種屬性。若說「白話文就是新文學」，或說：「新文學就是白話文」，多犯了邏輯上不盡物的病，須知白話文並不全是新文學，而且新文學還有別的屬性哩。譬如尚書詩經，就是白話詩文，卻不是新文學。又如宋儒語錄，也多是白話文，難道宋儒都是新文學家嗎？

我見一般人思想見解，每每失之「籠統」反對新文學的人，便認白話文是新文學，所以有「引車賣漿之徒皆優爲之」「販夫走卒可爲文人」的笑話。贊成白話文的人，也有才做了幾句白話文便以新文學家自命的，可也很好笑了。

▲新文學與舊文學

既然說白話文不全是新文學，新文學還有別的屬性，就起了「甚麼是新文學？」「怎樣才叫新文學？」種種問題了。我且分條說來，更拿舊文學與新文學比較着說，可以明白一些。

(一)舊文學是形式的，新文學是精神的。舊文學每一篇文，一定要有起承轉合，間架結構，許多老格式，老套子，偏重在形式一方面。雖說也有點精神，但是因爲太重形式，精神上就不免差了。以至於單剩了一個空架子，看起來也有詞藻，也有聲調；但他內容卻毫無精采，因此說舊文學是形式的。新文學卻不必拘拘於起承轉合的老腔調，體裁純任自然，布局就活潑了。而且必須有美妙的精神在內，文學本來要感動人的，若有了美妙的精神，人讀了自然生出喜怒哀樂種種的情緒，這就是好文學了。

(二)舊文學是貴族的，新文學是平民的。舊文學講究古雅，所以要簡要深，要用古字，要用僻典，因而懂的人就少了。至於內容，或是歌功頌德，或是供少數人的娛樂，總帶着些貴族的色彩。與大多數老百姓毫無關係，社會上自然得不着甚麼影響了。新文學要普遍，所以用白話來做，而且以社會爲本位，以大多數人爲對象，不是供少數人利用的。至於內容，更要有普遍的事實與理想，合於「德謨克拉西」的精神，才算是平民的文學。

(三)舊文學是非人的，新文學是人道的。所謂人道主義，并非指憐老憐貧而言；那是自處於客觀的地位，是慈善主義了。人道就是人的道德，我也是一個人，我在人的範圍以內，卻不在人的範圍以外，人愛我，我亦愛人，這才是人道的精神。新文學就本乎人道主義的精神，他的內容：一是想像如何是最正當的生活？如何合於人道？一是批評現在人的生活如何不正當，如何不合人道？這便是新文學的色彩。舊文學絕然與之相反，就是有時說出社會生活的真像，也不過許人陰私，或是供人笑樂而已，并不用批評的態度。

(四)舊文學是雕琢的；新文學是自然的。舊文學全在字句腔調上用功夫明明是這個字，却要換一個使人難懂。明明是這句話，却要用個典故使人費解。明明是一句話已說完了，却要硬添一句，與他對起來這種弊病，律詩駢文格外深其他詩文，也多如此。桐城派的古文更要講甚麼「義法」所以文家詩家多要「用鍊字」「琢句」「用典」那些功夫。然而考究此種文學的內容却沒有甚麼精采就是有了好意思，好作法也被那「律」啦「格」啦「義法」啦，拘束住了不能自然的寫出來。至於新文學就是要文體的解放，詩體的解放打破那「律」「格」「義法」種種的拘束內容也極重自然，是人人心中所本有的，目中所得見的；嘴中所要說的却被文學家拿了去寫將出來，所以精神上有一種自然的美這就是極好的文學也就是極自然的文學。

(五)舊文學是空想的，新文學是實寫的。舊日文人被「文以載道」「代聖人立言」種種話頭拘束住了滿紙的仁義道德，全不是由衷之言，多是能說不能行的空話。所根據的理由，也多不合乎人情事理。不能自圓其說便引幾句四書五經堯舜孔孟的話來做護身符甚至於假造典故借用事實。至於舊小說，更是滿紙荒唐的話想到那裏，說到那裏毫無根據。新文學以實寫爲本事是世上有的事理是心中有的理人生與文學有密切關係，社會一切現象就是文學的資料新文學所描寫的是人的生活是人現在的生活，是人將來的生活將有的，要有的，不是空的，不是能說不能行的。

(六)舊文學是復古的，新文學是進化的。舊文學越古越好，文章必定要學歐蘇韓柳，詩詞必定要學李杜周姜；再進一步，就要拾取幾句詞頭學周秦諸子的文，文選體的詩了。總之是在故紙堆裏討生活，要「力追古人」。至於內容，也多是稱頌古代的甚麼「堯舜周孔」甚麼「井田封建」甚麼「古聖王之治天下也……」說到現在便是「人心不古，」「世道日衰。」新文學卻多不滿於現在的，但更不滿於已往，他常常有個將來在前面總是向前要達到將來的目的。新文學一方面爲社會前趨造成思想界新潮流；一方面又受新潮流的影響，因而漸進。譬如歐洲的文學的進化十八世紀「擬古主義」Classicism 風行一時，其後又有「感情主義」Sentiment-

alism 了；十九世紀又換了「傳奇主家」（或譯爲「浪漫主義」）Romanticism 了，又有「寫實主義」Realism 了，又有「象徵主義」Symbolism 了，近來又有「新傳奇主義」（或譯爲「新浪漫主義」）New Romanticism 了。我們看他常常改變，就常常進化，若現在仍是擬古主義在文藝界佔什勢力，那就是「不進化的文學」「死的文學」了。我引歐洲文學來做個例子，并不是說我國文學必定如歐洲文學一樣的演進，也不是說我們就要去做新浪漫主義的文字。但是就此可以知道，文學決不能復古的了。

以上所舉幾條要件，我們可以知道新文學是甚麼東西，新文學是怎樣的東西了。我所說的新文學，并非說近來各種新出版物就是完全的新文學。新文學在現今還是萌芽時代，還要加以培養灌溉，將來才可以開花結果。我們研究文學的人，從事文學的人，都應當盡一點培養灌溉的力量呀。

小學唱歌

共和國教科書新唱歌　胡君復　三冊　每冊折實一角
新體唱歌集　俞粲　三冊　每冊二角
新撰唱歌集　一冊一角五分　二冊　三冊二角五分
共和國教科書新唱歌　胡君復　四冊　每冊折實一角
小學唱歌　華振　三冊　每冊二角
共和國民唱歌集　華航琛　二角
民國唱歌集　沈慶鴻　四冊　各二角五分
新體唱歌集　俞粲　四冊　每冊一角
唱歌遊戲　王季粱　二角五分
手風琴唱歌　葉中冷　二角
小學修身適用遊技唱歌聯絡教材　嚴樹森　二角
兒童唱歌　余沅　一角
五彩幼稚唱歌　胡君復　二冊　二角
女子新唱歌　葉中冷　三冊　各二角

商務印書館出版

25)



記事

大事記

三月八日、教育部鈔錄全國教育聯合會各省區設立教育行政人員講習會原案令行各省遵照辦理。

文云、據全國教育聯合會呈送各省區設立教育行政人員講習會一案、所擬辦法尚屬妥適、合卽鈔錄原案、令行該廳局遵照辦理、此令。

(原案見本誌十一卷十二號)

三月九日、教育部節錄全國教育聯合會中等以下教育宜注重工藝案令行各省參酌辦理。

文云、據全國教育聯合會呈送中等以下教育宜注重工藝一案、除中學校增加手工時間應照八年四月二十五日部文辦理外、其餘亦多可采之處、合行節錄原案、令仰該廳局參酌辦理、此令。

(原案見本誌十一卷十二號)

三月十日、教育部鈔錄全國教育聯合會改進學校體育原案訓令各省參酌辦理。

文云、據全國教育聯合會呈送改進學校體育一案、所議辦法數條、尚屬可行、合卽抄錄原文、令行該廳局參酌辦理、此令。

(原案見本誌十一卷十一號)

三月十五日、教育部鈔錄全國教育聯合會蒙藏教育應注重國語案令行各省遵照辦理。

文云、據全國教育聯合會呈送蒙藏教育應注重國語一案、內稱我國由漢滿蒙回藏五族共和而成、乃外蒙西藏、時發獨立之警報、最爲可慮、竊考滿回兩族與漢族之風俗、今雖微有不同、而其語言則全同、所以漢滿回三族之結合甚固。若因此而教育進步、則三族之結合、益加親密、自不待言。至若蒙藏兩族與漢族關係密切、不減於滿回、特以蒙族游牧大漠南北、藏族遠在橫斷山脈以西、不惟風俗未能與漢族混同、而語言顯然大異、所以結合不密。且上種官吏與商人、

用其欺壓愚弄手段、以圖厚利、蒙藏人積怨已久、卽無外人、煽惑、識者已預知外蒙西藏、將有圖謀分離之患。民國注意漢蒙雜處之熱河察哈爾綏遠、漢藏雜處之川邊、各劃割以適當之地、定爲特別區域、設官分治、急圖補救、用意甚善。但此等地方、漢蒙藏之人民共同生活、蒙藏人之生業、決不敵漢人之農工商。因此蒙藏人日貧而不思變計、不知改業、徒以、失利之故、忿恨漢人。卽所管官吏所屬王公、謀辦實業、興學、校有以富之教之、彼等既不通漢語、不肯來學、漢人之熱心實業教育者、不通彼等之語、亦不能往教、所以彼等近今仍乏進步。前次京中曾開有殖邊學堂、蒙藏文學堂、均爲造就開發蒙藏之人材而設、今酌用此意、推廣範圍而期實用、擬自明年起特別區域所屬道縣之師範學校實業學校、教授各種學科及國語之外、加授蒙語或藏語、以儲通譯國語之人材、卽爲推行國語之預備。其爲蒙藏人特辦之初等中等各校、均應注重國語、注重國語之法、卽使上項畢業生、先以蒙藏語教蒙藏人、使之習國語、俟彼等所習之國語、稍有進步、直以國語教授種種科學、開辦種種實業、彼等自然心感漢人之厚愛、樂享共和之幸福也。特別區域之外、若甘肅之寧夏酒泉、陝西之榆林、以及奉天吉林黑龍江與蒙古接壤地方、所有師範學校實業學校、應照上擬特別區域之辦法辦理。此外新疆之纏頭、回族青海之番族、風俗語言、各有差異、且皆與漢族不同、故被他族之歧視、遭官吏之欺虐、爲日已久、不無怨懟、則新疆及甘肅西寧之師範學校實業學校、亦應參照上項辦法、酌加番語纏頭語、爲教授國語促進學識之媒介。務使西北各種族、去其疑貳、速進文明、其收效當更易於蒙古西藏也。吾國五族之民、果用一致之語言、自無不通之意志、同心協力、息內爭而防外患、除偏見而護共和、五族之幸民國之幸等語。甚屬切要、合卽節錄原、案令行該廳局遵照辦理、此令。

三月十九日、大總統令。

文、云教育部呈據全國教育聯合會呈請通令各省區實施義務教育、據情轉呈等語。教育普及、爲立國根本要圖、前經教育部擬定籌備辦法、呈准頒行。比年以來、除山西省分期籌進、成效昭著、外其餘各省、或限於財力之未充、或苦於軍

事之偬倥、致未能一律實施。著卽由該部將晉省所定辦法通行各省區參照、並由各該省區察酌地方情形、另定設施標準、咨部核定。總期義務教育、逐漸推行、比戶聞弦誦之聲、里黨睹膠庠之盛、於以牖迪民智、鞏固邦基、本大總統有厚望焉。此令。

三月十九日教育部公布給予教員許可狀規程。

第一條　凡給予教員許可狀、應依照本規程辦理。

第二條　凡非依照本規程得有許可狀者、除有特別規定外、不得充當教員。

第三條　高等師範學校並其他為養成中等教員所設立之官立學校畢業生及中等教員檢定合格者、其教員許可狀、由教育總長給予之。

第四條　師範學校並其他為養成初等教員所設立之公立學校畢業生及小學教員檢定合格者、由地方教育行政長官給予之。

第五條　凡領受教員許可狀者、其姓名年歲籍貫及檢定之種類、許可之學科、以公報宣布之。

第六條　凡領受中等學校教員許可狀者、應納費二元、領受小學校教員許可狀者、應納費一元。

第七條　凡領受教員許可狀後、遇有變更姓名籍貫及毀損遺失等情事時、應詳具理由、呈請原給予官廳換給許可狀。

呈請換給許可狀時、應納費一元。

第八條　凡領受許可狀之教員、有左列情事之一者、其許可狀失其效力、由原給予官廳宣布之。

一、被徒刑以上之刑未復權者。

二、失財產上之信用、被人控實、尚未清結者。

第九條　凡領受許可狀之教員、有不正行為或玷辱學校名譽者、得由原給予官廳褫奪其許可狀。

附則

第十條　本規程自公布日施行。

第十一條　本規程頒布前高等師範學校本科專攻科專修科、省立優級師範學堂、省立高等師範學校本科畢業證書、與依照本規程所給予中等學校教員之許可狀有

同等效力。公私立初級師範學堂公私立師範學校本科畢業證書與依照本規程所給予之小學教員許可狀有同等效力。

學事一束

▲北京大學新組織　西諺云、舊壺不能盛新酒。北大爲新思潮發生地、既有新精神、不可不有新組織。猶有新酒、不可不造一新壺。(甲)選科制。北大內部更改、逐漸進行、已兩年於茲。先援美國哈佛大學例、採選科制、往日之規定制、四年功課、爲學校所規定。不論學生性之所近與否、均須一律學習。猶如西諺所謂強馬飲水。選科制准學生以性之所近、於規定範圍內自由選擇。願飲水的馬則飲水、願喫草的馬則喫草、人各隨其個性而發展其學力、豈不甚善。東京帝國大學、現亦採行矣。茲本教授治校之宗旨、定新組織如下。(乙)組織四大部。北大內部組織現分四部。(見圖表)一評議會司立法。二行政會議司行政。三教務會議司學術。四總務處司事務。教務會議、仿歐洲大學制。總務處、仿美國市政制。評議會、行政會議兩者、爲北大所首倡。評議會與教務會議之會員、由教授互選、取德模克拉西之義也。行政會議及各委員會之會員、爲校長所推舉、經評議會通過、半採德模克拉西主義、半採效能主義。總務長及總務委員、爲校長所委任、純採效能主義。蓋學術重德模克拉西、事務則重效能也。(丙)諸系大學各科分四組、計十八系。(見圖表)虛線者五系。爲已有數課而尚未成系者。實線者十三系、現已實行。將來添□門學科、多加一系、便可不必設某科大學矣。(丁)各系主任。各系有一主任、由教授互選、現計已實行者十三系、有主任十三人、任期二年。十三主任合組教務會議、操全校學術之大政。(戊)教務處。教務處爲教務會議所組織、各系主任互舉教務長一人、長全校之學術、任期一年。(己)評議會。評議會會員、由全體教授互舉、約每五人中舉一人。現有教授八十餘人、(講師助教百五十餘人不在內)舉評議員十七人。校長爲評議長。凡校中章程規律、均須經評議會通過。(庚)行政會議。由十一個委員會委員長、(臨時委員會不在內)及教務長、總務長組織之。校長爲當然議長。會員資格、以教授爲限。行政會議、操全校行政之權。(辛)各委員會由校長推舉、評議

會通過、操一部份行政之權。(一)庶務委員會。操校舍雜務齋務衛生之行政。(二)組織委員會。主管大學改組、釐理起草章程、修改規律等事項。此次改組、由該委員會起草者也。(三)學生自治委員會。接洽學生自治事項、有學生代表三人。(四)出版委員會。審查出版書籍、並策劃出版部之行政。(五)預算委員會。製造大學預算。(六)審計委員會。審查大學賬目。(七)圖書委員會。操圖書館之行政。(八)儀器委員會。操儀器室之行政。(九)聘任委員會。審查各方面薦來教職員之資格。(十)入學考試委員會。定入學考試之標準。(十一)新生指導委員會。爲新生入學時之顧問。(壬)總務處。由校長委任之總務委員會組織之。其中一人由校長委任爲總務長、操全校事務之權。總務處分校舍、雜務等十三課、(見圖表)合數一課爲一部、以總務委員掌之、曰某部主任。現合校舍、雜務、齋務、衛生、四課曰庶務部、庶務主任掌之。合介紹、詢問、註册、編誌三課、爲一部、曰註册部、註册主任掌之。出版自立一部、出版主任掌之。文牘會計兩課、直隸於總務長。圖書自立一部、圖書主任掌之。儀器自立一部、儀器主任掌之。各員合之稱總務委員、公決事務之進行、總務長執行之。分之爲各部主任、執行一部之事務。歐洲大學組織、有德模克拉西之精神、而乏效能。美洲大學反之。北大合歐美兩洲大學之組織、使效能與德模克拉西並存。誠爲世界大學中之最新組織。

▲國民校文體教科書分期作廢　教育部通告云、國民學校國文科改爲國語科、業經本部將國民學校令及國民學校令施行細則修正、以部令第七號第八號公布在案、並通行各省區、定自本年秋季起、凡國民學校一二年級、先改國文爲語體文、以期收言文一致之效。查本部審查教科圖書規程第二條、審定圖書、係認爲合於部令學科程度及教則之旨趣、堪供教科之用者。現在坊間出版國民學校所用各種教科書、曾經本部審定者、自經此次部令公布以後、其教材程度、卽不免多所不符。玆特依據部令、酌定辦法如下。凡照舊制編輯之國民學校國文教科書、其供第一第二兩學年用者、一律作廢。第三學年用書、秋季始業者、准用至民國十年夏間爲止。春季始業者、准用至民國十年冬季爲止。第四學年用書、秋季始業者、准用至民國十一年夏季爲止。春季始業者、准用至民國十一年冬

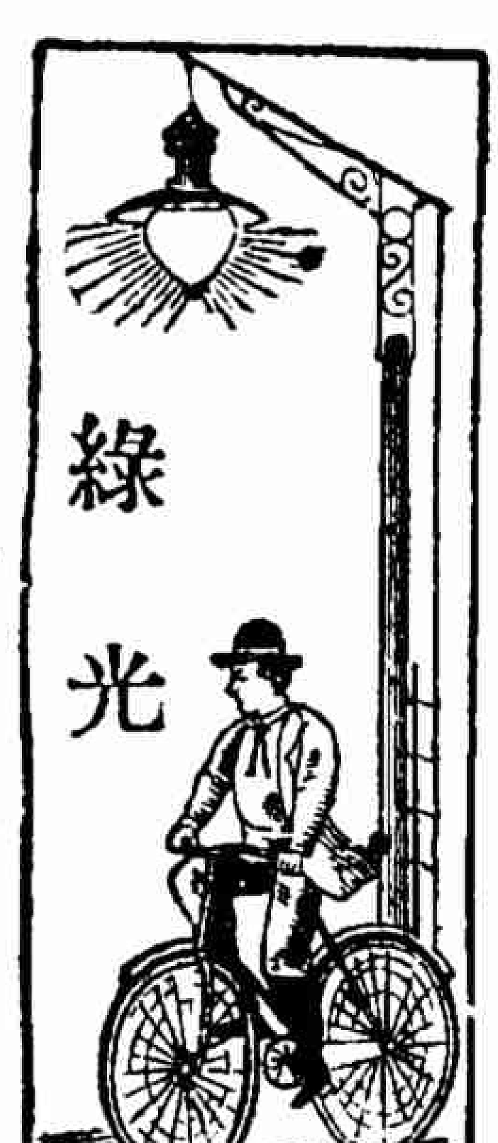
季爲止。至於修身、算術、唱歌等科、所有學生用書、其文體自應與國語科之程度相應。凡照舊制編輯之修身教科書、其第一學年全用圖畫者、暫准通用。第二學年所用文體、與國語科程度不合者、應即作廢。第三第四兩學年用書、均照國文教科書例、分期作廢。算術教科書在未改編以前、准就現行之本、於教授時將例題說明等、修改爲語體文、一律用至民國十一年冬季爲止。唱歌教本、均應一律參改語體文。恐未周知、特此通告。

▲推行國語教科書　上海縣勸學所昨致學務委員函云、案奉縣公署令開、案奉江蘇教育廳第二七七號訓令內開、案據商務印書館有限公司經理呈稱、竊國民學校國文、每苦於言文不一致、而解釋爲難、實爲教育上一大阻礙。全國教育聯合會第五屆開會於山西省城、有推行國語案。第四項國民學校國文教科書、應即改用國語云云。國語統一籌備會亦有將小學國文科改授國語案、先後呈請教育部採擇施行。本年一月十二日教育部訓令各省教育廳、轉令各省小學校、自九年秋季起、凡國民學校第一二年級所用教科書、先改國文爲國語體文、以期收言文一致之效等語。是小學國文科改爲國語、已奉明令辦理。敝館特請熟悉國語學諸教育家、編印新體國語教科書、完全以國語編輯、並加入注音字母四冊、已奉教育部審定在案。茲檢樣本二分、呈請通飭採用、此種新體國語教科書、既可正音、又可習語、實屬現在小學需要之書、伏乞批示祗遵等情。並附新體國語教科書樣本前來、除批示外、合行令仰該知事轉飭所屬各校、酌量採用、此令等因到署。奉此、合行令仰所長即便轉致各校、酌量採用、此令等因。奉此、除分致外、相應函達、即希轉致各國民學校、酌量採用云。

▲武漢平民教育之計劃　鄂省教育、近數年來、幾成一麻木不仁、聊備形式之現象。其故一由於教育經費不敷、一由於辦理教育非人。自五四運動後、有識者皆知普及平民教育、爲今日救亡之急務。在此數日前、武漢商學兩界代表、在漢口某地舉行聯席會議時、有施洋君（即全國各界聯合會評議部長湖北各界聯合會駐滬代表）提出組織國貨公司、籌辦平民銀行、及平民學校三議案、大衆均極贊成。茲就兩界人士籌辦平民學校會議之概要、繼述於下。三月七日、兩界代表專爲討論平民學校問題、復在某地召集大會、到者約四十餘人、公推

施洋君主席、首由主席報告開會宗旨、繼對此問題、發表下列意見。(一)地址、以各善堂公所保安會及公家無用房屋者爲最善。(二)教員、以附近各中校學生願盡義務者爲合格。(三)經費、由平民教育社入社社員擔任。(四)課程、以白話體裁、能適合新潮者爲恰當、從前陳腐不適用及文字深奧之教科書。均一概不用。有陳理恭君起謂平民教育、乃一種普偏的教育。但非培植其生活上之能力、恐不免流爲失業之遊民、於教育不獨不能發展、且難鞏固。據鄙意於學校課程上、宜注意職業問題。衆皆鼓掌稱善。後於教授方法、討論許久、大致決定分日校夜校星期校數種、視各處受教人情況爲標準。經衆表決通過。平民教育社、亦爲前次聯席會議通過案之一、爲發展平民教育之一大總滙。其發起人須具下列資格之一爲合格。(一)不在政府所設機關任事者、(二)非本地文武官吏、(三)完全爲中華民國國籍、(四)能擔任教授、(五)能擔任地址。觀其發起人資格之規定、即可知其精神之所在。故入社社員、頗形踴躍。是日討論平民學校辦法後、並決定該社總社設漢口民新學校內、分社設武昌青年會內。俟組織就緒、即擇期開成立大會、斯誠鄂教育史上之異彩也。

說部叢書三集四十五編



二冊　五角

張毅漢譯　書爲科學小說。言用紫色橙色之光。透杜瑪琳及晶片。能放大物形。戰時用之。則中的較易。此即所謂綠光也。而此綠光能瞽人目。能變空氣之稠度。令人窒息而死。並爲發明者所不知。致勞偵探之考察。層層解剖。趣味濃深。

⊙商務印書館發行